

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1345/02  
25 noviembre 2002

ACTA  
DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 25 DE NOVIEMBRE DE 2002

Aprobada en la sesión del 10 de septiembre de 2003

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Palabras del Presidente del Consejo Permanente .....	3
Palabras del Secretario General Adjunto.....	4
Palabras de la Presidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres.....	5
Panel I: La situación actual de la participación de la mujer en los procesos políticos .....	9
Panel II: Logros y desafíos para la mujer en la política .....	30
[Receso]	
Panel II: Logros y desafíos para la mujer en la política (continuación) .....	40
Panel III: Promoviendo la plena e igualitaria participación de la mujer en la política.....	61
Conclusiones y reflexiones.....	74

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL 25 DE NOVIEMBRE DE 2002

En la ciudad de Washington, a las nueve y cincuenta de la mañana del lunes 25 de noviembre de 2002, celebró sesión extraordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos sobre el tema “La Participación de la Mujer en los Procesos Políticos.” Asistió la doctora Yadira Henríquez de Sánchez Baret, Secretaria de Estado de la Mujer de la República Dominicana y Presidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres. Presidió la sesión el Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada y Presidente del Consejo Permanente. Participaron, como moderadores y panelistas, las siguientes personas:

Panel I: La situación actual de la participación de la mujer en los procesos políticos

Moderadora: Doctora Elizabeth Spehar, Coordinadora Ejecutiva de la Unidad para la Promoción de la Democracia

Panelistas: Señora Mayra Buvinic, Jefa de la División de Desarrollo Social, Banco Interamericano de Desarrollo  
Señora Joan Caivano, Consejo del Liderazgo de la Mujer en las Américas, Vicepresidenta del Diálogo Interamericano  
Señor Richard Matland, Profesor Asociado de Ciencia Política, Universidad de Houston

Panel II: Logros y desafíos para la mujer en la política

Moderadora: Embajadora Lisa Shoman, Representante Permanente de Belice

Panelistas: Señora Benedita da Silva, Gobernadora del Estado de Río de Janeiro, Brasil  
Señora Mabel Müller, Senadora Nacional, Argentina  
Señora Cecilia Romero Castillo, Senadora y Presidenta de la Comisión del Senado sobre Relaciones Exteriores con Latinoamérica, México  
Señora Gloria Salguero Gross, Diputada de El Salvador ante el Parlamento Centroamericano

Panel III: Promoviendo la plena e igualitaria participación de la mujer en la política

Moderadora: Embajadora Margarita Escobar, Representante Permanente de El Salvador

Panelistas: Señora Irene Natividad, Presidenta, Cumbre Global de la Mujer  
Señora Marisa Rivera-Albert, Presidenta, Instituto Nacional de Liderazgo Hispana

Conclusiones y reflexiones

Doctora Elizabeth Spehar, Coordinadora Ejecutiva,  
Unidad para la Promoción de la Democracia  
Señora Carmen Lomellin, Secretaria Ejecutiva,  
Comisión Interamericana de Mujeres

Asistieron los siguientes miembros:

Embajador M. A. Odeen Ishmael, Representante Permanente de Guyana  
Embajadora Margarita Escobar, Representante Permanente de El Salvador  
Embajador Joshua Sears, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajador Valter Pecly Moreira, Representante Permanente del Brasil  
Embajador Esteban Tomic Errázuriz, Representante Permanente de Chile  
Embajador Juan Enrique Fischer, Representante Permanente del Uruguay  
Embajadora Lisa Shoman, Representante Permanente de Belice  
Embajador Miguel Ruíz Cabañas, Representante Permanente de México  
Embajador Ellsworth I. A. John, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas  
Embajador Ramón Quiñones, Representante Permanente de la República Dominicana  
Embajador Roger F. Noriega, Representante Permanente de los Estados Unidos  
Embajador Paul D. Durand, Representante Permanente del Canadá  
Embajador Eduardo Ferrero Costa, Representante Permanente del Perú  
Embajador Henry Lothar Illes, Representante Permanente de Suriname  
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina  
Embajador Salvador E. Rodezno Fuentes, Representante Permanente de Honduras  
Ministro Federico Meneses Espinosa, Representante Interino del Ecuador  
Primera Secretaria Jennifer Marchand, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Embajador Luis Guardia Mora, Representante Alterno de Costa Rica  
Ministra Elisa Ruiz Díaz-Buman, Representante Alterna del Paraguay  
Primera Secretaria Ann-Marie Layne Campbell, Representante Alterna de Antigua y Barbuda  
Consejera Resires Vargas, Representante Alterna de Panamá  
Ministra Delrose E. Montague, Representante Alterna de Jamaica  
Embajador Felipe A. Pereira León, Representante Alterno de Venezuela  
Primera Secretaria Patricia D. M. Clarke, Representante Alterna de Grenada  
Segunda Secretaria María de los Ángeles Barraza, Representante Alterna de Colombia  
Segunda Secretaria María del Carmen Oblitas, Representante Alterna de Bolivia  
Ministra Consejera Carmen Marina Gutiérrez Salazar, Representante Alterna de Nicaragua  
Ministra Consejera Sara Ivonne Mishaan Rossell, Representante Alterna de Guatemala

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Luigi R. Einaudi,  
Secretario del Consejo Permanente

## PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Good morning! Secretary of State for Women's Affairs of the Dominican Republic and President of the Inter-American Commission of Women (CIM), Dr. Yadira Henríquez de Sánchez Baret; Mr. Assistant Secretary General, Ambassador Luigi Einaudi; distinguished permanent representatives; alternate representatives; ladies and gentlemen:

I am very pleased to call to order this special meeting of the Permanent Council, convened to consider the issue of women's participation in political processes.

Women's affairs, including gender equity, have long been a priority matter for the Council and, indeed, the Organization of American States as a whole. The establishment of the Inter-American Commission of Women (CIM) in 1928 testifies to the commitment of the member states of this hemisphere to ensure that women are accorded their rightful role in the civil and political agenda of each member state. The Commission has vigilantly and aggressively pursued its mission, making the participation and support of women a legitimate and indispensable part of governance and consensus-building in the Americas.

Through the efforts of the CIM, the General Assembly of the OAS adopted the Inter-American Convention on the Prevention and Eradication of Violence against Women, also known as the Convention of Belém do Pará, in June 1994.

I note that the CIM has gone beyond the Atlantic and Pacific oceans, which bind our hemisphere, to international fora, notably the Fourth World Conference on Women, held in Beijing, China, in 1995.

The Organization of American States leads the way on several fronts and maintains that record with respect to women's issues and gender matters. The numerous General Assembly resolutions, the Permanent Council's informal mechanism for coordination and study of the "Status of Women in the Americas," and the ongoing support by the political bodies for the CIM are all resounding testimony to the firm commitment by the governments in this hemisphere to protect women's rights and secure their interests. However, there is much more to be done.

Today, we meet to consider a critical aspect of the much larger agenda, women's participation in political processes. It is policy that defines and directs a nation's path, and women are an intrinsic component of all nations. It follows, therefore, that issues that concern the well-being of women must be addressed in any national political framework. I submit that it is women who would best present their vision for their future; therefore, they are and must be actively involved and respected in the political processes of governance, social development, and economic strengthening.

The distinguished Minister of Foreign Affairs of Suriname, Her Excellency Maria E. Levens, addressed this issue at the special meeting of this Permanent Council on November 20, and I am very pleased to quote her:

Women's empowerment and the full participation of women in political processes strengthen the ability of countries to grow, to reduce poverty, to govern safely, and to ensure human security. It has been demonstrated that countries that reduce gender inequity in such

areas as politics, employment, education, health care, and property rights achieve significant rewards.

The Minister has, I believe, accurately captured the essence of our deliberations today and has described the ongoing challenge for the states of this hemisphere with respect to women's issues.

I thank you very much.

#### PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

El PRESIDENTE: I am now very pleased to give the floor to the Assistant Secretary General of the Organization of American States, Ambassador Luigi Einaudi.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Ambassador Denis Antoine, Chairman of the Permanent Council and Permanent Representative of Grenada to the Organization of American States.

Doctora Yadira Henríquez de Sánchez Baret, Secretaria de Estado de la Mujer de la República Dominicana y Presidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM); distinguidos Representantes Permanentes y Observadores y Observadoras Permanentes, distinguidas panelistas, invitadas especiales, señoras y señores:

Bienvenidos todos a la sede de la Organización de los Estados Americanos. Para el Secretario General, César Gaviria, y para mí, constituye un señalado honor que concurren hoy todos ustedes a esta sesión, particularmente tratándose de tan destacadas figuras políticas de nuestro hemisferio. Permítaseme expresar nuestra más cordial y especial bienvenida a las señoras Benedita da Silva, Gobernadora del Estado de Río de Janeiro; Cecilia Romero Castillo, Senadora y Presidenta de la Comisión del Senado sobre Relaciones Exteriores con Latinoamérica, de México; Mabel Müller, Senadora de la República Argentina; Gloria Salguero Gross, Diputada de El Salvador ante el Parlamento Centroamericano. Les auguro una buena y fructífera estadía.

Quisiera tocar muy brevemente algunos de los aspectos del tema que hoy nos convoca. Me parece importante subrayar que la obtención del voto, al reconocer los derechos políticos para elegir y ser elegida, fue sin duda el punto de partida de la equidad de género en materia de participación política. Desde esa perspectiva, es de toda justicia destacar la labor pionera que ha desarrollado la CIM desde principios del siglo XX mediante la adopción regional de la Convención sobre la Nacionalidad de la Mujer, en 1933, y la Convención Interamericana sobre la Concesión de los Derechos Políticos a la Mujer, en 1948. A estos primeros esfuerzos se suman, más adelante, otros de carácter global. A partir de las Declaraciones de Nairobi y, más aun, de Beijing, los esfuerzos se concentran en la búsqueda de la plena participación de la mujer en el desarrollo de nuestras sociedades.

La democratización de los años ochenta en nuestra región aceleró la inserción o, en algunos casos –estaba hablando sobre este tema con la Senadora Müller–, la reinserción de la mujer en los procesos políticos. Más recientemente, la Cumbre de Quebec, la Carta Democrática Interamericana y la semana pasada la Declaración de Bávaro, suscrita, estoy seguro, con el apoyo entusiasta de *nuestra*

actual Presidenta de la CIM, en la XII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, han reivindicado nuestro compromiso de garantizar los derechos de la mujer, en condiciones de igualdad y equidad.

Resulta auspicioso señalar que, con relación a la participación de la mujer en las esferas de decisión política, la tendencia apunta a una mayor movilización. Sin embargo, su representación en el gobierno y en los cargos de elección popular no registra todavía niveles adecuados de paridad. De igual manera, el registro de afiliación en los partidos políticos en la región acusa una elevada proporción de mujeres. En algunos casos esta proporción llega a representar la mitad de la militancia. Pese a ello, su presencia en los órganos de dirección partidaria es aún limitada.

Se han registrado importantes avances respecto a la presencia de la mujer en la población económicamente activa. En los años noventa sus tasas de ocupación crecieron a un ritmo más acelerado que las de los hombres. Sin embargo, aún persiste la brecha en los salarios indicativa de que la mujer percibe, en promedio, entre el 60% y el 70% de los ingresos masculinos. Una reciente investigación de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), indicó que la desventaja salarial por hora es equivalente a cuatro años de educación formal.

Por todas estas razones resulta importante que esta sesión extraordinaria del Consejo Permanente se haya destinado a evaluar las líneas de acción que resultan necesarias para transformar la cultura política de nuestras sociedades a fin de que se reconozca, de modo inequívoco, la capacidad de liderazgo de la mujer para el ejercicio de cargos públicos y posiciones directivas en todos los niveles de nuestras comunidades y sociedades.

A punto de finalizar mis palabras, permítaseme hacer referencia a una circunstancia que es simultáneamente institucional y personal. Cuando la señora Sandra Honoré me honró en aceptar la jefatura de gabinete de mi oficina supe, desde ese instante, que la institución recibiría el beneficio permanente de una tarea creadora y creativa. Hoy, pasados más de dos años desde ese momento, considero un deber rendir público tributo a la señora Honoré, cuya sólida formación académica, brillante capacidad lingüística e inteligencia práctica, han contribuido de modo esencial al cumplimiento de las responsabilidades y funciones que la Carta y los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos asignan a la Secretaría General.

Muchas gracias. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Assistant Secretary General.

#### PALABRAS DE LA PRESIDENTA DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES

El PRESIDENTE: It is now my distinct honor to invite the Secretary of State for Women's Affairs of the Dominican Republic and President of the Inter-American Commission of Women (CIM), Dr. Yadira Henríquez de Sánchez Baret, to address us. Madam President, you have the floor.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES: Muchas gracias. Señor Presidente del Consejo Permanente, Embajador Denis Antoine, Representante

Permanente de Grenada ante la OEA; señor Secretario General Adjunto, Embajador Luigi Einaudi; excelentísimos señores Embajadores Representantes Permanentes ante la OEA y Observadores Permanentes; distinguidas señoras ministras, gobernadoras, senadoras, diputadas y panelistas; señora Sandra Honoré, Jefe de Gabinete de la Oficina del Secretario General Adjunto; señora Coordinadora Ejecutiva de la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD), Elizabeth Spehar; señora Secretaria Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Mujeres, Carmen Lomellin; señoras y señores invitados especiales:

Es para mí un alto honor que mi primer acto oficial como Presidenta de la CIM sea la participación en esta sesión extraordinaria del Consejo Permanente. Permítanme felicitar a todos los responsables de que este evento esté dedicado al análisis del tema sobre la participación de la mujer en los procesos políticos, en conmemoración al primer año de vigencia de la Carta Democrática Interamericana. Este instrumento, además de su trascendencia como renovación del compromiso de los Estados de fortalecer y consolidar la democracia en las Américas, destacó como uno de los elementos fundamentales para la promoción y ejercicio de la cultura democrática la participación plena e igualitaria de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países.

En primer lugar, como Presidenta de la CIM electa por consenso por los Estados Miembros de la Organización, me enorgullece decir que el origen del organismo especializado que represento estuvo centrado en la necesidad de lograr la participación femenina en los procesos políticos, sociales y económicos, y en promover las acciones necesarias para consolidarla y fortalecerla. Debo recordar que este primer organismo gubernamental en el mundo, nacido en 1928, tuvo el propósito expreso en sus inicios de asegurar el reconocimiento de los derechos civiles y políticos de la mujer en las Américas, ya que solo un país en ese entonces había reconocido el derecho al voto para la mujer. Hoy no existe ningún país del Hemisferio donde la mujer no haya logrado el derecho al voto bajo las mismas condiciones que el hombre.

Creo que es justo y apropiado destacar también que fue la CIM la que, en 1948, logró la aprobación de la Convención Interamericana sobre la Concesión de los Derechos Políticos a la Mujer y la Convención Interamericana sobre la Concesión de los Derechos Civiles a la Mujer. La aprobación de estas dos convenciones fue un esfuerzo pionero.

En segundo lugar, y como mujer dominicana, tengo que decirles que este día, el 25 de noviembre, tiene un significado especial para todo el movimiento de mujeres del mundo y muy particularmente para el movimiento de mujeres de mi país. Con profundo orgullo y con inconmensurable tristeza, recordamos hoy el Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer, instituido por resolución de las Naciones Unidas como iniciativa del Gobierno de la República Dominicana y apoyado por más de sesenta Estados. Un día que fue escrito en la historia del mundo con sangre de tres mujeres dominicanas asesinadas en esta fecha por haber tenido la inquebrantable ambición de lograr la libertad política y la democracia en su país, mi querido país, la República Dominicana. Por ser portadoras de esa llama de convicción, por desafiar las estructuras conformistas, Minerva, María Teresa y Patria Miraval pagaron con sus vidas el ideal de un país democrático. Ellas son un ejemplo de liderazgo, de lucha por la libertad y un modelo de ciudadanas. Las hermanas Miraval son y serán recordadas por sus heroicas acciones y creencias, por la influencia marcada que dejaron en la vida de muchas personas que las ven como inspiración para el logro de un futuro mejor, libre de tragedias que devastan la vida de mujeres y niñas, fracturan comunidades y crean barreras para el desarrollo de nuestro hemisferio.



El criterio que da valor a la democracia o que da el fundamento básico a su funcionamiento está en la igualdad como valor intrínseco y en las libertades fundamentales de todas las personas – mujeres y hombres. La limitación total o parcial de su ejercicio o al reconocimiento de cualquiera de ellos implica el desconocimiento de los principios básicos de la misma.

Hoy nadie puede negar la importancia de la participación política de hombres y mujeres en los procesos democráticos y en el desarrollo. Por ello, todas nuestras sociedades deben generar medios que garanticen el ejercicio de este derecho por parte de todas las personas. De igual modo, las medidas de acción afirmativa que tienen ese propósito resultan insuficientes.

Es importante destacar y lograr que se lleven a la práctica las iniciativas de la Asamblea General de la OEA que marcan orientaciones definidas de la voluntad política del Hemisferio de avanzar en ese sentido. Me refiero concretamente a la aprobación del Programa Interamericano sobre la Promoción de los Derechos Humanos de la Mujer y la Equidad e Igualdad de Género. Este importante documento, adoptado en el año 2000, establece entre sus objetivos generales promover la participación plena e igualitaria de la mujer en todos los aspectos del desarrollo económico, social, político y cultural. Entre los objetivos específicos, señala la participación plena e igualitaria de la mujer en la vida política del país y en la toma de decisiones en todos los niveles.

Es igualmente importante hacer presente que los Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, en el Plan de Acción de la Tercera Cumbre de las Américas, en el capítulo sobre igualdad de género, reconocen que la potenciación de la mujer, su plena e igual participación en el desarrollo de nuestras sociedades y su igualdad de oportunidades para ejercer liderazgo son fundamentales para la reducción de la pobreza, la promoción de la prosperidad económica y social, el desarrollo sostenible centrado en el ser humano, la consolidación de la democracia y la resolución de conflictos, y para el desarrollo de alianzas comunes entre mujeres y hombres, reconociendo además que estos principios son la base para promover la igualdad de género y los derechos humanos de la mujer en las Américas, y para trabajar hacia la eliminación de la amplia gama de desigualdades aún existentes.

El proceso histórico obliga de manera perentoria a la plena incorporación de la mujer en la vida política. Si miramos el futuro, vemos que es necesario que se asegure la participación de la mujer en los cargos directivos y electivos, en igualdad de condiciones con el hombre, concientizando al electorado para que se solidarice con las candidaturas femeninas, colabore con ellas y las apoye. Es necesario lograr que las agrupaciones y asociaciones femeninas desempeñen un papel activo, asegurando que los temas relacionados con la mujer sean debatidos en las campañas políticas.

La participación en la vida política supone un necesario entrenamiento para la toma de decisiones políticas, y este entrenamiento ha estado ausente en la vida de una gran mayoría de la población. Ello ha tenido como consecuencia que aún sean muy pocas las oportunidades reales que tenemos de participar plenamente en este ámbito.

Los temas de la mujer son temas universales en todos sus aspectos. Trascienden las fronteras nacionales y los continentes. Se trata de los derechos de los seres humanos, y estos incluyen tanto a las mujeres como a los hombres. Indistintamente de nuestras historias particulares, de nuestras geografías y espacios, nuestra propia condición de mujer nos une a todas las mujeres de este continente.

Es necesario que consigamos que los partidos políticos, grupos gremiales y sindicales que aún no lo han hecho organicen programas de capacitación para la formación de líderes femeninas como uno de los mecanismos para lograr que la mujer participe activamente en la política. Es necesario realizar estudios para identificar las barreras que impiden o limitan la participación de las mujeres en la política. También es necesario realizar campañas a través de los diversos medios de comunicación social para eliminar las imágenes estereotipadas de hombres y mujeres, divulgando la diversidad de las mujeres en nuestras sociedades y su verdadera contribución al desarrollo.

No debemos olvidar que la situación de inferioridad que sufre la mujer es a veces el resultado de la legislación formal pero también puede ser debida a prácticas sociales lesivas, que no han sido enfrentadas por la ley. Si bien las manifestaciones legales particulares de subordinación de la mujer varían de un país a otro, también hay coincidencias llamativas. En la familia los derechos legales de la mujer para adoptar decisiones, controlar recursos, heredar, contraer matrimonio y divorciarse, entre otros, son deficientes en muchos países. En el trabajo, sea en el sector formal o en el informal, el papel de la mujer aún no es conocido suficientemente y la explotación de la mano de obra femenina a menudo está avalada por la ley.

La violencia contra la mujer en sus numerosas manifestaciones, desde la violación y los castigos físicos hasta la trata y aun el asesinato de mujeres, puede encontrarse en todos los países del mundo. En la mayoría, el derecho penal ignora la gravedad del problema e inclusive la población asume una actitud pasiva al respecto. Esto se debe a que las nociones de sexualidad femenina incluidas en la ley y en la conciencia popular permiten tolerar y despreciar la violación de los derechos inalienables y fundamentales de la vida y la integridad física.

Debemos encontrar las soluciones a nuestros problemas, unidos por conceptos que trascienden los preceptos partidarios. Usemos la fuerza que representamos, para ayudarnos y así ayudar a nuestros países. Lo importante es que sigamos avanzando para forjar cimientos de solidaridad, haciendo nuestro camino sobre la base del diálogo y la reflexión. Solo así podremos ir perfeccionando nuestros conceptos, nuestras estrategias y nuestras posibilidades de superación.

Para finalizar, voy a compartir con ustedes una cita atribuida al extraordinario escritor colombiano Gabriel García Márquez, que puede resultar estimulante para crear conciencia sobre los aportes y responsabilidades que nuestras acciones pueden tener en el futuro:

La única nueva idea que puede salvar a la humanidad en el siglo XXI es que las mujeres tomen la gerencia del mundo. Yo creo que la hegemonía de los hombres ha derrochado una oportunidad de 10.000 años. Nosotros los hombres hemos menospreciado y ridiculizado la institución femenina y, por otra parte, nosotros la hemos sacrificado históricamente a nuestras ideologías, casi todas ellas absurdas o abominables.

En tal sentido, pienso que el aporte que cada ser humano puede hacer a los procesos de desarrollo, tanto a nivel nacional como internacional, señala como impostergable la necesaria igualdad de oportunidades en la construcción de una sociedad más justa y equilibrada. El pasado es nuestro testigo. El futuro es responsabilidad de todos y todas.

Muchas gracias. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you, Madam President.

PANEL I: LA SITUACIÓN ACTUAL DE LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER  
EN LOS PROCESOS POLÍTICOS

El PRESIDENTE: We will now proceed with the program for this special meeting as set out in document CP/doc.3668/02 rev. 1. Three separate panels will address the three central aspects of our theme today. It is my pleasure to welcome the panelists and to convey to them the appreciation of this Council for their kind participation. The Council is also indebted to the permanent representatives of Belize and El Salvador who, in addition to the Executive Coordinator of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), Dr. Elizabeth Spehar, have graciously agreed to moderate these panels.

We will begin with Panel I, “The Current Condition of Women’s Participation in Political Processes.” Due to unforeseen circumstances, the Permanent Representative of Saint Lucia to the Organization of American States will not be able to join us this morning; that’s why we have asked Dr. Spehar to moderate this panel, and she has agreed.

Our panelists are Dr. Mayra Buvinic, Chief of the Social Development Division of the Sustainable Development Department of the Inter-American Development Bank (IDB); Ms. Joan Caivano, Deputy to the President of the Inter-American Dialogue and Director of the Women’s Leadership Council of the Americas (WLCA); and Dr. Richard Matland, Associate Professor of Political Science at the University of Houston. I am pleased to invite the moderator and the panelists to the head table. [Pausa.]

I thank you all. Madam Moderator, I give you the floor.

La MODERADORA: Thank you very much, Mr. Chair.

It is my pleasure to be moderating the first panel of the day which, as our Chair has indicated, is entitled “The Current Condition of Women’s Participation in Political Processes.” As you would have noted from the annotated agenda prepared for this event, this first panel will set the stage for the panels that will follow and establish for us, I hope, why this is indeed an issue. In other words, it will look at the current situation with respect to women’s participation in the Hemisphere and some of the variables affecting their participation at this time. I think it will be a very important lead-in to the following panels, in which we will hear from women who have had a great deal of experience in politics and who are currently elected officials in their respective countries.

It’s now my pleasure to introduce very briefly our first panelist, Mayra Buvinic. She is the Chief of the Social Development Division of the Sustainable Development Department of the Inter-American Development Bank (IDB) and is also Special Advisor on Violence at the IDB. Before joining the Bank in 1996, Mayra Buvinic was a founding member and President of the International Center for Research on Women (ICRW). She has published in the areas of poverty and gender, employment promotion, small enterprise development, reproductive health and, most recently, violence reduction. A Chilean citizen, she holds a doctorate in social psychology from the University of Wisconsin-Madison. Dr. Buvinic, you have the floor.

La JEFA DE LA DIVISIÓN DE DESARROLLO SOCIAL DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO: *Thank you, Elizabeth.*

Muy buenos días a todos. Es un gran placer para mí estar en la Organización de los Estados Americanos, estar con la Comisión Interamericana de Mujeres y estar con todos ustedes acá.

¿Qué está pasando en términos de la mujer y la política? ¿Cuál es la situación actual? Quiero, como prefacio, decir que uno puede ver el vaso de agua medio vacío o medio lleno. Yo voy a tratar de verlo medio lleno.

Esta es una era de grandes cambios en términos de la política y de la participación de la mujer en ella. Hay grandes avances y también hay grandes desafíos. Los avances están explicados en parte por el progreso de la región en términos de niveles de desarrollo humano, por el avance de la democracia y por la adopción de políticas preferenciales. Los desafíos están explicados en parte por la persistente desigualdad que aqueja a nuestra región y que excluye, así como por la crisis actual que está empobreciendo a todos, incluyendo a las mujeres.

¿Cuáles son los avances? El avance más importante es lo que yo llamo la creciente feminización de la democracia. Esta tendencia en el presente está indicada, primero, por la representación creciente de la mujer en los puestos de liderazgo, en la democracia electoral y en el ejecutivo. En los últimos años, la representación de las mujeres en la Cámara de Diputados subió de un 1% en 1990 a 14% en el año 2000, del 5% al 15% en el Senado y del 9% al 14% en los gabinetes presidenciales. Aunque los números siguen siendo bajos, si uno los ve desde el punto de vista positivo puede apreciar que esta ha sido una ganancia de más del 50% en todos los casos, y esta ganancia ha sido mucho más pronunciada en los últimos años, de 1997 hacia adelante.

¿Qué explican estos avances? Esta es una ganancia increíble que se ve en el mundo en estos días y que puede explicarse por lo que yo creo que es una combinación de condiciones básicas fundamentales y un factor facilitador precipitante. Entre las condiciones básicas se encuentran, primero, las ganancias en el capital humano de la mujer, especialmente sus logros educacionales, que la capacitan para desempeñar papeles muy importantes en la vida pública. En estos momentos –yo no sé si ustedes saben esto pero estas estadísticas son realmente impresionantes– la mujer ya ha sobrepasado al varón en términos de la educación, a todos los niveles educacionales. Por ejemplo, casi el 60% de las niñas están inscritas en la secundaria y el 19% en la educación terciaria, universitaria. La cifra para los niños varones es de 54% y 17%. O sea, en estos momentos tenemos a más mujeres que hombres en todos los niveles educacionales. Esto es único, yo creo, en el mundo en desarrollo.

Segundo, ha habido un cambio dramático a nivel mundial que le está abriendo la puerta a las mujeres en el mundo de la política así como en el mundo del trabajo. Este cambio probablemente recibió un empujón con la Década de la Mujer en las Naciones Unidas y, más recientemente, también con la globalización, que no solo ha barrido con fronteras geográficas sino también con fronteras mentales. Yo creo que la globalización ha traído cambios notables en las actitudes, en la cultura de las personas.

Tercero, obviamente desde los años ochenta, la creciente democratización de América Latina, en términos de democracia representativa y democracia participativa. El factor facilitador más claro

han sido las cuotas que en la región once países han impuesto para que la mujer tenga una mínima representación en las listas de los candidatos electorales y que Colombia ha impuesto para su participación en el Ejecutivo. Las cuotas han funcionado. Yo iba a hablar más de las cuotas, pero creo que mis compañeros quizás se van a extender más en ello.

Yo creo que es bastante interesante hacer notar, en términos de las cuotas para incrementar la participación de la mujer en la política, algo que no se menciona mucho. Yo no sé si ustedes han notado que las cuotas no han tenido ninguna reacción negativa del público en la región; esto es algo bien interesante porque en otras regiones del mundo cuando se han impuesto cuotas ha habido reacciones iniciales muy negativas a veces. En la región esto no ha pasado. Así es que obviamente hay una disposición a aceptar las cuotas.

Ahora, las cuotas tienen factores positivos, tienen costos y beneficios, pero yo creo que los voy a saltar –no los voy a mencionar– y voy a decir que hay otro indicador que también refleja la creciente feminización de la democracia. Y es la representación de la mujer en puestos de liderazgo en los movimientos de la sociedad civil. Yo creo que las organizaciones de la sociedad civil cada vez están proveyendo más una alternativa a la política tradicional y una alternativa de participación de la mujer en los puestos de liderazgo. No tenemos datos del liderazgo de la mujer en estos movimientos, pero yo creo que no es difícil afirmar que constituye una proporción creciente de los líderes de estas organizaciones, especialmente cuando estas organizaciones están tratando temas de la mujer.

Ahora, lo interesante es decir qué va a pasar hacia el futuro. Este vaso está medio lleno, pero quizás se puede volver a vaciar. Yo creo y predigo, muy fuertemente, que la feminización de la democracia es un proceso que está aquí para quedarse, que solo va a ir en aumento en el futuro, y se va a agudizar por dos tendencias muy claras.

Primero, porque es la preferencia de los votantes. Hace un par de años el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Diálogo Interamericano le encargamos a la firma Gallup una encuesta de percepciones y opiniones de la gente en la región sobre la participación de la mujer en la política. Se hicieron encuestas en seis ciudades grandes de la región, con una muestra representativa de hombres y mujeres de cada ciudad. Los resultados fueron impresionantes. El votante en la región tiene una visión increíblemente positiva del papel de la mujer en el liderazgo político. Una mayoría dice que la mujer es buena para gobernar y, contradiciendo a los expertos, que los temas de la mujer son muy importantes en las votaciones. Lo que es más interesante de esta encuesta, también, es que cuanto más joven y más educado era el encuestado más positivas eran sus percepciones respecto a la mujer, como en la política, lo que significa que, en la medida en que la región continúe educándose, las percepciones de los votantes van a ser cada vez más positivas hacia tener mujeres en la política. Todo el mundo estuvo de acuerdo en que votarían por una mujer como presidente y todo el mundo también dijo que quizás en los próximos veinte años habría una mujer presidente en la región, y obviamente ya la hay, pero podría haber más.

La segunda tendencia, que también es muy importante para explicar esta creciente feminización de la política, es la transición democrática que está sufriendo la región y la mayor longevidad de la mujer. Como ustedes saben, la región se está envejeciendo y hoy ya la mujer supera al hombre en las edades mayores; el 59,5%, por ejemplo, de los mayores de 60 años en Argentina y Uruguay son mujeres; el 54% de los adultos mayores en la región ya son mujeres. Esta tendencia, el envejecimiento de la población, solo va a ir en aumento y estos cambios se van a acelerar en los

próximos veinte años. ¿Qué significa esto? La mujer mayor va a pasar a ser un bloque de votantes de peso en las elecciones, como lo es hoy en los países de Europa. La implicación de ello para la naturaleza y el contenido de las políticas va a ser muy significativa; ello va a hacer, yo creo, que el género sea un elemento cada vez más importante en los procesos y campañas electorales y que las mujeres cada vez más voten por candidatas mujeres.

Ahora, si estas son las partes positivas, ¿cuáles son los desafíos? Hay tres desafíos muy grandes. Primero está la brecha en el bienestar entre las mujeres. Segundo, la exclusión de ciertas mujeres de la política por su etnia o su raza; este es el desafío de la inclusión. El tercer desafío es el efecto de las crisis en el empobrecimiento de todos.

Los indicadores sociales muestran grandes brechas entre las mujeres, brechas entre la condición de las mujeres pobres y no pobres, que están aumentando en vez de disminuirse. Estas brechas son particularmente agudas para las mujeres de pueblos indígenas y para las afrodescendientes. Esto pone en peligro, obviamente, la participación política de la mujer y la feminización de la democracia. A esto se suma la situación de exclusión de muchas mujeres en la región por su etnia o por su raza.

Además, la exclusión está íntimamente ligada a la desigualdad y a la pobreza estructural. Este es el último gran desafío de los próximos años, el empobrecimiento de la mujer y la participación económica de la mujer. Hay una paradoja muy interesante –y con esto voy a terminar mi exposición–, una paradoja bastante inexplicable entre la participación política y la participación económica de la mujer. La encuesta que hicimos, la encuesta de Gallup, confirmó que la gente percibe que a la mujer le es más fácil integrarse al mundo de la política que al mundo del trabajo. Si uno ve las estadísticas, también la participación de la mujer, en cierto sentido, ha aumentado; todavía sigue siendo muy baja pero ha aumentado mucho más en el mundo de la política que en el mundo del trabajo. No tengo una explicación para esto, pero quiero dejarlo como una reflexión. Yo creo que si en el futuro queremos que siga aumentando la participación de la mujer en la política tenemos que hacer cosas para romper las barreras de discriminación que la mujer sufre en el mundo del trabajo.

Entonces, termino haciendo cuatro sugerencias sobre lo que podemos hacer para alimentar este proceso, que ya está en marcha, de la participación de la mujer en la vida pública, en la política, y qué es el tipo de políticas que yo creo que ayudarían a impulsar esta participación aun más. Son políticas no específicas a la mujer, pero que nuestros países deben desarrollar, de todas maneras, para promover el crecimiento económico y la justicia social: la primera y la más importante es el combate a la exclusión social y a la desigualdad; segundo, la profundización de la democracia participativa; tercero, el fortalecimiento del cabildeo de las organizaciones de mujeres en la sociedad civil; y finalmente, el combate a la discriminación por género en el mercado de trabajo, que es el cuello de botella para realizar las oportunidades de la mujer.

Muchas gracias. [Aplausos.]

La MODERADORA: *Muchísimas gracias, Mayra.*

Our next panelist, Joan Caivano, is Deputy to the President and Director of Special Projects at the Inter-American Dialogue. She directs the Dialogue's Women's Leadership Conference of the Americas (WLCA) and has coordinated the work of the Task Force on Cuba, a country to which she

has traveled on several occasions. She manages the Dialogue's Sol M. Linowitz Forum, publications, and outreach. She was staff associate at the Overseas Development Council (ODC), a research assistant at the Brookings Institution, and manager of several small business enterprises. She holds a master's degree in Latin American studies from Georgetown University, where she wrote her thesis, "Social Policies in Chile under Pinochet."

It's now my pleasure to hand over the floor to Joan.

La VICEPRESIDENTA DEL DIÁLOGO INTERAMERICANO: Thank you, Madam Moderator. I'd also like to thank Ambassador Denis Antoine, Chair of the Permanent Council, for the invitation to address this special meeting of the Council on women's participation in political processes.

I represent, as Elizabeth said, the Women's Leadership Conference of the Americas (WLCA), which is a network of women leaders cosponsored by the Inter-American Dialogue—where I work—and the International Center for Research on Women (ICRW) that was launched while Mayra was President of ICRW. This group of women leaders is dedicated to expanding the numbers and the contributions of women in top leadership positions throughout Latin America and the Caribbean.

My presentation today draws on reports published by the Inter-American Dialogue designed to monitor governments' commitments to women that were made in international fora like the Summit of the Americas and the Fourth World Conference on Women, held in Beijing, China, in 1995 and sponsored by the United Nations. We are also particularly indebted to Dr. Mala Htun of the New School University for a lot of our research, and I'd like to acknowledge that.

I have distributed today "Women and Power in the Americas: A Report Card," which is quite apropos to our discussion today. It was published in April 2001 and directed toward the Summit of the Americas in Quebec City. I also urge you to visit the Dialogue's website for other publications on women's progress in Latin America and the Caribbean.

In my presentation today, I'd like to first outline, in comparative perspective, women's presence in positions of power in the Americas. In some cases the data in the report card, which was collected through April 2001, won't be completely up to date and won't reflect all of the recent elections. Most notably in the Argentine Senate, the numbers have gone up to about 36 percent; in the Costa Rican Legislature, up to about 35 percent; and of course the Colombian Cabinet is almost 50 percent female, which is pretty amazing. But the analysis in the report card and what I'll be saying today remain largely the same.

As Mayra said, much progress has been made, and I'll try to offer some hypotheses as to why. I'd like to make two points regarding women's participation in political processes in the region today: Not only has there been steady growth, but also there is a lot of variation among countries, so it's hard to generalize.

Women's presence in politics in Latin America and the Caribbean has increased since the 1970s, as Mayra said, but I'd like to underscore her important point that this increase lags behind the increase in women's presence and participation in education. This is true in women's leadership in the private sector as well as in politics: The increase in women's participation in politics also lags

behind their contribution to the work force. I think Ambassador Einaudi mentioned that women are at least 50 percent at the bottom of most organizations, but of course, their presence at the top is not reflected.

In terms of women's presence in congresses across the region, the Americas as a whole, including the United States and Canada, has the second-highest regional average in the world at a little over 15 percent. Our region lags behind Nordic Europe only, which is close to 40 percent, and exceeds the world average, which is about 13.8 percent. If we look at just the 19 Spanish- and Portuguese-speaking countries in Latin America, the average has dropped a bit so that women make up about 14 percent of the lower house of congress.

As you'll see in the report card, women are doing better in some countries than in others. On page 1, we rank the countries using a gross average of the positions listed in the four columns. The levels of women's political participation are highest now in Costa Rica—which is not reflected in the report card—followed by Canada, the United States, Barbados, Jamaica, Cuba, and Panama. Panama is the only country currently with a female head of state. Women's presence in political office is lowest overall in Brazil, Bolivia, Guatemala, and Uruguay, so there is really no link that we can see between economic development and political participation in these cases. We are hoping that with some changes in the administrations in those lower-ranked countries, there may be some increases at least in women's participation in the cabinets.

On average, women's participation in national cabinets has grown 56 percent between 1990 and 2000, from 9 percent of total ministers to around 14 percent today. This increase is due to surges in particular countries, because in about half of the countries there are fewer women in ministerial posts in 2000 than there were in 1990.

In general, women's participation in the legislative branch is greater than in the executive branch. This is true at the local as well as at the national level. In the 1990s, women won elections to state and municipal councils at higher rates than to the mayors' and governors' offices.

Why is this? This discrepancy between legislatures and executives probably stems mainly from the use of affirmative action quota laws. As Mayra pointed out, these quota laws are usually directed toward legislatures; only in the case of Colombia, I think, do they affect the executive branch. Indeed, women's presence in the single or lower house of congress has advanced steadily though gradually in almost every country in the region except Nicaragua and Paraguay, as you'll see on page 4 of the report card.

Mayra fortunately didn't go into too much detail about the quotas, which is what I would like to talk a bit about today. Beginning in the 1990s, 12 Latin American and Caribbean countries passed quota laws establishing a minimum of between 20 and 40 percent for women's participation as candidates in national elections. They are Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, the Dominican Republic, Ecuador, Mexico, Panama, Paraguay, Peru, and Venezuela.

I'd like to ask why and how Latin Americans have opted for quota laws over other policies. It's particularly interesting for those of us in Canada and the United States, where it's probably unthinkable that such laws could have passed. The advocates that we've talked to for quota laws have made three claims as to why they are a good thing.



The first is normative. They argue that democracy, equality, and fairness demand that women participate in political decision-making in equal terms with men. Quotas guarantee women's presence in the short term; therefore, they are the most effective means of achieving equality. In contrast, the entrenched gender biases in political institutions, particularly in political parties and within people's hearts, would be harder as a more long-term prospect to root out without the use of something like a quota law. More gradual affirmative action policies may be effective, but only over a longer term and they wouldn't produce equality in the short term.

Quotas aim to close this gap between women's presence at the bottom and their representation at the top. As we know, women make up more than half of voters in the region, and from the little bit of statistics that we're able to find, women make up more than half of those who actually vote as well. Women's presence in congress at an average of 14 percent may be high by world standards, but it lags quite a bit behind their actual participation. This all, of course, flies in the face of anyone's accepted definition of equality.

Other arguments for quotas focus on the outcomes. Women leaders are seen by many to better represent the interests of women and to introduce women's perspectives into the policy-making process. Having a critical mass of women in power facilitates the debate and legislation on women's issues. This hasn't been proven conclusively. Some studies confirm what is intuitively sensed: with more women in congress, you get more laws sensitive to women's issues. Mexican Senator María de los Ángeles Moreno reported in an interview that only when at least one quarter of the people in the room are women is it possible to conduct a civilized debate on women's issues, such as rape and domestic violence. That is her personal experience.

A final argument for quota centers on the simple question of symbolism. Quotas help to educate the public about gender equality, and they demonstrate that society is, indeed, inclusive and egalitarian.

I'd like to look for a moment at how the quota movement succeeded in the region. One determinant of the success of quotas, which is particularly important to this institution, is international norms. The quota movement gained momentum at international meetings, such as the First Summit of the Americas in Miami in 1994 and the Fourth World Conference on Women, held in Beijing in 1995. The Beijing Declaration and Platform for Action called on governments to "ensure women's equal access to and full participation in power structures and decision-making, and to consider adopting affirmative action policies to achieve equal representation of men and women." Hence, the Beijing and Miami platforms legitimized the idea of quotas at the international level, and then they served as a focal point for local mobilization by civil society.

Another determinant of the success of quotas has been commitment from the top. Although pressure from women politicians and the international norms were fundamental, presidential interest in each of the cases has been very important. Presidents and male party leaders have supported quotas for several reasons. One, of course, is embarrassment over the low levels of women's representation in their countries; a second is the political desire to attract women's vote and the support of women politicians; a third is the need to comply with the commitments made at Beijing and in international documents.

Just as an anecdote, in the case of Argentina, the commitment of President Menem was particularly important in deciding on that country's quota law. Of course, most women politicians from the major political parties supported it, but at the last moment it was likely to be defeated by male resistance. Last-minute pressure from President Menem and his interior minister was decisive in swinging the congressional vote in favor of quotas. So we see that male politicians respond rationally to how gender equality has become part of the standard definition of democracy and modernity.

Let me acknowledge that this isn't a generalized opinion in Latin America; not everyone that we've spoken to, including women politicians, agrees with quotas. Some argue against quotas because they discriminate against men; others believe that quotas elevate underqualified women to power; and yet others think that quotas are unnecessary and that qualified women will rise on their own merits. There is also the concern that quotas may stigmatize women who owe their positions to quotas.

Do quotas actually work, and if they do and where they do, why? On average, quotas have served to boost women's presence in congress by five percentage points. In historical perspective, five points is a lot, but still it's nowhere near the level of the quota itself in any of these cases. So the effectiveness of the quota varies by the country and by the electoral system in each country. In Argentina, the laws have been very successful and women's percentages rose from 6 to 28 percent. Costa Rica's percentages rose recently from 19 to 35 percent, and in other countries like Brazil, the results have been very minimal.

The factors that explain the difference are mainly due to the electoral system. First, the law has to be obligatory and there has to be a legal structure that it be applied. In some countries, the laws are very vague and it's left to the discretion of the political parties, so it really serves more as a recommendation than as an obligation.

Also, quotas seem to work best in electoral systems with closed lists. In a closed-list system, the party ranks the order of the candidates. Voters cast ballots for the entire list, so they can't really order their preference of candidates. In contrast, an open-list system allows voters to select their preferred candidate. The winning seats in the open-list system are distributed among the party's candidates based on the number of preference votes, not based on their order in the list, so there is more difficulty in legislating the outcomes. In open-list systems, women are competing against each other, which is more difficult for women usually than men because they are newcomers and they have less access to financial resources and other resources that help in these inter-party conflicts. Finally, to be effective in the closed-list system, the quota law needs to have a placement mandate requiring parties to place women in electable positions and not at the bottom of the list where they have almost no chance of getting elected.

I'd like to look briefly at policy outcomes. The growth of women's presence in the legislature, we've seen, has coincided with important legal advances in women's rights. Women legislators in multiparty alliances have been responsible for enacting laws on domestic violence, rape, quotas, and the reform of discriminatory civil and criminal codes. Yet, the mere presence of women doesn't automatically produce outcomes favorable to women's interests, because women, like men, owe their primary loyalty to their political parties, to their mentors, and of course to their constituencies. Few women are elected just on a platform of women's rights. If the interests of the

political party conflict with the interests of women's alliances, most women will, of course, opt to go with their party rather than with other women.

This points out the important supporting role of civil society organizations to alliances of women politicians and to congressional commissions on gender equality. The feminist lobbying group *Centro Feminista de Estudos e Assessoria* (CFEMEA) provides legislative information and advice to the *Bancada Feminina* in Brazil. The Peruvian NGO movement *Manuela Ramos* accompanies women who have been elected to Congress and lobbies for bills that promote women's rights. In Mexico, a group called *Diversa* helps forge political pacts among women politicians pushing for a women's rights agenda. Also, these groups help to link politicians with larger networks of women's groups and civil society, because women politicians really need to count on the mobilized constituencies of women.

I was going to say a word about the importance of public attitudes toward women, but I won't, since Mayra covered that in terms of the public opinion poll that the Inter-American Development Bank (IDB) and the Inter-American Dialogue conducted at the end of 2002. But if you are interested, I have with me today a few copies of the publication in which we released the results of that poll, and it is also available on the Dialogue's website.

In conclusion, women's rights and opportunities are increasing in Latin America, and some of this is due to government efforts in reforming laws and adopting gender-specific policies, such as quotas. These advances, however, have been brought about only by steady pressure from women politicians, supported by women's organizations and international norms. Global discourse on women's rights and equal opportunities has compelled governments to make commitments to women. Constant vigilance and monitoring by women's groups has helped translate these formal goals into commitments and, hence, into policy with concrete results for women's lives. So the convergence of international norms, formal commitments, increased women's participation, democratic consolidation, and a more active civil society provides an opportunity for women to make gains in the economy, society, and politics.

Thank you very much. [Aplausos.]

La MODERADORA: Thank you very much, Joan.

We now turn to our final speaker on this panel. Richard E. Matland is an Associate Professor of Political Science at the University of Houston. He has also held positions at the University of Bergen and the University of Trondheim in Norway. He received his Ph.D. in political science from the University of Michigan in 1991.

Richard E. Matland's research crosses several fields. His work emphasizes a comparative institutions approach and includes articles on the effect of electoral systems on women's representation in legislatures in Canada, Costa Rica, Norway, and the United States.

Professor Matland, you have the floor.

EI PROFESOR ASOCIADO DE CIENCIA POLÍTICA DE LA UNIVERSIDAD DE HOUSTON: Thank you, Madam Chair, and I also thank the Organization of American States for inviting me to come and speak to you today.

I noticed while looking at the program and the panelists that I really stick out. I'm very different from all the other panelists. I am the only practicing academic among all the people speaking to you today. I don't know if there were any other relevant differences. As such, I have a need for a lectern when I speak. I get nervous when I sit down.

I have numbers that I want to show you on women's representation around the world. I have written extensively on women's representation; some of it has been on the Americas, Canada and the United States in particular. I have done some work in Costa Rica, but mostly I've spent time looking at women's representation in Europe. I lived in Scandinavia for several years, and I just finished editing a book on women's representation in Eastern Europe, so if you have any questions about what's going on in other places, I hopefully will have some useful answers. As an academic, I have my laptop with me so I can present some issues.

Most of my research follows the comparative institutions approach, which looks at the formal rules and regulations used in politics that affect the way that politics is done. I've especially looked at the effects of electoral institutions and party rules across countries and across parties to see which ones strengthen or weaken women's opportunities to gain political power. Most of this work has focused on the lower house of the legislature in a series of countries.

I want to start by presenting data taken from the Inter-Parliamentary Union (IPU). The Union's website provides data on women's representation in the lower house of parliament throughout the world, and it shows that the Scandinavian countries are well ahead of all the other countries in the world in terms of women's representation. That's not a particularly surprising point for most of you. But a lot of that Scandinavian prominence is not exclusively a political culture action; it has a lot to do with their electoral institutions and women's active role in taking advantage of those institutions. . . . I guess it's time to ask my department for a new computer. Okay, here we go.

I want to talk about women's representation around the world. Then I want to talk about the legislative recruitment process, which is what political scientists veered in on when we were looking at this process and trying to make sense of representation. I'd like also to talk a little bit about the differences across electoral systems, about development's role, and very briefly about quotas. Most of that was just covered, which is good.

Let's start by looking at world averages. Women have about 15 percent of the positions in parliaments across the world. This figure is taken from IPU data, and there's a cute figure of this poor woman all by herself on one end of a seesaw and four men on the other side. In fact, the figure is inaccurate; for it to be totally accurate, there should be two more men on the men's side. That 15 percent varies quite a bit, though. Women in the Nordic countries have almost 40 percent representation. In Europe the figure is 17.5 percent, and in the Americas it's 17.5 percent. That's a little misleading, because the European numbers include both Western and Eastern Europe, and there is a significant difference. Eastern Europe used to be very high in terms of women's representation. However, after the fall of the Berlin Wall, there was effectively a backlash against all of the

institutions that had been in place under the communist governments, including mandating women's positions in politics. So there was a huge drop in women's representation after the Berlin Wall fell, but there has been a gradual increase over the last few years. Women's representation in politics is in fact much higher than 17.5 percent in Western Europe and considerably lower than that in Eastern Europe. Asia, the Pacific, Africa, and the Arab states are at the bottom of the list.

If we look at individual countries, the Scandinavian countries take the lead, with the Swedes at 45 percent, then the Danes, the Fins, and the Norwegians, but there are only seven countries in the world where women are one third of the legislature, and after all, we are talking about a group that is 51 or 52 percent of the public in almost every country.

Costa Rica is number five out of approximately 170 countries that the IPU follows in terms of women's representation in the lower house. Women constitute 35 percent of that country's lower house. Argentina is number nine with almost 31 percent female representation in the lower house. Both countries have quotas that work effectively. After that come Cuba and Grenada in the top 20; Saint Vincent and the Grenadines comes in a little further down. Canada is actually 34<sup>th</sup> on the list, but women do very well in Canada in a single member district electoral system. That is a real barrier that I want to talk a little bit more about. Then come Guyana, Dominica, Bolivia, Peru, Suriname, the Dominican Republic, Mexico, and finally, in 59<sup>th</sup> place, is the United States. Actually they are being nice because they don't skip numbers when they do ties, so the United States is really about 75<sup>th</sup>, or 80<sup>th</sup>, or 90<sup>th</sup> on the list. As an American, I'm somewhat embarrassed by that; as an academic, I think I can explain it. There has only been a very gradual increase in female representation in the United States, and we can talk some more about that if there is an interest.

We see several additional countries in the Americas in the list until we get to the very lower regions. There are a few countries where less than five percent of the parliament is female, including Paraguay, which is almost at the very bottom of the list.

How do political scientists study this process? The legislative recruitment system gives a broad overview of the political system, and societal culture and the electoral system really affect how the system works. Within that, political parties have specific rules and norms that are quite important to understanding the process. But when political scientists look at this, we think in terms of a funnel. At the top, about 51 percent of those eligible to be representatives are women. At the end of the process, we are down to only about 15 percent of members of parliament as women. So we are going from a very large number to a very small number. Something is happening along the way.

There are three crucial steps in order to jump from being eligible to aspiring to political office; from aspiring to political office to actually being a candidate for political office; and finally, once you're candidate, becoming a member of parliament (MP). Now, at each of those steps there are barriers. Women have to select themselves to move from eligibles to aspirants. The parties have to select them to move from aspirants to candidates; and voters have to select them to move from candidates to MPs.

There is a lot of debate about exactly what role voters play in this process, but as a general rule—there are some important exceptions—it's reasonable to say that voters are not the problem. When they go to the polls, voters vote first and foremost for parties. Gender affects some voters, but rarely is it such a prominent factor that it determines how they vote. What matters to voters is the

positions of the parties on the issues of the day; they are only secondarily concerned with whether the person presenting that message is a woman or a man.

As a political scientist, I don't think that last step is where women are falling off the wagon, so to speak. It's the first and second steps—moving from eligible to aspirant—that are really crucial.

We see a couple of things in terms of moving from being an eligible to being an aspirant. We look at the level of ambition and of resources of people who are interested in politics. In both of those areas, there quite often is a gender gap, with men being both more ambitious and having more resources. Part of that is sociological; we teach boys and girls differently. We teach boys that politics is for them much more than we teach that to girls. There is a consistent gap in the polling data in terms of interest in politics; boys seem to be more interested in it. We need to try to change societal culture.

Resources also have a big effect. Quite often men have an advantage in terms of economic resources and even political resources, such as backing from significant groups. It is really important that women's organizations provide support for women politicians at a very early stage. When women are thinking about becoming politically active, having women's groups behind them saying: "Yes, you ought to think about running; yes, we should demand more representation" is very important in convincing them to aspire to political positions.

But the really crucial stage, I think, is between being aspirants and becoming candidates. There is a little bit of a bias, in that we end up with more male aspirants than female aspirants, but the crucial stage is when the party gatekeepers get involved. Parties can determine for themselves the sort of female representation they are going to have, and it is crucial that women be active within the party, reminding the parties of the promises they have made and suggesting that a policy of promoting women would make lots of sense and may attract voters. There have been a lot of studies on how gatekeepers operate and the things they look for. It is very important that women become actively involved in convincing party gatekeepers that more female representation is a strategically sensible move.

These are the steps and the crucial factors as people move from eligibles to aspirants, from aspirants to candidates, and from candidates to MPs.

Now, the legislative recruitment process occurs within a specific context. Party rules and party norms are quite important to women's representation. Party quotas are probably the strongest tool that can be used to ensure women's representation, but just getting party quotas on the discussion table of parties is a positive step because quite often what men in the party will say is: "Well, we don't need quotas because women have equal chances and we are willing to promote women." If that argument carries the day, it is then easy to remind them that they said that women were going to do just fine without quotas and that they need to prove it now. Many parties have stated that they don't believe in quotas, but they have felt so much pressure from parties that produce quotas that they start finding lots of women to nominate even if they don't have formal quotas.

The political context in terms of the electoral system and political culture is also very important in considering how this procedure works. A lot of my work has looked at the effects of electoral systems, and political scientists split election systems into two broad groups. The first is the

majoritarian or single-member district system, such as we have in Canada and the United States, in which the party nominates one person per district and it's a winner-take-all system in every single district. The second is the proportional representation system in which the parties nominate a slate of candidates. We have found that women consistently do better in proportional representation systems, and there are a number of reasons for that.

One of the core arguments is that quite often in single member district systems, the selection of the candidate is made at the local level, and the local party can only choose one person. When only one person is chosen, it will almost always be the leader in the area, and that one person is almost always a man. That's not unique to the Americas; it's also true in most of the European countries.

Under the proportional representation system, you put together a slate of candidates. You are thinking in terms of not one candidate, but a whole group of 5, 8, 10, or, in the Netherlands, 150 candidates. Well, if you are making 10 individual decisions in a district at 10 different places, and at each place they are nominating one person, it would be very easy for them to each choose one person, a man. But when they put them all together and choose a list of 10 people at once, it's very striking when the list only has men on it. In fact, parties get very nervous at that point, and women within the parties know that strategically they can argue: "Well, wait a minute! We do lots of the work here; surely we deserve some of the representation here." And if the parties remain adamant and refuse to change, the women can always say: "Well, that's fine, but we don't have to do the work for the party; we can always go to another party that's more generous in terms of women's representation."

This is very clearly what happened in Norway. Women in the Labor Party were able to say: "Well, we can just go vote for the Socialist Left." They are quite similar to the Labor Party on many issues, except on women, where they are much, much better than the Labor Party. The Labor Party then decided to promote many more women onto their lists.

You can't see this so well, but what's shown here is women's representation. The blue line is majoritarian or single member district systems; the yellow line above is proportional representation systems. A couple of really important things happen here. The gap is very small from 1945 to 1970. An institution was in place that could be used, but it was not used. The difference is only a small percentage. After 1970, though, there is a dramatic increase in women's representation in the proportional representation system. What's happening here is that the institution is in place, but until 1970 there wasn't a behavioral component; that is, women demanding equal access. In the 1960s came Second Wave Feminism, in which women demanded greater access. Countries with proportional representation were very successful in increasing their representation. Countries with single member district were much less successful because of the dilemma of being able to only nominate one person. So the result in majoritarian countries is quite limited; in proportional representation it's much larger.

This slide shows the effect of development and the big difference between systems. Even when there are considerable changes in development, there is only a very small increase in representation in the majoritarian system, but in countries with the proportional representation system, there is a much more dramatic increase. Having both elements has a significant effect. Development is important for lots of obvious reasons in terms of educational levels for women and other very strong factors that affect representation.

We pretty much heard the quota story and 99.9 percent of it sounded correct to me. I would emphasize that there is great variation in how effectively quotas work. In some places with very explicit rules, quotas are quite effective; in other places they have had much less effect. But even when they don't have a direct effect, quotas can be important because they get the issue on the agenda. In France, for example, they passed a law that stated that women would get significant representation, and it didn't happen. It has become an issue and a point of some embarrassment. There is some reason to expect that an increase will happen, even when the rules are not explicit and strict.

I think I'll stop there. Hopefully, we'll have some questions. Thank you. [Aplausos.]

La MODERADORA: Thank you very much, Richard.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Moderator.

The floor is now open to representatives who may wish to comment. I give the floor to the Delegation of Belize.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman.

Let me start by congratulating all of the panelists for excellent and enlightening presentations on the situation of women. I think we have received a good grounding in where women's participation is at the moment.

I have one question and one comment. The question is directed to Professor Matland. I noticed that you really did not address the situation of women in first-past-the-post situations, particularly where there are predominantly two-party systems. This may very well be more of a Caribbean concern, but I think that the freedom that you expressed that is found in women being able to go one side or another is extremely limited. It is limited even further when you have a two-party system, so I'd like to hear your perspective on that matter.

That gives me a very nice segue into my comment, which is directed towards Ms. Caivano and the situation of women and power in the Americas. You said that the information here is a little dated, but let me say to you how disappointed I was to look in this booklet and find that you left out effectively one-third of the women in the Americas in this report. Of the countries in the Caribbean, there are only statistics for three here—Barbados, Jamaica, and Trinidad and Tobago. You have left out Antigua and Barbuda, Belize, The Bahamas, Dominica, Grenada, Guyana, Haiti, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, and Suriname, and those are only the OAS member states. I haven't even started on the Cayman Islands, Aruba, Bonaire, Curaçao, et cetera.

I hope that that will not be the position when we do this study again, which I hope will be soon, because if it continues this way, you will have to draw a woman on the cover with no legs. I say this because you have no idea what a powerful tool this is. This sets the stage for many, many women leaders to be able to go back to political parties and tell their colleagues that changes have to be made because this is the political situation.



I really, really hope that we don't have that kind of an oversight the next time that this is done. I also invite you, as representative of the Women's Leadership Conference of the Americas (WLCA), to appoint forthwith a steering committee member from the Caribbean.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Belize. I didn't want to invite comments from the panelists, but should they wish to, they may comment after we hear the rest of the interventions.

I now give the floor to the Ambassador of Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you very much, Mr. Chairman.

I do apologize for arriving somewhat late, so I missed the presentations by the ladies. However, when I was coming in, I met a gentleman who was leaving and I asked him how things were going, and he said that the ladies were making some very fine presentations. Therefore, I trust his judgment.

However, I want to comment on Dr. Matland's presentation. He may think that I am picking on him because he is a man in the midst of a lot of beautiful women, but I was very impressed with the presentation. He talked about the funnel effect. Maybe that's not his terminology, but that's what I gathered. It is very true that many political parties place quite a number of women on their lists, but when it's time to enter or select a team to go to parliament, that number somewhat diminishes.

In the case of my own country, Guyana, which uses the proportional representation system, the law stipulates that one-third of the names on the list of every political party have to be names of women. However, when we look at the statistics, we find that only 20 percent of the Guyanese Parliament is composed of women, so the funnel effect is there, even though in Guyana the bottom of the funnel is somewhat broad rather than narrow.

Professor Matland also talked about the sociological factors. We—and when I say “we,” I mean people in our hemisphere and more or less in the world—tend to gear our males to become politicians or to have a better understanding of politics. Therefore, they end up becoming the politicians and members of parliament.

However, I want to point to a specific situation in the Caribbean. Over the past ten to fifteen years, there has been a very steady movement of women into higher education, so much so that over sixty percent of the students in our universities are women. Before, it used to be the opposite. This gives me an impression that in the next ten years or so, a substantial proportion of women will be moving into the arena of politics and government. Nevertheless, I note with dismay, in looking at the student governments of the University of Guyana and the University of the West Indies (UWI), that even though these institutions have a majority of female students, males still dominate the student governments. So even though more women may enter the arena of politics and government ten years down the line, that also may not transpire, because student governments are being dominated by men and women don't want to take those positions. I hope I will be proven wrong, but there is a contradiction in all of this.

Those are my comments on Dr. Matland's presentation, which was very excellent indeed. Thank you very much.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Ambassador, and I give the floor to the Ambassador of Uruguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente. En primer término, queremos felicitarlo por la iniciativa de haber convocado esta sesión extraordinaria a tan alto nivel. Escuchamos con mucho interés las exposiciones, así como las estadísticas que nos han venido presentando con respecto al tema, particularmente la referida en el folleto "*Women and Power in the Americas*". Naturalmente, cuando vemos a nuestro país colocado muy abajo en el porcentaje actual de representatividad dentro de este esquema, ello nos suscita algunos comentarios que no queremos dejar de hacer.

En primer término, desde el punto de vista de la organización de la vida pública de mi país, es un hecho notorio, que es importante señalar, que nuestro sistema legal y constitucional da idénticas oportunidades de acceso y consagra la igualdad de sexos en forma plena. No es un secreto que en nuestro país el ejercicio efectivo de la democracia es un hecho, y afianza una tradición. Eso con respecto a lo que es propiamente la vida pública.

En segundo término, también queremos hacer presente que en lo que es estrictamente la vida privada –la vida privada de la organización de la sociedad civil– la mujer tiene un particular sistema de protección que data de 1946. Al punto de que, en su momento, para preservar su papel en la sociedad y sus derechos, la legislación uruguaya consideró, entre otras cosas, el divorcio por sola voluntad de la mujer.

Yo señalo todo esto para que no se desprenda una conclusión errónea en cuanto las razones por las cuales hoy tenemos un bajo porcentaje de participación de la mujer. Es decir, no existen bloqueos, restricciones ni limitaciones, sino que, muy por el contrario, las oportunidades de acceso son paritarias con las del hombre. Sí es cierto que este es un mensaje muy válido que le tenemos que pasar a nuestra sociedad, en su conjunto. En eso es bueno constar que hay una evaluación paulatina que está surgiendo dentro de las propias fuerzas políticas. Y nos interesa constatar que hay una efervescencia creciente de iniciativas en el ámbito político para tener una acción más positiva en cuanto a que la presencia de la mujer no sea una cuestión de contingencia política y sea más sistemática. Pero quería poner el acento en que la estadística fría puede dar una idea errónea de cómo funciona el sistema con respecto a la promoción de la mujer. Y creímos que era importante señalarlo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Ambassador.

I have begun to look at my watch and I suggest that we try to expedite our interventions so that we can allow the second panel to come on.

I now give the floor to the Delegation of Costa Rica.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE COSTA RICA: Gracias, señor Presidente. También nuestra Delegación quisiera felicitarlo a usted y a la coordinadora por la magnífica iniciativa de convocar a esta sesión extraordinaria. Siguiendo lo que usted ha pedido, señor Presidente, trataré de ser breve.

Para nosotros ha sido realmente muy halagador haber escuchado el reconocimiento que se ha hecho en esta sesión, por varios de los panelistas, sobre el avance que ha tenido nuestro país, Costa Rica, en la representación femenina. También quisiera felicitar a los panelistas por la excelente presentación que nos han hecho, y formular una pregunta, en el sentido de si alguno de ellos o varios quisieran referirse a un sector que nuestro país considera muy importante, como es la participación de la mujer en la dirección de la administración de justicia. Para Costa Rica ha sido sumamente importante también la participación de la mujer como magistradas y jueces de la Corte Suprema de Justicia. En ese sentido quisiéramos que alguno de los panelistas pudiera explicarnos cuál ha sido el avance en este campo dentro de nuestro hemisferio.

Gracias, señor Presidente.

EL PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. We will put the answer to your question on hold, as we want to hear all of the questions first and then give the answers.

I now give the floor to the distinguished Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente. También quisiéramos reconocer el esfuerzo del Consejo Permanente al desarrollar esta sesión sobre la participación política de la mujer, sobre todo porque está marcando una especial actividad de coordinación con la CIM. Reconozco el papel de Carmen Lomellin, Secretaria Ejecutiva de la CIM, no solo en este día sino en toda la temática relacionada con la mujer, y de la doctora Elizabeth Spehar, Coordinadora Ejecutiva de la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD) por su esfuerzo para darle una perspectiva de género a las labores de dicha Unidad.

Después de ese preámbulo, yo quisiera reiterar lo que habíamos dicho en otra sesión: que eventos como este no deben considerarse *a one-time event*, sino que tenemos que planificar este tipo de reuniones de una manera sostenida. Pueden seguir reuniones de evaluación sobre el resultado del foro y sobre la calidad altísima de las ponencias que hemos escuchado esta mañana, que, por cierto, esperamos que nos puedan distribuir para el beneficio de todos, porque su contenido ha sido verdaderamente rico.

Noto que cuando se trata del tema de la mujer también existen dos percepciones, una inclusive en el lenguaje que utilizamos. Empleamos indiscriminadamente el término *damas* o *ladies* o *mujer*, y parece mentira pero la terminología también lleva connotaciones distintas que se tienen que tomar en cuenta en el análisis de estos temas.

La segunda cuestión es que cuando se trata de aspectos de derechos o de igualdad y equidad de género, se da la impresión de que esto es una cuestión que solamente importa a las mujeres. Y esa es la otra gran bondad de este foro: que el señor Presidente del Consejo Permanente, los colegas embajadores y representantes alternos también están participando, quitando esa opción a creer que estos temas solo deben ser analizados en el ámbito de las mujeres.

Habiendo dicho esto, quisiera hacer dos preguntas. Primera, si fuera tan amable la señora Buvinic de contarnos un poco cuál es la política de género del BID. También nos interesaría que los otros dos expositores, más allá de los números y de las estadísticas que nos presentan, nos pudieran ofrecer algunos comentarios sobre los efectos que ha tenido la participación de la mujer en estos porcentajes; qué cosas han cambiado, cómo han cambiado. Conuerdo con mi amiga la Embajadora Shoman, de Belice, en que este libro realmente es una herramienta muy poderosa para la participación política de la mujer, que cuenta historias todavía incompletas; ojalá se puedan tomar en cuenta sus observaciones y contar con un panorama completo de la situación de la mujer en todo el Hemisferio.

Señor Presidente, quisiéramos agradecer a los distinguidos invitados las altísimas exposiciones de esta mañana. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador, for your very, very interesting comments.

I give the floor to the Representative of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Merci, Monsieur le Président.

Monsieur le Président, j'espère que vous nous pardonneriez de passer rapidement sur les félicitations, ainsi que le feront les modérateurs et les présentateurs.

Très rapidement, des questions à chacun des trois présentateurs. Au Dr Buvinic, étant donné qu'elle a rapidement évoqué le lien entre force économique et participation politique, nous nous demandions si les femmes actives dans le secteur économique soutiennent les candidates politiques. Au Dr Caivano, nous voulions demander s'il y avait un lien en terme de différence qualitative au niveau des politiques. C'est-à-dire que l'on a beaucoup évoqué les quotas et la participation des femmes en terme quantitatif, est-ce qu'il y a un impact au niveau des politiques – un impact qualitatif ? Et finalement, le Pr Matland a évoqué brièvement le fait que la participation de femmes au sein du Canada était étonnante lorsqu'on considère le système électoral. Je me demandais s'il pouvait nous éclairer davantage sur la façon dont il explique cette différence.

Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Canada, and I give the floor to the Delegation of Chile.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE CHILE: Gracias, señor Presidente. En primer lugar, para felicitar a los expositores y a la coordinación de esta sesión extraordinaria, la Unidad para la Promoción de la Democracia y la Comisión Interamericana de Mujeres, además, por supuesto, del Consejo Permanente.

“Democracia en el país y en la casa” fue la consigna que las feministas chilenas lanzaron en las postrimerías de la dictadura, cuando Chile se aprestaba a realizar el acto electoral que le devolvería la democracia. Esa consigna, creada al fragor de la lucha política, es ante todo una demanda por participación, por acceso al poder y a la toma de decisiones, por oportunidades para construir país y familia, desde la equidad de género.

Más de doce años han pasado desde aquella época y en ese interregno hemos creado una institucionalidad política para canalizar las demandas de igualdad y eliminar discriminaciones, estereotipos y prejuicios, para corregir las injusticias y hacer un nuevo trato social. Pero la tarea no ha terminado allí. Construir democracia tras un largo período dictatorial, una democracia incluyente, hecha por hombres y mujeres, ha sido un proceso complejo porque a nuestro juicio el principal cambio por hacer no es legislativo ni normativo sino cultural. Las transformaciones sustantivas, las que abrirán definitivamente el camino hacia la participación igualitaria de mujeres y hombres en la toma de decisiones y en el acceso al poder, son aquellas que se hacen a nivel simbólico, a nivel de nuestras creencias, valores y percepciones.

Queremos hacer énfasis en el hecho de que necesitamos eliminar la brecha que existe en las estadísticas de participación política de hombres y mujeres. Pero también necesitamos intervenir el imaginario colectivo: creer que podemos y saber que podemos.

Hoy, a modo de ejemplo, las niñas de Chile pueden soñar que mañana podrían llegar a ocupar el cargo de ministra de defensa. Es cierto que hoy día las ministras en Chile solo representan el 23% del total del gabinete presidencial. También es cierto que solo un 15,5% de mujeres ocupan cargos municipales, incluyendo alcaldesas y concejales y solo un 12,5% ocupan cargos de elección parlamentaria. Pero los cambios, desde una perspectiva cultural, están operando en Chile y hoy dos de los tres candidatos presidenciales, o presidenciables, más bien, porque ese es un debate incipiente en Chile, son mujeres.

Me parece interesante evaluar desde el punto de vista de la transformación cultural la participación política de las mujeres, y aquí me gustaría que la señora Joan Caivano y el señor Matland, por favor, dieran cuenta un poco de cuán visible es, a juicio de ellos, el cambio de percepciones en la sociedad respecto de la participación política de las mujeres.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Chile.

We have one question from the audience, which we will ask the Secretariat to read, and then the panelists will respond. I give the floor to the Secretariat.

La SECRETARÍA: Certainly, Mr. Chairman. The question reads:

It has been argued that the status of and equality provided to women in society is the best measure of an effective democracy. This quote by a Cuban leader shows that Latin America has a great deal to learn from Cuba's democratic values. Please comment on this argument and its relation to Cuban society.

El PRESIDENTE: I now give the floor to Ms. Caivano to comment.

La VICEPRESIDENTA DEL DIÁLOGO INTERAMERICANO: I thank you very much, Mr. Chairman. I'll try to combine some of the answers, where possible, in order to stay within my allotted five minutes.

First, I definitely want to respond to the Ambassador of Belize with our apologies to the Caribbean. Of course, my defense will sound familiar: we are faced with financial constraints in doing this kind of research.

In response to your comment about having a steering committee member of the Women's Leadership Conference of the Americas (WLCA) from the Caribbean, I know that the one that we have, Elena Viyella de Paliza, is from the Dominican Republic. The problem with the anglophone Caribbean sometimes is that your women are so strong that they go off into government. Billie Miller was a member of our group. We lost her to her government many years ago and are awaiting her return. She was a very strong leader at the Inter-American Dialogue on our work on women and has been an inspiration. But we continue to work with other women in the Caribbean.

I thank you for your comments, and I'd like to quote them in our next funding proposal to the Foundation to support the ongoing collection of this kind of data, which is so important. Many of you made reference to this data as an important tool for bringing attention to the political parties in particular.

The Ambassador of Costa Rica asked about women in the judiciary. I'm sorry that I don't have the statistics on how many women are in the judiciary. I know that there are increasingly more women in law schools and they are making it as judges, although more so at the lower levels and not at the supreme court level. I believe there is a female judge in Brazil, and Honduras and the Dominican Republic have made great strides, so this is something we really need to look at. It's incredibly important because we talk about passing laws, but we all know it makes no difference if they are not implemented. We also work on press freedom issues at the Inter-American Dialogue, and I know it's so important for us to incorporate members of the judiciary into that kind of work, because the laws are there but they are not being implemented. Costa Rica has a model in Sonia Picado, who has been a justice for many years and at very high levels.

A couple of the questions had to do with the qualitative versus the quantitative, going beyond the numbers. The Ambassador of Chile asked about the difference women in politics make on culture, and then there is the question about Cuba. They are all connected in the sense that the numbers are only part of the picture. It is a first and very important step because, as María de los Ángeles Moreno of Mexico says, if there are more women in the room, the nature of the conversation will change. People and minds will change slowly over time; you can't legislate those kinds of cultural changes. Quota laws are just a step along the way.

Cuba must be complimented for preparing women through its educational system to be available to run for office, but with democracy being what it is, you can't force people to vote for someone just because he or she is running. So we have democracies in the other countries of the Hemisphere, and we'll see what kind of progress we can make using the tools that we have available to us to change minds and hearts as well as the quota laws.

I think that pretty much covers it, and I really want to thank you for your thoughtful questions. I look forward to continuing communication with you. I hope we do get additional funding to expand and update the reports that we have done so that you can all use them as tools in your countries. Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Ms. Caivano, and I give the floor to Professor Matland to comment.

El PROFESOR ASOCIADO DE CIENCIA POLÍTICA DE LA UNIVERSIDAD DE HOUSTON: Let me try to address several of these questions and make some very brief comments.

To the Ambassador of Belize, first past the post is simply another name for a single member district or majoritarian system, so the chart I was using was showing that with the first-past-the-post system, it's quite difficult for women to gain access.

A couple of solutions come to mind. New Zealand, for example, changed its electoral system from a first-past-the-post to a mixed-member proportional system, and women's representation went from 20 percent to 30 percent in one election. Women in Australia and Canada do reasonably well even though there is a first-past-the-post system. In Canada, there is a very high level of turnover, which means that access is much easier than in the United States. Also, women are quite active politically in the parties, and that has meant that the parties have been more willing to open up. The barriers aren't as high in Canada as they are in some countries. Plus, having the New Democratic Party (NDP) thumping the tub and saying that this is an important issue has had some effect in forcing the other larger parties to deal with the issue. I can give you the citations to my articles on Canada, and you can take a look at them.

The Ambassador of Guyana said that 20 percent of the Guyanese Parliament is made up of women. That's really good. As a citizen of the United States, I predict that it might take 20 years before we reach that level, so Guyana should be proud of its accomplishment. It's important to realize that those women are role models. As education and access to the economic sphere increase, women will naturally become more attractive to party leaders who will look for local notables. Women who have high levels of education and are active in the economic sphere can play that role.

Consciousness-raising among women is also important. You mentioned the situation in two universities, and if women are not active on these issues, men are unlikely to actively search them out to give away power. Women have to be active in demanding a right to greater power and that is, in fact, a relevant barrier to their achieving greater participation in political processes.

I have to admit that the topic of women as judges is not my bailiwick. I really do look at the legislatures first and foremost, but you are right, it is an area that we should look at a little bit more carefully.

There were a couple of general questions as to whether women's participation in politics matters or not, and I can give you a story to prove it. When I was living in Norway, a local radio station was interviewing a local councilor, a gruff old man, and the interviewer said: "Well, the roads are getting really bad out here." The councilor replied: "Yes, that's what happens when you put a bunch of women on the local council. The roads go to pieces."

At first I was shocked, but I thought about it and there is some justification to what he is saying. The money was being pulled from roadwork and being put into daycares. The reality is that for the polity as a whole, it may be more accurate to say that for years, all the money had been spent on roads and the daycares had been completely ignored. When women became more equal in the

local councils, then their first priority started getting money, too. It isn't that women don't want good roads or that men don't want good daycares; it's that when you have very little money, which one are you going to spend funds on? Well, when you have an equal level of representation, then the interests of the whole polity get balanced rather than the interests of just one group.

One final comment on the Cuban case. I just finished editing a book on Eastern Europe, and I spent a lot of time in Eastern Europe talking to women. There was a huge drop in women's representation in Eastern Europe after the fall of the Berlin Wall. All of the women I spoke to in Eastern Europe said that the system was much better today, even though they had lower representation, because the women who were politically active today had a real ability to influence the outcomes.

El PRESIDENTE: Thank you very much.

I thank the panelists of Panel I and, given the hour, I suggest that we move right on to Panel II. I now invite the Secretariat to make the necessary changes, and I ask your indulgence in holding your seats so that we can proceed with Panel II.

[Pausa.]

## PANEL II: LOGROS Y DESAFÍOS PARA LA MUJER EN LA POLÍTICA

El PRESIDENTE: We will continue now with the second panel, the topic of which is "Achievements and Challenges for Women in Politics." The Permanent Representative of Belize, Ambassador Lisa Shoman, will moderate this panel. We are also honored to have with us the Governor of the State of Rio de Janeiro, Brazil, Her Excellency Benedita da Silva, and Senator Mabel Müller of Argentina, who will join us very shortly. I understand she is completing a press conference.

I give the floor to the Moderator, the distinguished Ambassador of Belize.

La MODERADORA: Thank you, Mr. Chairman. This panel will show that all of the women who are here stand on the shoulders of other women, but these panelists have, perhaps, broader shoulders than many women. Any woman would be proud to say that these women have achieved a level that other women will later be able to stand on.

I now move right into introducing Governor Benedita da Silva, who is the kind of woman of whom many, many women can proudly say that she is their hero. She was born and raised, as my biography notes state, in one of the most notorious slums of Rio de Janeiro, and she fought against the hardships of not only being poor but black in Brazil.

She started out her career as a social worker and a teacher and founded the *Chapéu da Mangueira* Residents' Association. Her subsequent work focused on *favelas* and on women centers for *favelas*, and in 1982, the Labor Party elected her councilwoman. In 1986, Benedita da Silva was elected Deputy of the House of Representatives. In 1994, she became the first black woman elected to the Senate. While in the House of Representatives and in the Senate, she pursued many projects



for the promotion of women, children, blacks, and the poor. In 1988, Benedita da Silva was elected Vice Governor of the State of Rio de Janeiro. In April 2002, she was elected Governor of Rio de Janeiro.

Mr. Chairman, it is my pleasure and my honor to invite this woman, who has been so many firsts, to be first to speak in this, our second panel discussion this morning.

La GOBERNADORA DEL ESTADO DE RÍO DE JANEIRO: Senhor Presidente do Conselho Permanente, Senhores e Senhoras Representantes Permanentes, Senhor Secretário-Geral Adjunto, demais autoridades presentes, Senhoras e Senhores.

É com grande satisfação que participo desta Sessão Extraordinária do Conselho Permanente da Organização dos Estados Americanos, dedicada à participação da mulher na política. Confesso ter dificuldade para falar sentada, e por isso é que estou de pé, e também para ler qualquer discurso, mesmo que ele tenha sido escrito por mim. Então, na verdade, falarei de improviso, usando o discurso que preparei como base.

Queria dar os meus agradecimentos por ter sido convidada a participar desta reunião, pois entendo que temos grandes desafios pela frente e que nós precisamos ampliar a nossa representação, que hoje é significativa do ponto de vista da esfera política e que reflete uma real importância nas nossas sociedades.

Mas eu queria falar um pouco também dos desafios que estamos enfrentando no Brasil. Um Brasil que, quero reconhecer, tem sido crescente nas últimas décadas desta nossa participação, onde as mulheres na política têm sua representatividade, porém, é proporcionalmente muito pequena para quem constitui a maioria da população brasileira.

No Congresso Nacional, hoje nós somos apenas 6% dos parlamentares, nós mulheres. Há apenas 30 mulheres entre os 513 deputados da Câmara, e somente seis mulheres entre os 81 senadores.

Tive oportunidade de participar desses momentos do nosso país com a minha presença inédita: primeira vereadora, primeira deputada federal, primeira senadora da República, primeira vice-governadora, e agora primeira governadora do meu Estado. [Aplausos]

É importante falar desses desafios. No Executivo, já de algumas décadas, nós mulheres temos pouca representações no Brasil. Hoje temos apenas duas governadoras – sendo eu uma delas, é claro – entre as 27 unidades da Federação. Temos 307 prefeitas, em um universo de 5.506 municípios, o que significa irrisórios 5,48% de nossa representação no país.

Estes números, que nós lamentamos, nos impulsionam a, neste desafio, poder afinal representar os 25% do total de chefes de famílias brasileiras – as mulheres – e que, em geral, estão à frente de famílias pobres, famílias necessitadas, famílias que dependem consideravelmente do seu trabalho. A mulher exerce politicamente o seu trabalho, ajudando nas organizações que temos em nossos segmentos no nosso querido país.

Além disso, apenas 25% das brasileiras participam dos benefícios proporcionados pela riqueza de nosso país. Essa situação, entretanto, vem melhorando e estamos certas de que as mudanças que estão acontecendo no país, que vão acontecer nos próximos anos, poderão garantir a inclusão dessas mulheres.

Quando eu era menina, eu me lembro que lá no morro do Chapéu Mangueira, uma favela da Zona Sul do Rio de Janeiro próxima a uma praia maravilhosa, nenhuma criança negra tinha sequer o direito de sonhar com uma vida diferente daquela de suas mães e de seus pais. Uma rotina de pobreza, muito trabalho, injustiças cotidianas e pouquíssimas perspectivas de vida. No entanto, o máximo a que se podia aspirar naquele momento era a oportunidade de uma vida digna como empregada doméstica. Estamos vivendo um grande momento no qual esta reunião fará profundas reflexões sobre o que significa para nós ter uma mulher no governo, uma mulher executiva, uma mulher no parlamento, e o que significará, também, se essas mulheres não forem comprometidas com as mudanças, porque certamente levamos algumas décadas para chegarmos.

O que me levou, realmente, para a política foram as desigualdades e as injustiças. Isto marcou o meu cotidiano, e presenciei e praticamente vivi toda a minha vida essas contradições. E exatamente por vivê-las, como professora numa escola comunitária, com métodos alternativos educacionais, por perceber que havia a necessidade de uma participação maior e efetiva das mulheres, para melhorar o exercício do meu trabalho, então entendi que era preciso saber um pouco mais do meu país, da minha região e do meu povo. E para isso eu cursei as escolas de Estudos Sociais e Serviço Social. Tudo de forma a dar-me a sustentação necessária para o enfrentamento cotidiano da luta da mulher.

E assim, através de uma modesta participação com a criação de um departamento feminino numa associação de moradores da comunidade Chapéu da Mangueira, começou a minha luta, que não é apenas minha, mas de mais de 50 milhões de brasileiras no meu país.

Essa experiência adquirida na minha comunidade impulsionou-me a estar no cotidiano da luta da mulher, como já disse, e nos movimentos políticos, porque eu acredito que só dessa forma nós poderemos mudar, influenciar, modificar, mas se estivermos também incluídas.

O convívio cotidiano com as mulheres pobres, servindo às mulheres ricas, reforçaram a minha convicção de que era preciso trabalhar para mudar. Compreendi desde cedo a importância dessa mulher pobre na participação política comunitária. No primeiro momento, uma luta por saneamento, uma luta por habitação, uma luta para que as mulheres pudessem ter direito à leitura, à sua educação. E depois, para que elas tivessem a oportunidade de terem um emprego.

Toda essa trajetória não é apenas um conto de fadas ou de alguém que esteve todo o tempo desassociado do processo político. Não. Foi toda a vida participando do processo político e com a consciência de que se leva muitos anos para que uma mulher esteja num processo, num espaço de destaque e de projeção. Por isso, eu louvo esta iniciativa, como sendo um marco também, pelo menos no meu currículo.

E aqui, vendo o nosso Embaixador brasileiro, eu tenho certeza de que ele compartilha comigo deste momento, e eu também, por ser brasileira e negra, por estar acompanhando todos os movimentos do mundo.

Nos anos 60 e 70, apesar de todas as dificuldades impostas pelo regime da época no Brasil, nós fomos altamente influenciados pelas lutas pelos direitos civis nos Estados Unidos, especialmente pela figura de Martin Luther King. Os afro-brasileiros começaram, então, a destacar-se em algumas áreas, fugindo até um pouco do roteiro que a sociedade brasileira na época tradicionalmente lhes destinava.

E assim é que a minha discussão sobre a inclusão da mulher, da sua participação na política, não pode isentar-se do recorte de etnia, do recorte de raça, porque entendo que os frutos dessas pequenas mudanças que começaram a emergir nos anos 80, favorecidas pela abertura política que se iniciou após a anistia no Brasil, tiveram uma parte considerável das mulheres e uma parte considerável do que se acumulou nessa experiência dos negros.

Foi por isto possível, em 1982, o Movimento Popular Brasileiro ter uma representação da mulher, da favela e da raça negra, que teve o compromisso de poder colocar no parlamento municipal questões que hoje são temas desafiantes no Brasil, mas que estão sendo tratados com muito mais naturalidade. E o slogan utilizado em minha campanha, “Mulher, negra e favelada”, bastou para que esse tripé sintetizasse uma situação de exclusão, e poderia ter resultado em rejeição do eleitorado carioca. Porém, tornou-se um elemento altamente positivo e que tenho absoluta certeza, respaldou-me para estar hoje entre os Senhores e as Senhoras.

Quero aqui sinalizar que, em minha atuação parlamentar, eu concentrei minhas iniciativas em projetos que pudessem refletir as reivindicações dos movimentos sociais contra a discriminação das mulheres, dos negros, dos indígenas e das minorias. E trabalhando dessa forma, eu pude ver quão difícil é a participação da mulher, pela falta de instrumentos ainda não disponibilizados no mundo, para que nós tenhamos ações mais eficazes do ponto de vista de temas que foram desqualificados durante a trajetória, que foram retirados do que nós podemos chamar de responsável, daquilo que é valorizado dentro de uma política.

E as políticas públicas trataram, a todo momento, a participação da mulher como uma participação voltada para um componente cultural doméstico, onde as ações que nós implementamos, seja no Executivo, ou que nós apresentamos dentro do Legislativo, se tornassem apenas um ponto de discussão como “coisa de mulher”. E é para isso que nós precisamos efetivamente que a nossa participação seja uma participação reforçada por aquelas que optaram, no seu cotidiano profissional, por serem doutoras em Letras, serem doutoras em Medicina, ou serem doutoras em Educação, que possam receber o respaldo necessário para que haja uma mudança de rumo. Porque não é comum que haja uma participação de mulheres e não é comum também que a participação dessas mulheres se dê nas chamadas áreas prioritárias, como a Engenharia, a Economia; e por isso, as coisas de mulher ficam nas chamadas áreas sociais. Não esqueçamos que a sociedade no mundo não olhou com a mesma sensibilidade o que a natureza tem nos dado no nosso cotidiano, nesse poder da mulher, no poder de somar, no poder de estar ao lado, no poder de compreender que a Engenharia é uma engenharia arquitetônica ainda excludente, onde nós não podemos comportar as pessoas portadoras de deficiência, onde nós vamos olhar que, verdadeiramente, ainda que possamos, na luta pelo espaço feminino, considerarmos que em alguns países a maioria de nós, mulheres, somos mulheres negras e que não temos representações, e que é ainda um ineditismo a nossa presença no espaço de decisão.

São essas sensibilidades que farão com que uma estrutura montada de respaldo possa levar aos objetivos que certamente permeiam toda a concepção que nós encontramos no trabalho da OEA. E que o Conselho certamente está nesse momento refletindo.

Fortalecer a democracia significa garantir esta presença feminina. Promover a paz não é apenas uma questão, como nós falamos no Brasil, de promovermos uma grande passeata. A paz deve estar no interior de cada um de nós. E essa paz é construída a partir do momento em que nós temos princípios para ela e que somos capazes, não apenas com a nossa coragem, mas através do nosso direito, de poder ter as funções respaldadas e a ousadia necessária.

E aí é uma questão de ampliar as relações comerciais existentes até então. Porque nós reconhecemos que no mundo, e principalmente no mundo globalizado, onde as oportunidades para as mulheres são bem menores, as políticas, as leis, são colocadas pura e simplesmente para que o universo masculino possa ter uma atuação mais eficaz. E até mesmo num processo eleitoral, quando se faz uma disputa entre homens e mulheres, a disputa é nitidamente diferente. E quando ela se faz entre mulheres, e eu saio recentemente de uma experiência desta natureza, ainda perpetua no consciente do eleitorado, que a mulher que mais se aproxima do poder é aquela cujo estilo possa realmente refletir as tradições políticas. Uma das coisas que me chamou a atenção aqui quando da intervenção de Mayra, foi quando ela disse que as tradições políticas foram fortalecidas nesse processo eleitoral no mundo, mas com inclusão das mulheres. Mas podem também saber que a maioria de nós mulheres nos aproximamos do poder porque nos aproximamos do discurso que não é tão desafiante, que se compara com a política tradicional.

É esse desafio que está colocado para nós, seja no Legislativo, ou seja no Executivo. E para isso nós precisamos realmente de novos instrumentos, instrumentos que nos dêem essa capacidade de aceitar esses desafios. E é por isso que tenho participado muito em temas que eu considero ainda não bem tratados pelas nossas políticas e que, certamente, neste dia, as nossas reflexões nos levarão a que, seja na esfera municipal, na estadual ou federal, nós tenhamos ações afirmativas de combate a todo e qualquer preconceito, a toda e qualquer exclusão.

Foram todas essas experiências marcantes, para alguém que nasceu negra e pobre em uma favela do Rio de Janeiro, que definiram um grande capítulo também para a sociedade brasileira, e em particular, para a minha vida. Pois estou vivendo recentemente o governo no Estado do Rio de Janeiro, aceitando um dos grandes desafios, com ternura, sem perder verdadeiramente a ternura de poder encarar com seriedade um crime organizado. E isto não é uma tarefa fácil, principalmente quando não temos aquele respaldo tradicional da presença feminina na política, de uma presença feminina no Executivo. E é importante que nós tenhamos, não apenas simbolicamente, um tempo necessário para que a capacitação, a informação, o aprimoramento do conhecimento da mulher, principalmente aquelas que estão exercendo uma função, seja executiva ou legislativa, floresçam. Não apenas no Brasil, ou no meu Estado do Rio de Janeiro, mas se faz necessário no mundo neste processo altamente globalizado.

Eu quero ainda fazer algumas considerações. Eu entendo como preciosa a lição que nós possamos dar a nossos filhos e a nossos netos, que é o exemplo de uma vida digna, de uma vida honrada e de uma vida de lutas em favor do que nos parece justo. Essa é uma particularidade que nós mulheres temos tido.

O Brasil contemporâneo, por exemplo, é certamente um país bem melhor do que aquele onde eu nasci. Eu tenho 60 anos de idade mas, ainda hoje, com todos os esforços, ele continua sendo um dos países de maior desigualdade. Apesar disso, nós acabamos de eleger no Brasil à Presidência da República um homem que veio do nordeste, que foi para São Paulo, e que hoje, Presidente Eleito do Brasil faz, juntamente com o Presidente atual, uma transição democrática transparente e ética com a qual nós estamos convivendo.

Tudo isso é muito importante para o processo democrático e é importante, também, para um país que tem a sua maioria de mulheres que ainda nós não estamos representadas, seja no Executivo, no Legislativo ou no Judiciário. E nós estamos buscando gradativamente ser.

Pela primeira vez, então, na nossa história, a vida do povo brasileiro, e principalmente dos 52 milhões de brasileiras de todas as raças e de todas as condições sociais, representou para nós, nesse processo eleitoral, mais um dos grandes desafios. E nós esperamos que sejamos um exemplo de luta e que a continuidade dessa luta nos permita fazer com que o Brasil ganhe mais campo, se amplie muito mais e que todos os segmentos marginalizados ou excluídos de nossa sociedade possam encontrar refúgio. Comprovadamente, são delas também os projetos que mexem com as tradições e mudam os costumes. E nós, mulheres, mudamos os costumes no nosso país.

E quero falar um pouco a respeito das cotas, que para alguns foram colocadas como sendo um grande instrumento de inclusão da mulher no processo de participação eleitoral. Como o meu partido, o Partido dos Trabalhadores, foi o pioneiro no Brasil em colocar as políticas de cotas, e o fizemos em 30% de nossa presença, nós sabemos também perfeitamente como se tornou extremamente difícil para nós, porque nós entendemos que, naquele momento, a política de cotas era apenas uma política de denúncia, para dizer o quanto ficamos excluídas do processo de participação. Não viam em nós aquelas mulheres competentes, experientes, com acumulado conhecimento e até com a sua militância, e que podiam perfeitamente estarem à frente de seus partidos e podiam também exercer cargos no Legislativo e no Executivo, fazendo parte das listas de escolha.

Se o tempo me permitisse, eu poderia falar até um pouco mais. Mas espero que, na conclusão do meu pronunciamento, este rico intercâmbio aqui possa produzir profícua cooperação, para que juntas possamos amplificar nossas vozes por um mundo melhor, menos excludente, menos intolerante, mais livre, mais justo, com princípios e meios que norteiem melhor um mundo de paz.

Muito obrigada. [Aplausos.]

La MODERADORA: Thank you very much, Madam Governor.

It is now my honor and privilege to introduce to you Senator Mabel Hilda Müller from the Province of Buenos Aires in Argentina. She is the Minister of Women for the *Justicialista* Party, has served as a national representative for the past eight years, and is known for her fierce defense of women, children, and the environment.

As a representative and now as a senator, Mabel Müller has headed the Committee on the Environment, Sustainable Development, Ecology, and Natural Resources. From 1994 to 1999, she was Head of the Parliamentary Committee to Honor Women. During her terms in Congress, she has

pursued many projects in the legislature concerning the environment and sustainable development, education, culture, family, women, and minorities, to mention only a few.

Senator Müller has also participated in many conferences on women and the environment, including the Fourth UN World Conference on Women, held in Beijing, China, in 1995, and the Third Session of the Conference of the Parties to the UN Framework Convention on Climate Change, held in Kyoto, Japan, in 1997.

Like her predecessor on this panel, Senator Müller is representative of an urban and, I imagine, largely poor area, and like her predecessor, she graces us now with some of her perspectives on the achievements of and challenges facing women in politics.

Senator Mabel Hilda Müller, you have the floor.

La SENADORA NACIONAL DE LA ARGENTINA: Muchas gracias.

Señor Presidente del Consejo Permanente, Embajador Denis Antoine; señora Presidente de la Comisión Interamericana de Mujeres, doctora Yadira Henríquez de Sánchez Baret; señoras y señores Representantes, queridas mujeres americanas:

Deseo agradecer, en primer término, la amable invitación que me realizara el señor Presidente para participar en esta sesión extraordinaria del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Como mujer que proviene de la militancia política, representa para mí un alto honor poder participar en este singular evento, en el que trataré de transmitirles la experiencia acumulada por parte de las mujeres de mi país en la lucha por alcanzar la igualdad de oportunidad y por alentar la participación en todos los ámbitos de la vida nacional. Ciertamente, como una de las protagonistas de los acontecimientos políticos institucionales de los últimos años en la Argentina, quiero hacer mención a diversos aspectos referidos al tema que hoy nos convoca: logros y desafíos de la mujer argentina.

La perspectiva histórica nos muestra que en 1919 se presentaba en la Cámara de Diputados de la nación el primer proyecto legislativo que promovía el sufragio femenino. Pero no fue sino hasta 1947 que dicha ley se sancionó. Las feministas de ese momento, convertidas en el eje de la lucha por el sufragio, les dirigían sus reclamos a los hombres. Es entonces cuando se produce un hecho por demás significativo en la historia de los argentinos: irrumpe en la escena política alguien que le habla específicamente a las mujeres, la señora Eva Perón. Y se produce un punto de inflexión en nuestra historia a partir de esta inolvidable militante y defensora de nuestros derechos civiles. En las elecciones de 1951 ingresan al Parlamento argentino numerosas legisladoras, alcanzando una representación femenina de casi el 23%. Deseo destacar que en aquella elección, donde las mujeres pudieron, por primera vez, elegir y ser elegidas, el Partido Justicialista, al cual pertenezco, fue el único partido político que proponía mujeres en sus listas con posibilidades de ser electas. En consecuencia, aquellas primeras legisladoras fueron justicialistas.

Con los sucesivos gobiernos de facto posteriores a 1955, la participación de las mujeres disminuyó a una décima parte, elevándose nuevamente al 10% entre 1973 y 1976, consecuencia directa de la recuperación democrática. En 1983, luego de otra interrupción totalitaria, se consolida definitivamente la democracia en nuestro país. Sin embargo, la participación de las mujeres fue

relativamente baja, ya que no superó el 5% en la Cámara de Diputados y sobre 48 senadores nacionales solo 3 mujeres fueron electas.

A pesar de la garantía constitucional que permite elegir y ser elegidas, operaron mecanismos distorsionantes en la selección de las candidaturas y también sobre las posibilidades de las mujeres para resultar electas, lo que se ve reflejado en el bajo porcentaje de diputadas nacionales, que apenas superó el 6% hasta el año 1993.

Esos mecanismos son los que las acciones positivas vinieron a corregir, a partir de entender que la igualdad de oportunidades debe buscar igualdad real y no ser concebida como trato imparcial, ya que la imparcialidad en el trato no suprime diferencias ni tampoco modifica situaciones de privilegio. Entonces, las acciones positivas son aquellas que garantizan el principio de igualdad de oportunidades a los sectores que históricamente estuvieron en desventaja.

En 1991 se genera un hecho de extrema importancia al sancionarse la Ley 24.012 que determina un cupo o cuota femenina del 30% en las listas de diputados nacionales, que repara la situación de desigualdad en la que se encontraban las mujeres respecto de los hombres. Esta singular norma se aplicó por primera vez en las elecciones de 1993, siendo la República Argentina el primer país latinoamericano en aplicar medidas de este tipo. Con la aplicación de esta nueva legislación, la evolución de la representación femenina en las cámaras legislativas fue progresiva y contundente. A partir de ese año, de casi un 6% evolucionamos al 30% que existe en la actualidad.

En el caso particular del Senado de la nación, los logros de las mujeres fueron sorprendentes. De 3 senadoras mujeres en 1983 llegamos a ser 24 mujeres a partir del 2001, con la representación de un 33%. Esta constitución de la Cámara Alta le ha dado un dinamismo particular a nuestra tarea legislativa, impulsando proyectos que se habían mantenido paralizados durante mucho tiempo; también se pusieron en evidencia situaciones que no se contemplaban anteriormente, como, por ejemplo, la reglamentación del uso de licencia por maternidad para las senadoras electas. Nuestra vida democrática lleva solo 20 años. Nuestra participación en las instancias de decisión ha alcanzado una madurez importante y sigue creciendo.

Entre los resultados concretos que arrojó la incorporación de las mujeres al Parlamento argentino podemos mencionar la sanción de las leyes de patria potestad compartida; la de matrimonio civil, que consagró la igualdad jurídica de los cónyuges; y la de educación sexual y procreación responsable, que brinda herramientas para un desarrollo sexual pleno de mujeres y de hombres y garantiza asistencia médica en todas las etapas de la vida reproductiva. Un logro reciente fue la sanción de la Ley de Cupo Sindical Femenino, que impone la representación de las mujeres en los sindicatos y en la discusión de las negociaciones colectivas de los convenios laborales en un mínimo del 30%.

En el Poder Ejecutivo las mujeres se están integrando paulatinamente. Podemos destacar que en el actual gabinete del Presidente de la nación, el doctor Eduardo Duhalde, se han incorporado tres mujeres como ministros del Poder Ejecutivo sobre un total de diez ministerios. Poseemos la Ministro de Desarrollo Social, la Ministro de Educación y, por primera vez en la vida de la Argentina, tenemos una Ministro de Trabajo.

Quiero también aclarar que tenemos una Ministro ad honórem de coordinación de las políticas sociales, que es la esposa del señor Presidente, que coordina las políticas de los Ministerios de Desarrollo Social, de Salud y de Educación.

Si bien no existe una norma específica respecto a la representatividad del Poder Ejecutivo, se marca la voluntad política de la incorporación plena de las mujeres a los ámbitos de decisión. En nuestra Constitución nacional, reformada en 1994, la igualdad no solo está definida por la expresión de la ley sino también respecto de las oportunidades y el trato, ya que se incorporaron al derecho interno tratados internacionales de derechos humanos como la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer. En 1996, al establecerse la autonomía de la ciudad de Buenos Aires, capital federal de nuestro país, sus habitantes pudieron instaurar una Constitución propia. En ella se profundiza esta perspectiva de la igualdad real de oportunidades y trato entre varones y mujeres en el acceso y goce de todos los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales.

El comienzo de este siglo encuentra a millones de mujeres en todo el mundo que asumen cada día nuevas y mayores responsabilidades, y contribuyen al logro de una sociedad más justa y centrada en el desarrollo integral del ser humano. Existe un consenso generalizado en el sentido de que la participación de la mujer en todas las áreas del quehacer social constituye uno de los signos característicos de nuestra época y se ha convertido en uno de los pilares sobre los cuales la humanidad apoya sus esperanzas por un mundo mejor. Valores fundamentales como la humanización de la política, el alcance de mayores niveles de equidad y justicia social, la reafirmación de principios básicos como la paz, la solidaridad y la confraternidad entre las naciones, y la defensa de la vida, están indisolublemente unidos al proceso de inserción de la mujer en las actividades políticas, económicas y sociales.

En los diversos ámbitos de la vida nacional existen mujeres sobresalientes, heroínas anónimas que plantean construir un Estado más eficiente, una nación integrada al mundo globalizado y devolverle a la política mayor transparencia y credibilidad. Si bien nuestros logros son notables en los últimos años, nos queda por delante plantearnos un gran desafío: debemos alcanzar un mayor protagonismo individual, familiar y social desde nuestra identidad femenina, incrementando nuestra participación en la dirigencia y en los ámbitos de decisión.

Desde los espacios adquiridos podemos contribuir a forjar un modelo de democracia que resuelva las necesidades materiales y espirituales de nuestras sociedades, independientemente del género. Ser protagonistas y conductoras esenciales en el camino que nos conduce a la esperanza y el bienestar es nuestra tarea inmediata e irrenunciable. Las mujeres poseemos un poder innovador particular, para ser aplicado a los distintos aspectos de la realidad, lo que fortalece la búsqueda del cambio y la transformación.

Desde hace más de 30 años trabajo con fervor y pasión en la política. Esta experiencia me permite asegurar que el debate de ideas y las acciones que de él se derivan resultan más enriquecedores cuando se incorpora la perspectiva de géneros diferentes. La mujer, al tener una perspectiva distinta de la realidad, posee la característica de un mayor desarrollo de la intuición y capta con mayor dimensión y agilidad los problemas sociales. Pero también esta intuición le permite plantear objetivos trascendentes en la gestión de otros sectores, en la toma de decisiones o en el momento de liderar grupos de trabajo.



Hoy, el verdadero desafío para las mujeres es ser capaces de capitalizar todo aquello que supimos conseguir; consolidar los espacios de poder y ser en ellos una presencia constante e insoslayable, para no ser meros instrumentos de ejecución sino artífices de un destino común de grandeza.

Muchos países integrantes de esta Organización de los Estados Americanos están pasando situaciones de emergencia social extrema, entre ellos Argentina. Aspiro a la solidaridad de los países miembros, para que nos ayuden a resolver las urgentes necesidades que padecemos y, en gran medida, para que se humanicen las decisiones de los organismos internacionales de crédito, que durante años aplicaron recetas recesivas que ahogaron nuestras economías. La crisis desnuda la inviabilidad y la perversidad intrínseca de las recetas neoliberales y mercantilistas. En este sentido, la pobreza emerge como la cara más despiadada de la situación de nuestros pueblos. Solamente en mi país, 14 millones de argentinos se encuentran por debajo de la línea de pobreza. Por ello, pedimos una visión del mundo que ponga su atención en combatirla y frenar los estragos que el hambre y la pauperización están haciendo en nuestros países.

La globalización es un dato de la realidad que no podemos negar. Pero entendemos a esta no solo como una generalización de las reglas de juego comerciales y financieras, sino también como la universalización de los beneficios de la civilización y la democracia, de la riqueza y del adelanto científico que caracteriza a nuestra era. Simplemente pedimos la globalización de la solidaridad.

Quiero aprovechar la presencia de tan importantes representantes y el carácter de este ámbito para tomarme la libertad de asumir la representación de las mujeres políticas argentinas y comprometer nuestro esfuerzo para que las valiosas iniciativas que surjan de este foro se transformen en programas de gestión concretos, en la seguridad de que las mismas contribuirán al progreso y bienestar de nuestros pueblos.

Permítanme compartir con ustedes una frase dicha por una gran mujer y protagonista esencial de la historia argentina. Decía: “Ha llegado la hora de la mujer que comparte una causa pública, y ha muerto la hora de la mujer como valor inerte y numérico dentro de la sociedad. Ha llegado la hora de la mujer que piensa, juzga, rechaza o acepta, y ha muerto la hora de la mujer que asiste atada o impotente a la caprichosa elaboración política de los destinos de su país, que es, en definitiva, el destino de su hogar.” Esto decía Eva Perón hace más de medio siglo.

Queridas mujeres americanas, tenemos realidades distintas pero, con seguridad, poseemos un futuro común que es lograr que los desafíos que hoy nos planteamos estén signados por una sólida participación en los espacios de poder. Somos capaces. Podemos hacerlo.

Muchas gracias. [Aplausos.]

La MODERADORA: Thank you very much, Senator Müller.

I now have the unenviable task of asking representatives and the audience to hold your questions and comments. The panel does not end here; we have two more presenters. It means, however, that you will be able to use your lunch break to consider carefully the questions and comments you would like to make at the end, so I turn it over to the Chairman, who will lead us into the lunch break.

El PRESIDENTE: Thank you, Moderator.

I thank the panelists so far and, given the hour, we will conclude this segment of our program. We have had a very enlightening and rich morning. Our exchange of views and experiences will surely continue this afternoon.

We invite the Governor and the Senator to grace us with their presence this afternoon when we return from lunch in one hour. We will resume punctually. I am pleased to say that we are providing lunch in the *Patio Azteca* downstairs; therefore, you are not to leave the building. We expect you to be there with us and to return in one hour punctually. Thank you.

[RECESO]

PANEL II: LOGROS Y DESAFÍOS PARA LA MUJER  
EN LA POLÍTICA (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: This special meeting is called to order once again. We will resume Panel II, “Achievements and Challenges for Women in Politics,” with Ambassador Lisa Shoman of Belize as Moderator.

Our distinguished panelists for this half of the meeting are Senator Cecilia Romero of the Government of Mexico, who also chairs the Senatorial Committee on Foreign Relations with Latin America; and Ms. Gloria Salguero Gross of El Salvador, Deputy Head of the Central American Parliament. I offer all of you on the panel a warm welcome, and I now turn over the panel to the Moderator.

La MODERADORA: Thank you, Mr. Chairman.

We have enjoyed a light lunch so that our senses are not dulled in the least, so I now invite you to listen to María Guadalupe Cecilia Romero Castillo—it’s a bad thing when you give your full name on the bio [risas]—who is a senator for the National Action Party (PAN) of Mexico. She has also served as a federal representative to two legislatures and most recently acted as the subcoordinator of the PAN’s Parliamentary Group.

During her terms in the legislature, Cecilia Romero has participated in various commissions, including those involved with health, education, citizen participation, population and development, and foreign relations. Ms. Romero is currently the Treasurer—that most important of posts—of the PAN’s Regional Committee and is the Head of the Executive Coordination for the PAN’s National Committee, of which she once was the Secretary General.

Cecilia Romero is deeply committed to promoting women. She is a member of the consultative body of the National Women’s Program and is also a writer. She is an active member of the National Women’s Civic Association, having been its president from 1981 to 1985, and is currently part of its consultative body.

I now invite Senator María Guadalupe Cecilia Romero Castillo to address us.

La SENADORA Y PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DEL SENADO SOBRE RELACIONES EXTERIORES CON LATINOAMÉRICA, DE MÉXICO: Iba a hablar de pie, pero no está el micrófono, entonces hablo sentada. Y me llamo Cecilia para todos ustedes. Señor Presidente del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos, amigos y amigas que participan en este panel, señores Delegados:

Al agradecer la invitación a participar con ustedes en esta sesión extraordinaria dedicada a hablar de la mujer y la democracia, voy a iniciar mi intervención con una frase que seguramente todos conocen, que procede de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Beijing, en 1995: “Sin la participación activa de la mujer y la incorporación de su punto de vista a todos los niveles no se podrán conseguir los objetivos de igualdad, desarrollo y paz”. Esta sencilla expresión de la reunión mundial de mujeres da cabida a una serie de reflexiones, que yo quiero compartir con ustedes, sobre los logros y desafíos de la mujer en la política.

Respecto de los logros tendremos que hablar de lo que da sustento al momento actual, de los avances que se ha tenido en la lucha, no de la mujer sino del género humano, por la reivindicación de los derechos de la mujer. Por otra parte, respecto a los desafíos podremos decir que tendrán razón de ser en la medida en que tengan un sustento, un antecedente, un sostén concreto, constante, que le permita a cada uno de estos desafíos tener viabilidad en el futuro próximo.

Haré un breve repaso de lo que sucede en Latinoamérica respecto a los logros que hemos obtenido. Ya los panelistas anteriores nos hablaban un poco, o un mucho, de cifras, que, sin ser lo más importante, siempre dan pie y dan paso a las reflexiones ulteriores.

¿Qué sucede en el Poder Ejecutivo en nuestra región latinoamericana respecto a la participación de la mujer? El promedio de participación de mujeres en el Poder Ejecutivo en Latinoamérica es del 11%, demasiado bajo. Hay algunos países, como Antigua y Barbuda, como El Salvador, donde no tenemos todavía representación de las mujeres en el Poder Ejecutivo. Y hay otros países, como Aruba, como Ecuador, que, según las cifras a mi alcance, llegan al 29% de participación femenina, lo que nos da precisamente este promedio.

Por otra parte, ya todas las mujeres en Latinoamérica tenemos derecho, teóricamente, a votar. Sabemos, desgraciadamente, que todavía hay algunos lugares, algunos enclaves, sobre todo en aquellos espacios de algunas naciones donde las tribus indígenas todavía no tienen acceso a la civilización, a la modernidad, donde, aun cuando tienen el derecho, no saben todavía que lo tienen. Pero desde el Ecuador, que dio el derecho al voto a las mujeres en 1929, hasta Paraguay, que reconoció este derecho de las mujeres en 1961, ya hoy en todos los países de Latinoamérica tienen las mujeres la posibilidad de ejercer el voto.

Respecto al Poder Legislativo también tenemos todavía una baja representación en porcentaje. Según las cifras, en Haití hay un 3% de participación de mujeres, en San Vicente y las Granadinas 5%, en las Antillas Neerlandesas el 27%, en Cuba el 28%, en las Islas Vírgenes el 33%. La participación, en promedio, sigue siendo todavía bastante baja.

¿Qué pasa con las leyes de cuotas o las acciones afirmativas para que las mujeres formen parte de los congresos y sean electas, tengan derecho a ser votadas? Este 30% de que se ha venido

hablando en todos los países del mundo, y específicamente también en Latinoamérica, ha sido puesto en práctica en muchos países. En Argentina en 1992, en Venezuela en 1997, en México en 1996.

También respecto a logros podemos hablar de que existe en América Latina, me sigo refiriendo un poco a esto, una mucho mayor visibilidad de las mujeres. La posibilidad de las mujeres de estar presentes y de ser escuchadas es ahora mucho mayor que lo era en el recién terminado siglo XX. Ha habido avances en la legislación laboral. Esta expresión de que “a igual trabajo igual sueldo, igual ganancia” está empezando a ser en las leyes cada vez más presente, más positiva. Sin embargo, todavía hay muchos espacios en nuestros países más cercanos donde eso todavía no se puede dar. Lo mismo en la cuestión educativa. Ayer nos decían que el porcentaje de mujeres que acceden a la universidad es cada vez mayor que el de los hombres, incluso en algunas carreras netamente masculinas.

También ha habido en muchos países de Latinoamérica la puesta en práctica de la ley en contra de la violencia intrafamiliar, que, desgraciadamente, es un problema gravísimo en los países latinoamericanos. Y, por otro lado, también diría para concluir con este breve repaso, tenemos en Latinoamérica que poco a poco los países van suscribiendo los tratados internacionales que dan la posibilidad de defender los derechos de las mujeres. La Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer fue lo inicial y tenemos ahora también la puesta en marcha del Plan de Acción de la Comisión Interamericana de Mujeres para la participación de las mujeres en las estructuras de poder y en la toma de decisiones. Un convenio importante es el de Belém do Pará, que da a la mujer la posibilidad también de defenderse ante los gravísimos problemas de discriminación que se están sufriendo.

Eso, en cuanto a los logros. Ciertamente, como diría una conferencista en el primer panel, debemos ver el vaso medio lleno.

El segundo punto es comentar específicamente con ustedes un poco sobre la situación actual de la mujer en México, mi país. Les daré algunas instantáneas sobre el proceso que estamos viviendo en México, de transición hacia la normalidad democrática, caracterizada por un intensísimo debate y con el sello siempre presente de la pluralidad y la búsqueda de consensos. Les quiero decir que el voto de la mujer fue definitivo en la elección federal del año 2000, donde hubo un cambio de partido en el poder que se caracterizó por ser un cambio terso, un cambio democrático, un cambio pacífico. Esto es algo que nos llena de orgullo a todos los mexicanos; y la mujer estuvo presente en ese cambio y en ese cambio pacífico.

Por otro lado, la participación en los niveles básicos de organización social es creciente por parte de las mujeres. En las organizaciones vecinales, en las organizaciones de padres de familia, en las organizaciones sindicales, comerciales, en algunos niveles ya importantes de la industria, del comercio, de la banca, de la universidad, está participando cada vez más. Lo mismo sucede con la vinculación de las mujeres en los partidos políticos, no solamente a partir de la incorporación de las ramas femeninas de los partidos sino también a través, y esto me da mucho gusto compartirlo con ustedes, de los grupos juveniles de los partidos políticos. Las mujeres están ingresando a los partidos políticos desde edad temprana. Esto es algo muy importante, porque en México, como en muchos países todavía de la región, la participación política de las mujeres es bastante reciente. Anteriormente en México se criticaba la participación política de la mujer, porque la política durante mucho tiempo fue, y todavía desgraciadamente sigue siendo en algunos momentos, sinónimo de

corrupción, sinónimo de posibilidades reales de caer en degradación. La mujer está participando cada vez más –la mujer joven igualmente– en ramas especializadas de capacitación, como medio ambiente o energía.

Ahora tenemos en México para las candidaturas de mujeres una situación interesante que se está dando a través de organizaciones de la sociedad civil y que es la capacitación para mujeres que deseen ser candidatas. Son organizaciones no partidistas que ofrecen a las mujeres esta posibilidad de tener los elementos, las herramientas y los mecanismos adecuados para poder competir con los hombres, inclusive en las convenciones de las asambleas internas de los partidos políticos, para llegar a ser candidatas. Se les da a las mujeres estas herramientas que les permitan después contender en igualdad de circunstancias con los hombres. Existe ya en México la ley de cuotas para las candidaturas. Pero les quiero decir una cosa, que no se completa todavía este 30%, en gran parte, ciertamente, porque hay mecanismos que todavía no se abren lo suficiente dentro de los partidos políticos para que las mujeres participen con mayor facilidad.

Pero, por otro lado, también existe aún en ciertos estratos de la sociedad mexicana este temor a la participación pública de las mujeres. Se está haciendo un esfuerzo por parte de los partidos políticos, por el gobierno mismo y por muchas organizaciones de la sociedad civil, para que las mujeres entiendan, comprendan, acepten y asimilen no solamente esta posibilidad sino esta necesidad que el país y que la sociedad mexicana tiene de su participación.

Ahora que existe ya esta ley de cuotas en la legislación mexicana, los partidos políticos tendrán que trabajar muy arduamente para que en la elección federal de 2003, que es una elección de renovación de la Cámara de Diputados, puedan cumplir con la cuota del 30%. Esta es una obligación de los partidos políticos que deben cumplir, y si no es así tendrían una sanción que va, inclusive, hasta la pérdida del registro. Ahora hay muchas más mujeres interesadas en esto y, afortunadamente, les quiero decir que tengo la seguridad de que habrá muchas más candidatas. También en esta próxima elección de 2003 se está haciendo un esfuerzo importante por parte de todos los partidos políticos para que las mujeres que formen parte de sus planillas de candidatos, no sean, como habían venido siendo en el pasado, suplentes de candidatos. En México tenemos la fórmula de propietario y suplente, y para cubrir la cuota las mujeres eran las suplentes.

También es cierto que en el transcurso de la Legislatura los hombres eran llamados muchas veces a ocupar puestos en el Poder Ejecutivo y las mujeres ascendían de suplentes a propietarias. Ahora esperamos tener mujeres propietarias desde el principio de las candidaturas.

Ahora estamos teniendo cada vez más, mujeres jóvenes y mujeres preparadas, profesionales, que están siendo incorporadas a las candidaturas. Como un ejemplo, les puedo decir que en mi partido, el Partido de Acción Nacional (PAN), se están haciendo exámenes para todas y todos los aspirantes a candidatos, y la semana pasada cuando se cerró el registro para candidaturas en el Distrito Federal –en la Ciudad de México tenemos 30 distritos electorales– hubo 400 solicitudes para realizar el examen de capacitación básico; de esos 400 aspirantes cerca de la mitad son mujeres. Esto nos da ya una buena posibilidad de que en el futuro cercano tendremos no solamente muchas candidatas, sino muchas diputadas.

La presencia de la mujer hoy es más visible en posiciones donde se toman decisiones. Quiero decirles que en la Cámara de Senadores somos 23 senadoras. Es un porcentaje bajo, de solo un

15,6% de mujeres. Sin embargo, somos muchas las presidentas de comisiones. La Comisión de Asuntos Indígenas; la Comisión de Reglamento y Prácticas Parlamentarias; la Comisión de Relaciones Exteriores con América Latina, con Europa, con Asia, son todas ellas presididas por mujeres. Esto está siendo cada vez más importante. Ciertamente, el electorado femenino en México es el 51,7%, lo cual nos lleva a pensar que cerca de la mitad de los puestos públicos deberían ser ocupados por mujeres y no es así. No estamos bien, pero estamos avanzando constantemente con paso muy seguro, hacia la posibilidad real de tener mayor presencia femenina.

Por otra parte, el Gobierno mexicano ha estado haciendo esfuerzos denodados por que la participación y la presencia de sus mujeres en el ámbito internacional sea cada vez más visible. México acaba de ser sede de la XI Reunión de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno y también ha promovido el mecanismo de seguimiento de la Convención de Belém do Pará. En las convenciones internacionales que se están desarrollando, la última de ellas la del foro Asia-Pacífico, México ha tenido reuniones de mujeres no solamente en plan turístico, como acompañantes de quienes acuden a estas convenciones, sino para incorporarlas en el conocimiento de nuestro país y en la promoción del trabajo femenino hacia el exterior.

En esta transición que México está viviendo, las mujeres hemos tenido la capacidad y el desafío de encontrar los lugares comunes. Esta pluralidad, este debate, esta búsqueda de consensos permanente que estamos viviendo en México nos ha permitido a las mujeres que actuamos en política conjugar esfuerzos en aquellas cuestiones de fondo que nos unen, como es la búsqueda de mejores niveles y canales de entendimiento entre toda la sociedad.

¿Cuáles son los desafíos de la mujer en política? Los desafíos creo yo que tienen que dividirse en varios aspectos importantes. Pero fundamentalmente creo que en México, en Latinoamérica, en América, en el mundo, el desafío de la mujer que actúa en política es, fundamentalmente, el mantener nuestra calidad y nuestro talante femenino. Necesitamos la presencia femenina, en todo el sentido de la palabra, en los congresos, en los gobiernos, en la sociedad y en el mundo, en las finanzas, en las cuestiones estratégicas y en la búsqueda de mejores soluciones a los problemas que vive la humanidad. No sería adecuado el buscar simplemente completar cifras o números o porcentajes. Ese es el mayor desafío de las mujeres: ser mujeres en la política; ser, en el mejor sentido de la palabra, mujeres públicas. Lo digo con todo lo que esto implica. No podríamos simplemente cambiar nuestra forma de ser, cambiar nuestra naturaleza, para completar números o porcentajes. Tenemos que ser mujeres en la política. Este es nuestro mejor y nuestro mayor desafío. Porque la vida pública necesita mujeres, no necesita porcentajes.

Necesitamos también enfrentar el desafío de incorporar los temas de la mujer en la agenda nacional. Esos temas que son etiquetados como “de la mujer”: lo que tiene que ver con la vida, lo que tiene que ver con la familia, lo que tiene que ver con la educación, con la equidad, con la violencia intrafamiliar, estos temas etiquetados como “de mujeres”, tienen que ser incorporados a la agenda nacional, a la vida pública. Y, por otro lado, necesitamos tener la capacidad de incorporar esos temas de la agenda nacional a la agenda de las mujeres. Los temas de la energía, los temas de las finanzas, los temas de la seguridad, de la salud, los temas que tienen que ver con cuestiones que anteriormente no trataban las mujeres, deben ser, a su vez, incorporados a la agenda de la mujer. Que no haya temas privativos de mujeres; que no haya temas privativos de hombres. Esto es un tema: el tema de la política es para hombres y mujeres.

Otro desafío importante que tenemos es el de aterrizar estos grandes temas, estas grandes decisiones, a la vida cotidiana. Los temas de los tratados internacionales, los temas de la seguridad, los temas de la transparencia y de la corrupción, los temas de los acuerdos que se toman en las grandes mesas, en las grandes negociaciones, deben ser llevados a la vida diaria para que los hombres y las mujeres del pueblo conozcan lo que sus representantes, lo que sus gobernantes, lo que los hombres y las mujeres que somos quienes actuamos en política hacemos para beneficio de nuestras sociedades.

Necesitamos caminar juntos a una sociedad de hombres y mujeres, hacia la sociedad de la familia humana. Los grandes problemas que tenemos en la humanidad: los problemas de la enfermedad, del contagio del SIDA, de la pobreza, de la ignorancia, de la vulnerabilidad, de la discapacidad, no son temas que puedan tratarse como temas aislados. No podemos buscar que haya la manera de que la mujer, el anciano, el niño de la calle, el inválido, sean siempre y en todo momento atendidos solamente por el Estado. Necesitamos recuperar el tema de la familia. Necesitamos recuperar la solidez, la fortaleza, los valores propios de la familia humana, para poder, como familia, resolver los problemas que todos los humanos tenemos, hombres y mujeres.

Necesitamos, en suma, entender que no somos entes aislados. Nuestra compañera de Argentina hablaba de la globalización de la solidaridad. Yo hablo, en complemento, de la humanización de la globalidad. Este tema global que hoy nos ocupa a todos, esta globalización de la comunicación, de la tecnología, de los transportes, de la ciencia, debe ser una globalización humana. Y para humanizar la política, para humanizar la sociedad, para humanizar el trato entre los hombres y las mujeres, cada uno debemos aportar a la vida pública lo que tenemos: nuestros propios valores, nuestra propia dignidad.

Este es el mayor desafío. Yo diría, para concluir, que el mayor desafío de la mujer en la política es, ciertamente, ser cada vez mejor; es ser mujeres en la vida pública. Así podremos aportar a la vida pública lo que nos está exigiendo esta sociedad, este mundo, estos hombres y mujeres que esperan de quienes los representamos en los congresos y en los gobiernos, precisamente, el aportar lo propio de nuestra naturaleza, de nuestra vocación humana, como hombres y mujeres, para poder enfrentar, repito –y concluyo–, con éxito, en el caso de nosotras, el desafío de ser mujer.

Muchas gracias. [Aplausos.]

La MODERADORA: Ladies and gentlemen, I know you will join me in thanking Senator Cecilia Romero for her excellent presentation, just as I know you will join me in welcoming Mercedes Gloria Salguero Gross who, I am told, prefers to be called Gloria.

Gloria Salguero has held many important positions and has a long history of political activism. She is Deputy Representative to the Central American Parliament (PARLACEN) and was Vice President of the Latin American Parliament from 1994 to 1997. She was also President of the Salvadorian Parliamentary and Former Parliamentary Association from 2000 to 2002. For those of you who do not know, this is a group of women parliamentarians in El Salvador.

Ms. Salguero led the Democratic, Peace, Progress, and Freedom Foundation from 1997 to 2001. She is a founder and current President of the Popular Republic Party. She is a co-founder of the National Executive Council of the National Republican Alliance Party (ARENA) and was its

President from 1996 to 1997. She was a representative of ARENA to the National Commission for the Consolidation of Peace from 1992 to 1994.

Mercedes Gloria Salguero has been active not only in the promotion of women but, perhaps more importantly for women, in the promotion of peace in her country. She has actively participated not only as El Salvador's Head Delegate to the Inter-American Commission of Women (CIM) from 1990 to 1997, but in many national and international conferences concerning women in politics. Our discussion this afternoon can only be enriched by the presentation that Gloria Salguero will now give us.

La DIPUTADA DE EL SALVADOR ANTE EL PARLAMENTO CENTROAMERICANO:  
Señor Presidente del Consejo Permanente, señora Embajadora de Belice, señora Coordinadora Ejecutiva de la Unidad para la Promoción de la Democracia, señora Secretaria Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Mujeres, señora compañera panelista, senadora Cecilia Romero, señores Delegados y Delegadas, amigos:

Agradezco a la Organización de los Estados Americanos por esta oportunidad brillante de estar ante ustedes, una vez más tratando de sensibilizar a hombres y mujeres, y digo hombres y mujeres porque, igualmente, hablando en nuestro propio léxico salvadoreño del machismo que existe, este también existe en la mente y en el corazón de mujeres.

Quisiera decirles que tengo una carrera política desde el año 1982 cuando en nuestro país se dio una guerra tremenda, e incluso hubo un golpe de Estado, y fue ahí cuando yo entré a participar en la política; desde 1982 hasta la fecha estoy involucrada, yo diría, un 100% en la política. Fui diputada a la Asamblea Legislativa de El Salvador desde 1982 hasta el año 2000 y luego también, en el año 1992 fui participante de la Comisión por la Paz. Fue conocido mundialmente el conflicto armado que se dio en mi país, y fui la representante del partido Alianza Republicana Nacionalista (ARENA) en esa época, durante esos dos años. Quiero decir públicamente que aprendí a convivir con todos los pensamientos políticos que existían a la fecha en nuestro país, desde la extrema izquierda hasta la derecha conservadora, y tuvimos un éxito muy grande en esa Comisión por la Paz.

En 1990 entro a representar a mi país, como titular, ante la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM). Quisiera también manifestar que en esa época yo no había pensado en la situación real de la mujer a nivel de mi país y del mundo entero. Fue a través de la CIM que fui profundizando cada vez más en este tema. Entre más se analiza la problemática de la mujer, realmente nos damos cuenta de que estamos en una desventaja muy pero muy grande en detrimento del desarrollo de nuestros pueblos.

También estoy convencida de que todo el subdesarrollo que existe en nuestros países se debe a la marginación imperante de la mujer en todas las áreas. Como ya lo han expuesto las compañeras panelistas y el compañero que también expuso esta situación, hay verdaderas marginaciones que han conllevado, definitivamente, al subdesarrollo y al desempleo en nuestros países. Y es por eso también, y lo digo claramente aprovechando que estamos aquí, en Washington, que mucha gente de nuestras áreas busca un mejor futuro en los Estados Unidos.



Así es que quiero agradecer a la CIM porque fue a través de ella que yo me identifiqué, me sensibilicé y me dispuse a trabajar más por la mujer, ya que en el pasado yo no había tenido problemas personales para ubicarme en posiciones de toma de decisiones.

Luego, en 1994, quisiera mencionarles que también se dio en nuestro país un hecho histórico como fue el ingreso a la Asamblea Legislativa, por primera vez, del grupo guerrillero FMLN [Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional] y también, por qué no decirlo, que un compañero diputado que iba a la presidencia de la Asamblea dijo, cuatro días antes, que ya no aceptaba dicha postulación. ¿Por qué? Bueno, eso mejor yo lo dejo al pensamiento de ustedes. Dijeron que iba a ser una de las Asambleas más difíciles de la historia y puedo decirles que tuvimos los mejores resultados en la historia de la Asamblea Legislativa, pues aprendimos a convivir todos y cada uno de los salvadoreños que estuvimos allí entre los años 1994 y 1997. Como Presidenta, logré establecer realmente un ambiente de respeto mutuo, con espacio para todos y con verdadero equilibrio. Fue así como en los últimos 20 años he aprendido que nuestro país, El Salvador, es un país pequeñito, pero en el que todos somos hermanos; donde no podemos discriminar a nadie por su ideología; y en donde tenemos que ser tomados en cuenta todos y cada uno de los salvadoreños para poder desarrollarnos.

En ese período también hubo un avance muy, pero muy significativo, en todo el desarrollo de la mujer. Como Presidenta de la Asamblea propicié la ratificación de la Convención de Belém do Pará; creo que hasta la fecha ha sido el único país donde lo hicimos en una sesión solemne que fue verdaderamente histórica, donde todos los partidos políticos dieron un mensaje de apoyo, abriéndose de esa manera las puertas a una serie de leyes a favor de la mujer y en contra de todo lo que es violencia. Así también logramos lo que llamamos el finiquito moral, que no existía en nuestro país. Es decir, que todos aquellos que van a elección popular, ya sea de diputados o alcaldes, tienen que presentar ese finiquito, que significa estar al día en las cuotas alimentarias de sus hijos, cosa que en el pasado no existía.

Tal vez sería bueno mencionar lo siguiente como una anécdota: algunos compañeros diputados de mi propio partido dijeron que era inconstitucional el finiquito moral. Tuvimos que suspender la plenaria y platicar con todos. Cuando me dijeron que era inconstitucional, yo les dije: en nuestra Constitución, el primer requisito para ser diputado o diputada es moralidad notoria, y la moralidad empieza por la familia. Así es que yo les pedí a todos que votáramos por ese finiquito moral, y fue votado y aprobado. Yo me gané la antipatía de algunos compañeros diputados, por supuesto, porque después vi que les estaban cobrando en la planilla mensual. Creo que fue un logro. Como también fue un logro que los hijos reconocidos dentro o fuera del matrimonio reciban un porcentaje cuando sus padres sean indemnizados o cuando reciban algún tipo de reconocimiento de fin de año dentro de las empresas.

Logramos una cantidad de legislación a favor de la mujer. También quiero mencionarles que en El Salvador existe la legislación a favor del nombre, donde la mujer puede escoger si usa el “de” de pertenencia, si toma el apellido del esposo o si mantiene su propio apellido. Estos también son avances bien significativos en nuestro país.

También quisiera mencionarles que la convivencia pacífica de los pueblos es lo único que permite su desarrollo. Hay que aprender a escucharlos, hay que tener paciencia y tolerancia en todo tipo de negociación o acuerdo que se alcance. Cumplir los acuerdos es algo también importante en política. Lamentablemente, en el último período de nuestro país, lo que es la Asamblea Legislativa

está tremendamente desprestigiada porque los diputados y diputadas, pero haría énfasis en los diputados, quieren llegar a negociaciones solo a base de insultos. Hay una confrontación permanente, se denigran los unos a los otros. Eso es un error; no se llega a negociaciones en esos términos. Cuando se quiere llegar a una negociación se tiene que llegar con respeto. Se necesita que haya espacio para todos y hay que estar dispuestos también a ceder espacios.

Antes de ese periodo en la presidencia, de 1994 a 1997, nunca se había hablado allí de “presidenta”. Solo se hablaba de presidente, de secretarios, de ministros, pero no de ministras, de secretarias o de vicepresidentas. A partir de ese momento esto cambió también. Por eso es bueno que las mujeres llegemos a posiciones donde podamos influir en la toma de decisiones, porque influyó en que llegaran las dos primeras mujeres magistradas a la Corte Suprema de Justicia. Nunca habían existido mujeres en la Corte Suprema, ahora es una costumbre que siempre haya más de una. También en esa época se había instituido la Procuraduría de los Derechos Humanos en nuestro país, y en un tercer período, pues ya había habido dos señores procuradores, también llegó una mujer Procuradora de los Derechos Humanos. Eso también fue bien positivo, y fue una época de mucha estabilidad en El Salvador.

Asimismo –por qué no decirlo públicamente– influyó para que llegara una señora al Consejo Nacional de la Judicatura; yo no la conocía pero tenía referencias de que era una excelente persona, que tenía una gran trayectoria tanto de capacidad como de honorabilidad, y llegó a ser presidenta. En este momento fue electa otra mujer como presidenta del Consejo Nacional de la Judicatura.

Es decir, en nuestro país hemos tenido avances, pero también hemos tenido retrocesos. En el período 1997-2000 también fui Presidenta del Consejo Ejecutivo del Partido ARENA, actualmente en el poder, y también influyó en el número de diputadas en ese período. En el último período el número de mujeres ha disminuido drásticamente en el Partido ARENA y también en otros partidos.

Luego de toda esta historia que les he contado en pocos minutos, quisiera decirles que yo me entregué con alma, vida y corazón a trabajar por mi país en el Partido ARENA, Alianza Republicana Nacionalista. Sin embargo, yo sentí que el Partido estaba cambiando notablemente. Los fundadores del Partido hicimos un movimiento para retomar su rumbo, y no fue posible. Así es que el año pasado un grupo de ciudadanas y ciudadanos salvadoreños se me acercaron y me invitaron a que yo tomara las riendas de la fundación de un nuevo partido político, que está inscrito legalmente desde el 10 de octubre, el Partido Popular Republicano, y soy la presidenta de ese partido.

Hay once partidos políticos inscritos en este momento, que vamos a una contienda electoral el 16 de marzo del próximo año, diez de los cuales tienen al frente a un hombre y solamente el Partido Popular Republicano tiene a una mujer al frente. Ha sido una verdadera odisea, yo diría hasta algo quijotesco. Cuesta tremendamente fundar un nuevo partido. Estamos trabajando en los catorce departamentos del país, trabajando prácticamente día y noche. Pero quiero decirles que, con nuestra forma de actuar y nuestra forma de hacer política, una nueva forma de hacer política, estamos ganando mucha simpatía para el Partido. Y les decíamos que es un partido nuevo, pero en ningún momento aceptamos que sea pequeño, porque somos el partido más grande que ha nacido en El Salvador. Rompimos récord en la recolección de firmas.

Para obstaculizar la creación de partidos políticos, la Asamblea anterior había incrementado el número de firmas, de aproximadamente 20.000 que eran lo subieron a 37.000. Nosotros tuvimos

ese reto y obtuvimos 61.991 firmas, rompiendo en tres meses el récord a nivel nacional. Todos decían que no íbamos a conseguir ese número de firmas, 37.000, y nosotros presentamos 61.991. Nosotros cumplimos con todos los requisitos y en este momento somos partido político. Le decimos a todo el pueblo salvadoreño que queremos un partido no confrontativo, un partido que cree en la democracia, en la libertad, en la justicia, en la transparencia y en la solidaridad; es un partido que está abierto a todos los salvadoreños y salvadoreñas.

También aprendimos una lección en estos veinte años de política: que muchas personas están en un determinado partido político pero no porque no les guste otro partido, sino, simplemente, porque a veces los excluyen. Y cuando cambian de un partido a otro, en nuestro país eso significa espíritu de servicio. Esto ha hecho que se abran las puertas para una gran cantidad de salvadoreños. Les puedo manifestar que en el Partido Popular Republicano nos sentimos satisfechos porque vamos a tener representación; ya tenemos organización en los 14 departamentos de la República. Vamos a entrar como un partido nuevo pero, como les decía, no confrontativo, gracias a la experiencia que tuve como Presidenta de la Asamblea de que cuando uno escucha y habla con todos, se logran los objetivos.

Yo les mencionaba anteriormente que cuando uno está con personas de diferentes partidos políticos tiene que aprender a platicar, a ser tolerante y a tener los espacios abiertos para poder llegar a acuerdos. Por otra parte, también es necesario darle prestigio a la Asamblea a través del cumplimiento de los acuerdos, y llevar al público, en general, una buena imagen de los diputados, lo cual en este momento sí se ha perdido en El Salvador.

Nosotros tenemos el empeño de recuperar la Asamblea Legislativa a través de nuestro Partido Popular Republicano; es un esfuerzo enorme. Esto lo cuento porque nuestro partido nace prácticamente de la nada, pero con una gran voluntad y con una gran mística. Realmente es algo grandioso ver cómo las personas están entregando su tiempo, aportando su dinero, poniendo sus vehículos. Estamos creciendo con grandes esfuerzos, con grandes sacrificios. Otros partidos, que son millonarios en este momento, no están teniendo el mismo éxito que nosotros. La aceptación popular es inmensa. Cuento todo esto porque nacimos prácticamente de la nada y estamos haciendo algo tan grande que sirve de ejemplo a hombres y mujeres. Cuando uno se propone alcanzar una meta y trabaja con el corazón, de verdad, se logran los objetivos. A mí me encanta andar por los centros comerciales, por los cantones, repartiendo personalmente nuestros folletitos. Por eso les digo que estamos teniendo el éxito que esperábamos, en beneficio de la gran familia salvadoreña.

Para terminar, quisiera mencionarles que en nuestro partido también tenemos una cuota. Allá por el año 1994 yo no creía en las cuotas, y también lo digo públicamente. Pero luego, en el año 2000, tratamos de impulsar la cuota. Habíamos logrado recoger 55 firmas de hombres y mujeres para pasar la propuesta al pleno de la Asamblea Legislativa de El Salvador, pero a última hora, de esas 55 firmas obtuvimos 42 votos; nos faltó un voto para alcanzar la cuota. Y eso, ¿por qué? No voy a dar nombres, pero una mujer se encargó de desbaratarnos la firma de otros compañeros, que a última hora se echaron para atrás. Esto hay que aceptarlo, esa es la realidad, ese es el patrón cultural que existe. Pero eso ocurrió en detrimento, realmente, de la mujer de El Salvador. Y no digo de la mujer, yo diría de la familia salvadoreña, porque entre más marginada esté la mujer salvadoreña más inestables son también las condiciones de vida en El Salvador.

Quisiera agradecer una vez más a la OEA y decir que esta Organización tiene que mantener ese reto de sensibilizar a todos y a todas, para poder seguir adelante. Yo creo que es oportuno hacer mención de la Carta Democrática Interamericana. La Carta tiene un artículo muy importante, que no por ser el último deja de ser para mí el más importante. El artículo 28 dice “Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática”. Para mí, buscar la igualdad entre hombres y mujeres no significa desplazar, sino integrar a hombres y a mujeres. Yo les digo: ¿por qué no cocinar juntos? Si bailamos juntos, entonces cocinemos juntos, lavemos los platos juntos. Todo lo podemos hacer juntos; por qué no, si procreamos los hijos juntos. Todo hay que hacerlo integradamente, dentro de un marco de respeto.

Así es que yo invito a que la OEA continúe con ese trabajo de sensibilizarnos a todos, hombres y mujeres.

Muchísimas gracias.

La MODERADORA: Well, ladies and gentlemen, there you have it. Whether your view of life is pessimistic or optimistic, I think that you would join me in agreeing that our glass is most definitely full. It's neither half full nor half empty, but full. We've had a full set of presentations.

Ambassador Antoine is surrounded, and he has asked for the photographs to prove that he is surrounded and outnumbered at the head table. It's a situation that I am sure he doesn't mind and that he has learned to live with, as a Caribbean man, since he was a child.

Therefore, ladies and gentlemen, the floor is now open for your questions and comments. Let me remind you of the instructions of the Chair this morning that we be brief and to the point. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Madam Moderator.

The floor is now open to delegations that may wish to intervene. The Secretariat will read the questions from the floor from the earlier half of the panel, but first I give the floor to the Delegation of Panama.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente. Primeramente, quisiera extender felicitaciones a todos los panelistas que me han antecedido en el uso de la palabra, por las interesantes exposiciones que han presentado en la tarde de hoy, como también a las personas que editaron este pequeño folleto donde se presentan algunas realidades, en cifras, sobre ciertos países y donde se trata de hacer un esfuerzo por cuantificar las realidades de las relaciones de la mujer en la vida política.

No obstante lo anterior, señor Presidente, quisiera aprovechar esta oportunidad para presentarles algunos detalles que creo que se han quedado por fuera y que nosotros consideramos que son de relevante importancia. En las exposiciones se ha hablado en términos generales e indudablemente como un esfuerzo por presentar realidades que a veces son difíciles de cuantificar. Pero cuando nosotros tratamos de llevar a las cifras la realidad, tanto política como social, a veces nos exponemos a hacer algunas pequeñas omisiones. Voy a tomarme el trabajo, si usted me lo permite,

de hacer algunos aportes a manera de información sobre algunos aspectos de la vida política de la mujer, sobre todo en mi país, que es de donde tenemos hasta el momento mayor información.

Cuando nosotros hablamos del poder de la mujer en la vida política me surge el interrogante de si nos estamos refiriendo a la administración del Estado o a los comicios electorales. Cuando se habla de cantidad de mujeres en el parlamento, cantidad de mujeres ministros, cantidad de mujeres alcaldesas, y así sucesivamente, estamos hablando de cantidad de mujeres que han participado en la vida electoral pero no necesariamente en todos los aspectos de la administración del Estado, que es mucho más compleja.

Quisiera aprovechar esta oportunidad –como dije– para hacer algunos aportes de lo que ha sido la vida de la mujer en nuestro país en la administración del Estado. En las cifras sobre nuestro país que aparecen en el folleto se menciona que en los 13 ministerios hay cierta cantidad de mujeres y cierta cantidad de hombres, para demostrar que hay más hombres que mujeres. Esa es una realidad mostrada por las cifras. Pero nosotros tenemos 13 ministerios, de 55 instituciones; los ministerios son una parte de las 55 instituciones. El resto de las instituciones son mayoritariamente manejadas por mujeres. En mi país se da un caso muy especial, que no sé si es del conocimiento de todos aquí: la Presidenta de la República es una mujer. Las columnas que sostienen el Estado panameño son el órgano ejecutivo, el órgano legislativo, el órgano judicial, la Procuraduría General de la Nación y la Procuraduría de la Administración. En un momento dado de los cinco funcionarios, cuatro eran mujeres; había nada más un hombre. La Presidenta de la República era mujer, la Presidenta del Parlamento era mujer, la Presidenta de la Corte Suprema era mujer, la Procuradora General de la Administración mujer, y el único hombre era el Procurador General de la Nación. O sea, prácticamente un matriarcado. Pero nosotros estamos felices, increíble, estamos felices con que esa realidad se haya dado en nuestro país. ¿Y por qué estamos felices? Estamos felices porque la mujer en nuestro país ha dado muestras de devoción, ha dado muestras de responsabilidad, ha dado muestras de un gran sentido de abnegación en su trabajo, que se lo ha ganado y nuestra sociedad lo reconoce.

Pero en el aspecto cultural eso ha sido posible gracias al hecho de que durante los últimos 20 años se ha estado diciendo, pregonando públicamente por todos lados, que la mujer no tiene nada que envidiarle al hombre en materia de eficiencia. Y una cosa dicha varias decenas de miles de veces llega a convertirse en una realidad en la mente de las personas. Y nosotros en nuestro país estamos, yo diría, más que convencidos de que la mujer es tan eficiente y puede realizar cualquier tipo de trabajo que el hombre realice. Eso no es cuestionable en nuestro país; quizás en algunas latitudes sí, pero en nuestro país no.

En las universidades nuestras la mayoría de los estudiantes son mujeres; aproximadamente el 53% son mujeres y el 47% son hombres. Eso tiene algún significado, ¿verdad?

Pero, bueno, vamos a la parte electoral, porque este es un tema sumamente profundo; yo creo que no podemos nosotros llegar a conclusiones en una reunión de tan corto tiempo como esta. Pero en la parte política, que es tan importante, donde existe un número limitado quizás, eso tiene una razón social y humana muy razonable. En mi país no hay restricciones de ninguna clase para que una mujer sea candidata a ningún puesto de elección; ahí no hay ningún tipo de restricciones. El problema de mi país por el que las mujeres no participan más en los aspectos electorales es porque les es menos cómodo; porque les resulta más cómodo a ellas mandar a través de las instituciones que a

través de los puestos electorales. Y eso es una razón estrictamente de preferencia de la mujer; ella prefiere dedicarse a otro aspecto de la administración pública.

Dado que ya estamos fuera de tiempo, señor Presidente, de todos modos yo creo que el debate es sumamente importante y ojalá tengamos la oportunidad, en otra ocasión, de profundizar un poco más en este tema, que es mucho más profundo que el asunto netamente electoral.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Panama.

I am aware of the stimulating nature of the debate and the subject, yet I urge brevity so that we can get more from the illustrious panel, which is waiting to answer any questions you may have.

I now give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente. Quisiéramos agradecer a las cuatro distinguidas panelistas en este tema del panel número 2. Puedo advertir que las cuatro han tenido experiencias distintas, condiciones y situaciones distintas, pero han enfrentado los mismos problemas. Entonces, mi pregunta para las cuatro y para usted también, señor Presidente, si quisiera participar en la respuesta, es un poco provocativa: ¿Creen ustedes que en sus países algún día verán a una mujer ser presidenta de la República? Y, si creen que sí o que no, qué deberían hacer o qué obstáculos enfrentarían.

Gracias por el tiempo, señor Presidente. Seré así, nada más puntual y breve, pero sí deseo reconocer la altísima calidad de las ponencias y de la vida política de las cuatro distinguidas mujeres que hemos escuchado esta tarde. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of El Salvador, and I give the floor to the Representative of Nicaragua.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente. Un poco para confesar también aquí en público, como lo hizo doña Gloria Salguero, sobre algunas mujeres machistas que existimos todavía. Y, sí, me confieso, a pesar de haber tenido una presidenta mujer en Nicaragua. Pero ha servido de algo esta sesión de hoy y haber escuchado a todas las panelistas porque tomé nota de algunas palabras que mencionaron todas, como respeto, solidaridad, igualdad, inclusión, espíritu de servicio, tolerancia, misticismo, sensibilidad, integración, devoción. Y si la democracia tuviera sexo, definitivamente sería una mujer.

Gracias, señor Presidente. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: The Ambassador of Mexico has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Desde luego, mi felicitación a todas las presentadoras. Creo que, como dijo mi colega de El Salvador, nos han dado perspectivas y experiencias distintas pero todas ellas, desde luego, extraordinariamente interesantes. Y ese sería mi primer punto. Ojalá y el Departamento de Información Pública de

nuestra Organización haga un esfuerzo especial para difundir el seminario que usted está presidiendo el día de hoy. Me parece que la riqueza de las presentaciones así lo merece y que podrían encontrarse canales a la disposición de nuestra Organización para que el mismo se transmita por radio, por televisión, desde luego por vía escrita y ojalá que las presentaciones puedan compilarse en una publicación de nuestra Organización. Porque creo que lo que aquí se está diciendo merecería ser difundido en todos nuestros países. Me parece que la Organización tiene con qué hacerlo y espero que se haga este esfuerzo.

Dos comentarios muy sencillos. La Senadora Cecilia Romero, de México, y la Diputada ante el Parlamento Centroamericano y Presidenta del Partido Popular Republicano de El Salvador, se refirieron a la Convención de Belém do Pará. En efecto, algunos países estamos promoviendo un mecanismo de seguimiento de esta convención. Yo simplemente quería pedirles a todas las presentadoras que apoyen este esfuerzo, porque, si no, la Convención se puede quedar en buenos deseos. Es importante que el mecanismo incluya la participación de expertas de todos los países y que en un mecanismo que ha demostrado sus virtudes en otros temas se pueda establecer alguna especie de evaluación mutua de los avances que están haciendo los países para promover los objetivos y fines de la Convención.

Una sola pregunta, que me gustaría hacer a cualquiera de las ponentes que desee responderla. En los últimos meses se está demostrando, desafortunadamente, que hay un debilitamiento en la fe democrática, sobre todo entre los pueblos de América Latina. Así lo demuestra el Latinobarómetro y diversas encuestas que se han hecho en la región. Yo quisiera que las panelistas pudieran comentar este punto y nos dijeran qué piensan sobre esta tendencia que existe sobre todo en algunos países, y cuál debería ser, en todo caso, el papel de las mujeres para enfrentarla.

Y un último comentario sobre la ubicación del artículo 28 de la Carta Democrática Interamericana. Esta fue una importantísima contribución de una colega Embajadora Representante de un Estado Miembro ante la OEA. A pesar de que algunos le pedimos que la colocáramos como artículo 8 ó 9, algunas delegaciones insistieron en que se quedara como artículo 28.

Gracias.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I give the floor to the Representative of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Merci, Monsieur le Président.

Monsieur le Président, ma délégation voudrait simplement noter le fait qu'un des mandats du Sommet de Québec était la modernisation des partis politiques. Dans le cadre de ce mandat, l'Unité pour la Promotion de la Démocratie (UPD) de l'Organisation des États Américains va organiser une deuxième rencontre du Forum des partis politiques. Une des questions à l'ordre du jour sera la modernisation des partis et, également, nous allons traiter du thème des femmes dans les partis politiques.

Alors ma question aux panélistes, Monsieur le Président, est la suivante : les panélistes considèrent-ils que les efforts qui seront déployés dans le cadre de ces forums politiques pour justement parler des meilleures pratiques, échanger des données d'expériences et également formuler

des recommandations pour la modernisation des partis, peuvent effectivement contribuer à ce que ce type de forum les aide à faire avancer la participation des femmes à la politique. Je voudrais également mentionner au passage que mon gouvernement finance en grande partie ce forum et que l'une des conditions que nous avons posée était qu'il y ait au moins 30 % de participants qui soient des femmes, que ce soit des pratiquantes de partis politiques ou des représentantes d'organisations non gouvernementales (ONG), des média, ou de gouvernements.

Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Canada, and I give the floor to the Ambassador of Costa Rica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Gracias, señor Presidente.

Brevemente, para apoyar la solicitud que hizo el distinguido Embajador de México, de que la Secretaría General recoja todo lo que se ha dicho y las propuestas que han salido de esta importante reunión. A veces estas cosas importantes tienden a quedarse en el tintero. Es por eso que creemos que el señor Embajador de México ha hecho una magnífica solicitud.

Por otro lado, señor Presidente, quisiera también felicitar a las panelistas que han hecho uso de la palabra en esta sesión de la tarde y sobre todo las dos congresistas, que nos han traído una visión tan clara de la participación de la mujer en la vida política de sus países, como lo hizo la Senadora Cecilia Romero, de México, en la cual ella se refería a que más valía la calidad que, en realidad, el porcentaje de participación que pudiera haber en el congreso, y lo mismo cuando mencionó lo del desafío en la agenda nacional, así como también de que no hubiera temas privativos para hombres o mujeres. Creemos que son muy importantes esos temas que ella trajo a esta asamblea.

Por otro lado, la honorable Gloria Salguero, Diputada de El Salvador ante el PARLACEN tiene una larga y fructífera trayectoria política, sobre todo por que vivió esos años tan difíciles de su país, los años ochenta. Le admiramos realmente su fortaleza en emigrar hacia un nuevo partido político que ella considera llena más sus expectativas y las expectativas de su pueblo, que es algo difícil. Como ella ha mencionado que fue fundadora de ARENA, y no es tan fácil emigrar de un momento a otro hacia otro partido. Y le deseamos muy buena suerte y empeño en lo que ella ahora inicia.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much.

We have had several questions from the floor. Many of them overlap; therefore, in the interest of time, we will select those that best represent all of the concerns raised. I now ask the Secretariat to read those questions that are representative of all the questions raised, and then the panel will respond.

La SECRETARÍA: Certainly, Mr. Chairman.



The first two questions are directed to Governor da Silva.

The first question to the Governor is: How do we rise to the challenge of getting women involved in politics at the national and international level, particularly when they see politics at this level as corrupt, lacking in principles, and following a pattern of globalization in which developing countries remain at an unfair comparative advantage?

The second question to the Governor is: What qualities should women from developing countries cultivate to gain and hold their position in political life, and what qualities should men cultivate to share power with women?

The next question is directed to Senator Gross. In your opinion, what difference does it make for women's issues and for the overall peace and development of El Salvador to have women, such as yourself, in leadership positions?

The last question is about OAS policy and criteria for the participation of civil society organizations, and the Moderator of this panel has kindly agreed to answer this question. Does the OAS have the means to ensure that there is greater representation of women in nongovernmental organizations that observe OAS proceedings?

Those are the questions, Mr. Chairman. Thank you.

EL PRESIDENTE: Thank you very much, Secretariat, and I give the floor first to the Governor to respond.

La GOBERNADORA DEL ESTADO DE RÍO DE JANEIRO: Eu queria dizer que enfrentar o desafio político é poder trabalhar com o caráter das pessoas também. Porque, na verdade, a política é uma coisa muito boa. Eu sempre digo que se o poder é bom, a mulher também quer o poder. E, para isso, sabemos que não se dá nem se divide, mas o poder se conquista.

Mas, sem os instrumentos que possam respaldar essa mulher nessa competição, nessa disputa, principalmente num processo globalizado, fica extremamente difícil defender bandeiras de direitos civis, direitos humanos, de transformação ou de mudança. Portanto, é bom que a mulher acredite na política. E acredite, sobretudo, que a natureza lhe deu um grande dom que é o dom da vida, de transformar essas coisas. E realmente não pode abrir mão disso.

O desafio, onde nós encontramos, desde o Parlamento, o Executivo, o Judiciário, de como é difícil combater, por exemplo, o crime organizado, quando sabemos que existem – são poucos, mas existem – os braços organizados da corrupção, da falta de ética, tanto na política, como no Judiciário e no Executivo, e é para isso que nós estamos enfrentando também essa situação, criando organizações, instrumentos que possam nos ajudar a fazer esse tipo de enfrentamento e de combate.

Num país onde está em desenvolvimento a questão da globalização, ela traz para nós um grande desafio de se aceitar como fato consumado e se tentar transformar a situação de exclusão dos indivíduos, principalmente, que se acirra num processo de globalização, quando esses países em desenvolvimento não têm ainda o tempo suficiente para que a globalização possa ser encarada de forma de desenvolvimento.

Então, o que nós encontramos, na verdade, é a socialização dos bens e nós buscamos, através dessa socialização dos bens, integrar, num processo globalizado e competitivo, os segmentos que estão excluídos. Porque a globalização, pelo menos para o Brasil, trouxe para nós um grande desafio. Eles não querem socializar as misérias que nós temos de 36 milhões de pessoas que estão passando fome, não querem socializar, por exemplo, a oportunidade de empregos, não querem socializar a oportunidade de inclusão da maioria da população, que são mulheres. Nós estamos enfrentando estes desafios, aumentando esse elo, nossa corrente, buscando alternativas.

A outra pergunta diz respeito à qualidade que os homens deveriam ter na questão de desenvolver uma política de justiça. Eu quero colocar que é extremamente difícil a gente importar ou exportar modelos. Nós apenas acumulamos experiências e temos uma razão profunda de estabelecer esses elos e poder criar, realmente aí sim, nós podemos criar uma rede que dê qualidade aos nossos debates, aos nossos discursos, mas sem perder a cultura dos nossos países. E é por isso que o homem no mundo, e nós mulheres, se não tivermos uma atenção voltada para isso, neste nosso processo de emancipação, estaremos apenas repetindo os moldes masculinos de se fazer política.

Eu sei que é um sacrifício muito grande, mas é preciso que a mulher, primeiro, não tenha medo de se colocar como uma política de qualidade, representando os interesses femininos, que longe eles estão de ser apenas uma coisa corporativista, mas é de consciência de uma sociedade diferente. E de melhoras das relações entre homens e mulheres. E o que os homens precisam verdadeiramente aprender, aí na política, é que nós não chegamos para dividir, nós chegamos para somar e nós chegamos para mudar. E mudar com eles.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I now give the floor to Senator Müller to respond.

La SENADORA NACIONAL DE LA ARGENTINA: Bueno, yo creo que, sintetizando en una de las preguntas que hizo la Representante de El Salvador y, a la vez, el Representante de México, cuando hablaba de la posibilidad de que alguna vez en nuestros países pudiéramos tener una mujer presidente, y por otro lado hablamos de los debilitamientos de la democracia que vemos en nuestros países americanos, no deberíamos ponernos a analizar el porqué de los debilitamientos de la democracia. Quizás una sola palabra nos daría la pauta y creo que hoy la palabra de peso mayor es “corrupción”.

Y, si nosotros empezamos a mirar la historia hacia atrás, vamos a ver que en nuestros países latinoamericanos, salvo honrosas excepciones, hemos sido siempre conducidos y gobernados por nuestros hombres. Creo que hoy las sociedades latinoamericanas tienen los ojos puestos en las mujeres y a lo mejor es el momento oportuno de demostrar a las sociedades de nuestros pueblos que las mujeres quizás somos capaces de hacer las cosas de otra manera. Yo no digo mejor o peor. Digo que nos den la oportunidad de hacerlo y quizás dentro de un tiempo el pueblo nos juzgará.

Y creo que esto va, obligatoriamente, correlacionado con la posibilidad de tener una presidente mujer. Creo que estamos en una escala ascendente. Por lo menos en mi país, yo no digo en el próximo período electoral; sí digo que vamos a tener candidatas mujeres. Diría que no sé si vamos a tener una presidente mujer, pero en los otros períodos seguramente lo vamos a poder hacer.

La Representante del Canadá preguntaba qué vemos en estos foros, si realmente ayudan. Yo creo que ayudan y mucho. Porque cuando uno pertenece a países totalmente desarrollados y ve que

en países en vías de desarrollo las economías no permiten hacer eventos de esta naturaleza o no permiten disponer de un presupuesto del Estado nacional para promocionar la participación de la mujer, todo aquello en que los países totalmente desarrollados puedan colaborar va a ser muy bien visto, muy bien recibido en nuestros países para realmente tener la participación correspondiente.

No sé si olvido algo. Quería, sí, decirle al Representante de Panamá que no me cabe la menor duda de que en Panamá hay tantas mujeres del Poder Ejecutivo, porque quien conduce los destinos del Poder Ejecutivo de su país es precisamente una mujer. Y precisamente es muy importante llegar a través de la actividad electoral. Creo que a usted se le ha escapado decir, o por lo menos yo no lo he percibido, si realmente estas mujeres que ocupan esos cargos en el Poder Ejecutivo provienen de la militancia en los partidos políticos. Porque, a decir verdad, señor, en todos los países tenemos mujeres brillantes en su carrera particular y profesional. Yo creo que lo importante es, además de tener mujeres brillantes en su carrera profesional y particular, que lo demuestren a través de los partidos políticos de las causas que abracen. Y a partir de allí poder llegar.

Por eso es tan importante no solamente la capacitación profesional de cada una de nosotras sino la participación electoral que podamos desarrollar en los respectivos partidos políticos.

No sé si con esto cubro todo. Gracias. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: *Señora Gross.*

La SENADORA DIPUTADA DE EL SALVADOR ANTE EL PARLAMENTO CENTROAMERICANO: Muchas gracias. Sí, creo que en cuanto a mujeres presidentas ya en Centroamérica hemos tenido dos, o estamos teniendo una en este momento y a doña Violeta Chamorro, que hizo muy buen papel, en una época de transición muy difícil por cierto. Como que a las mujeres nos dejan los momentos más difíciles. Y también en este momento doña Mireya Moscoso como Presidenta de Panamá considero que está haciendo muy buen papel. Y me alegra también ver que ha incorporado a muchas mujeres en su gabinete.

Por otra parte, hablaba el Representante de México del seguimiento que hay que darle a la Convención de Belém do Pará y yo estoy totalmente de acuerdo. En mi país, lamentablemente, hay una polémica con la Iglesia, la cual yo no comparto porque se han interpretado mal las cosas, y hay situaciones de situaciones y momentos de momentos. Ojalá pudiéramos tener oportunidad para dar explicaciones más amplias sobre eso, porque un buen grupo en El Salvador hemos trabajado bastante a profundidad.

En cuanto al debilitamiento de la democracia, es una realidad. Por ejemplo, en nuestro país más del 60% de la población dice que no quiere votar. Y digo "dice" porque hoy dicen que van a votar por el PPR, nuestro partido. Ha habido un debilitamiento porque ya no creen en los políticos corruptos, malcriados; en una Asamblea Legislativa donde hay un diputado que balea a una mujer policía y, sin embargo, la Asamblea lo absuelve. Con pruebas, capturado y todo, y, sin embargo, la Asamblea le da hasta su beneplácito. Francamente, la Asamblea de El Salvador está muy, pero muy desprestigiada. Con base en eso es que nosotros surgimos como una nueva fuerza política, distinta, no confrontativa, respetuosa.

Quisiera mencionar que de la corrupción también se habla en todas partes. Cuando fui Presidenta del Parlamento, hay algo que los políticos no me perdonan, los politiqueros diría yo, y es que yo suprimí la partida secreta de la Asamblea, que era de \$1 millón en el período de tres años; me la autoquitó, me la autosuprimí, cosa que todavía los políticos no me perdonan. Y también les quité la franquicia a todos. Y eso es conocido también en El Salvador. Así es que no me quieren mucho los politiqueros. Los buenos políticos sí me quieren. Entonces, yo creo que las mujeres hemos dado demostraciones en El Salvador de ser honestas, al menos algunas.

A la Representante del Canadá le quiero dar las gracias. Porque también soy Presidenta de la Asociación de Mujeres Parlamentarias y ex Parlamentarias de El Salvador, y hemos tenido financiamiento de Canadá para llevar a cabo una serie de capacitaciones, de módulos, que duraron seis meses por cierto y fueron excelentes, preparando lideresas. Y esto fue muy satisfactorio para nuestra Asociación. Le reitero las gracias en nombre de la Asociación al Gobierno y al pueblo de Canadá.

En cuanto a que las mujeres podemos influir en la tranquilidad y en la pacificación de nuestros países, yo creo que lo podemos hacer con mucha habilidad. Yo les mencionaba que estando como Presidenta de la Asamblea, y aun en este momento, yo me puedo sentar a la par de un reconocido hombre de izquierda, como es Schafik Handal, con quien nos hemos presentado ante la televisión al mismo tiempo y nos hemos respetado mutuamente. Y lo ha dicho públicamente también, que soy confiable, que cuando hablo de acuerdos los cumplimos y no como se ha venido dando en los últimos años dentro del partido al cual yo pertenecí. Yo no comparto el hecho de llegar a un acuerdo y luego no cumplirlo, por ejemplo; me parece que no es correcto cambiar de posiciones de un minuto a otro y sin consultas. Así es que sí les puedo decir que uno puede ganarse espacios a base de hacer un buen trabajo; política es hacer bien las cosas. Hay gente que cree que política es aprender y leer muchos libros. Yo respeto a todos aquellos que han estudiado ciencias políticas; yo aprendí la política en la vida diaria. Es como cuando uno se avienta a una piscina sin saber nadar, ¿verdad? Así he aprendido yo la política y he llegado a la conclusión de que hacer política únicamente significa hacer bien las cosas, tener buenos propósitos, tener buena voluntad, buscar los equilibrios, los espacios y los momentos oportunos para hacer las cosas.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, and I now give the floor to Senator Cecilia Romero.

La SENADORA Y PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DEL SENADO SOBRE RELACIONES EXTERIORES CON LATINOAMÉRICA, DE MÉXICO: Gracias.

Brevemente para comentar que la vocación política no es una cuestión de comodidad, como mencionaba el señor Representante de Panamá sobre algunas o muchas mujeres panameñas. El ejercicio político tiene mucho que ver con el compromiso y con la generosidad. Creo que hay que analizar con cuidado esto, porque no es fácil trabajar en política; ciertamente, es muy satisfactorio pero también implica muchas horas de trabajo y de desvelo. Afortunadamente, cada vez hay más mujeres decididas a trabajar generosamente por la política.

Por otro lado, sí creo que en breve puede haber una mujer presidenta en los países donde no ha habido. Creo que lo que tenemos que hacer las mujeres es trabajar como siempre y trabajar como nunca, para que nuestros países puedan aceptar en un momento dado que esto suceda. Ya ha habido estas experiencias en algunos países de nuestro continente.

La cuestión del mecanismo de seguimiento para la Convención de Belém do Pará parece que es parte de lo que comentábamos del aterrizaje, de los grandes acuerdos supranacionales en cuestiones que puedan ser palpadas por las mujeres y por los hombres y por las sociedades. Ojalá que pueda avanzarse en llegar a algún consenso en este sentido.

El debilitamiento de la fe democrática creo que tiene que ver con lo que aquí se comentaba de la corrupción y de esta idea de que la política tiene que ver con robos y con dineros debajo de la mesa. Pero también algunas veces tiene que ver con una actitud cortoplacista de las sociedades y de los pueblos, que esperan que de un día para otro se van a componer las cosas, cuando hay un cambio de gobierno, cuando hay un cambio de asamblea legislativa, cuando se ofrecen cuestiones en campaña y luego no se cumplen al momento siguiente de que se está ejerciendo el poder. La política también tiene mucho que ver con el ejercicio de la paciencia, con el saber esperar y el saber caminar junto con los gobernantes.

De esta manera podemos entender esta pérdida de la fe democrática, y, por supuesto, los políticos y los que actuamos en la vida pública tenemos que buscar cómo rescatar la fe y la esperanza de los ciudadanos, para que las cosas puedan darse no de inmediato sino en un plazo y en un tiempo en que se pueda ir poniendo en práctica el cambio o los cambios que se han ofrecido. Yo creo que sí, la democracia es mujer, y eso tiene que ver con un gran compromiso también de las mujeres para actuar en política.

Gracias.

El PRESIDENTE: I thank you very much. I would like the Governor to respond for no more than two minutes to the questions from the floor, please. Thank you.

La GOBERNADORA DEL ESTADO DE RÍO DE JANEIRO: Eu quero pedir desculpas porque eu tinha entendido que eu responderia apenas uma pergunta que me foi feita no segundo painel. E, por isso, eu não respondi a El Salvador quando perguntou se o Brasil, por exemplo, teria uma oportunidade de ter uma mulher na presidência.

Nós estamos trabalhando para isso. O nosso movimento é exatamente para elevar a mulher ao poder. Mas acabamos de ter uma grande vitória, e que foi uma representação masculina, que foi eleger Luíz Inácio Lula da Silva, depois de 13 anos de movimento de luta no Brasil, um trabalhador que também queremos e será realmente representante desses ideais. Mas nós, mesmo com o companheiro Luíz Inácio Lula da Silva como Presidente, não vamos esmorecer. Temos mais um motivo para que a mulher chegue à presidência da República, pedindo ao próprio Lula que nos ajude neste movimento.

Por outro lado, a Nicarágua também colocava aqui a respeito, se a democracia tivesse sexo, certamente seria mulher. Eu sempre tive a democracia como mulher. Mas se observa que a miséria e

a fome também são femininas, e por isso, é importante que essa democracia tenha a inclusão da mulher.

O México fala a respeito da Convenção de Belém do Pará, e eu quero aqui dizer que o Brasil é pioneiro, está junto e tem marchado na defesa desses interesses de apoiar esta Convenção.

Com relação ao enfraquecimento da fé democrática, já foi aqui muito bem colocada. Não é questão só na América Latina, porque principalmente quando a política se torna um espaço de grandes escândalos e de corrupção, a mulher também ganha terreno. Dizem muito que as mulheres são menos corruptas. Mas nós não podemos, pura e simplesmente, basear-nos apenas em que as mulheres são menos corruptas. Nós temos ideais, nós temos projetos e nós temos que nos comportar, nesses sentido, como representante dos interesses da maioria do povo dos nossos países. E os acordos não cumpridos, pelo menos é uma das grandes experiências que eu adquiri, são um dos grandes fatores também que fazem com que a fé na política, a fé nesse processo democrático se esvaneça. E nós vamos trabalhar para que isso não continue assim.

O Canadá coloca que a modernização é dos partidos. Coloca a questão das melhores práticas e diz que vai ter um encontro com as mulheres, e se esse fórum não ajudaria. Eu estou lamentando, Canadá, que eu não possa estar presente, apesar de ter sido convidada a este fórum, mas tenho certeza que sem dúvida ajudará na reflexão, porque os partidos políticos são partidos que vêm já com vícios, podem ser de esquerda, de direita, ou de centro. A questão de gênero e a questão étnica são questões que ainda não foram bem trabalhadas no universo dos partidos e é importante que sejam introduzidas.

E concluindo, nós temos que aceitar este desafio de manter a ética. Se é verdade que a mulher é menos corrupta, espero que nós sejamos; se é verdade, também, que a mulher, na competitividade, é mais humana, eu espero que sejamos. Que venham as mulheres.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Governor. I give the floor to the Moderator, who would also like to respond as we close this panel.

La MODERADORA: The Moderator will take one minute. I will take 30 seconds to say that as proud as I am that one of the subgroups that I belong to has had two women leaders—Panama, whose female leader is still in power, and Nicaragua—I want to point out that the Caribbean has also had Janet Jagan as President of Guyana and Dame Eugenia Charles, who was Prime Minister of Dominica for quite a long time.

I will take the next 30 seconds to say that civil society organizations that are recognized in the Organization of American States must be representative in their participation, including being representative gender-wise. It would be very difficult to be more specific for the simple reason that democracy dictates that when civil society comes to the OAS, we can't necessarily tell them that they must bring women. It's certainly worth debating whether the OAS itself needs to look at quotas.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you, Madam Moderator.

Just a few announcements. Today's proceedings, including the presentations and representatives' interventions, will be recorded verbatim in the minutes of this meeting of the Permanent Council.

We have also heard from Joan Yuille-Williams, the Minister of Community Development and Gender Affairs of Trinidad and Tobago, who was supposed to be on the first panel this morning. Due to unforeseen circumstances she was unable to be here; however, she has sent her presentation, which will be placed on the website of this special meeting.

### PANEL III: PROMOVRIENDO LA PLENA E IGUALITARIA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER EN LA POLÍTICA

El PRESIDENTE: We will now install the third and final panel, "Promoting Full and Equal Participation of Women in Politics," which will be moderated by the Permanent Representative of El Salvador, Ambassador Margarita Escobar. The distinguished panelists are Ms. Irene Natividad, Director of the Global Summit of Women, and Ms. Marisa Rivera-Albert, President of the National Hispana Leadership Institute (NHLI). I will pause so that the names can be changed and the panelists can come to the head table. [Pausa.]

Representatives, ladies and gentlemen, I am pleased to invite the Moderator, Ambassador Margarita Escobar, and the panelists to begin this panel.

La MODERADORA: Muchas gracias, señor Presidente. En la medida en que nos acercamos al último panel de la tarde, quisiera confesar que me siento como que soy el artículo 28 de la Carta Democrática Interamericana, que, por cierto, es uno de los artículos más sustantivos y que más nos costó incorporar en el texto de la Carta, junto con otros colegas que querían redacciones mucho más fuertes que la que logramos.

Creo que la Embajadora Lisa Shoman ha hecho una extraordinaria labor en el panel II de este día, con las personalidades tan distinguidas, en el cual participaron mujeres políticas del Continente. Y hubiera deseado que mi amiga la Embajadora Shoman continuara en la moderación de este panel también, pero, como hizo un llamado a unas cuotas aquí también en la OEA, preferí poner mi parte colaborando en este tercer panel. Es un alto honor para mí presentar a las distinguidas panelistas en el tema *Promoting Full and Equal Participation of Women in Politics*.

Esta tarde contamos con la presencia de la señora Irene Natividad, Presidenta de la Cumbre Global de la Mujer. La señora Natividad, y voy a leer su biografía en inglés, que es el idioma que me han facilitado, *is the Director of the Global Summit of Women. She is the former Chair of the National Commission on Working Women, as well as the National Women's Political Caucus (NWPC) in the United States and has two decades of experience in organizing national and international women's conferences.*

*Her commitment to promoting women nationally and internationally stems from her decade-long involvement with the NWPC, a bipartisan organization dedicated to electing and appointing more women to public office. Widely recognized for her outstanding leadership in the Caucus, Irene*

*Natividad was elected president in 1985 and re-elected in 1987—the first Asian-American ever to head a national political organization.*

*A native of the Philippines, she is a leader in the Asian-American community, having served as Deputy Vice Chair of the Democratic Party's Asian Caucus from 1982 to 1984. Long known for her coalition work, she also serves on the boards of numerous organizations, from the Center for Women Policy Studies (CWPS) to the National Museum of Women in the Arts (NMWA). In 1994, she was appointed to the Board of Sallie Mae, a \$46 billion student loan financing corporation, by President Clinton.*

*It is my distinct honor to present to you Ms. Irene Natividad.*

La PRESIDENTA DE LA CUMBRE GLOBAL DE LA MUJER: Thank you for that wonderful introduction. I congratulate the Organization of American States for having this very important meeting today, and I am so proud of the women politicians who spoke during the previous panel, who showed us what leadership means when it wears the female dress. Thank you for that.

I am going to speak to you today on the basis of my experience within the American political system. This does not mean that this experience necessarily applies to other countries, but it is the one that I know best, and perhaps we can extract from it some strategies that may be useful for other countries.

In September, an American congressional pioneer died. Patsy Mink was the first woman of color to become a member of the U.S. House of Representatives during the 1970s, and when she died she was still a member of Congress. She was also the only Asian-American woman to become a member of Congress. I was proud to have had her as one of my mentors, one of my political mothers, if you will, in every sense of the word.

While Patsy may have represented her district well in Hawaii, she also represented well the interests of all American women and girls. She was best known for the landmark piece of legislation that opened the doors of every educational institution for girls or for women in this country, and that piece of legislation has resulted in women being the predominant percentage of students now in higher education institutions in the United States. It has resulted in American women and girls participating in every kind of sport in the United States and now winning Olympic medals. She herself said to me, "I never knew that that bill would have had the impact that it has had." In one fell swoop, that one piece of legislation that she spearheaded in the 1970s changed the lives of generations of American women and girls in this country. So when somebody comes to me and asks what difference a woman makes in public office, I tell him or her about Patsy Mink.

This, unfortunately, is a question that keeps being posed to me all the time. The last time was at the Global Summit of Women in Hong Kong, where a woman delegate from a European country said, "Why should I bother to try to support a woman running for office when many times women run away from issues that affect other women? Why should I put my efforts into that as opposed to, say, helping those who are not necessarily leaders in the public spheres, but who may become leaders for their families or for their particular communities?"



Well, this is a legitimate issue, but it pointed out to me the necessity of continuing public education on the importance of women becoming part of the government of every country in the Americas and in the world. Surprisingly, sometimes the ones we need to persuade the most are women voters themselves.

Why is this so? Why is it that women themselves doubt that it is important that women represent them?

Part of it has to do with culture. In the United States, for instance, we have never had a woman president or a queen. Therefore, when you look at the leader of the country, it is hard to imagine a woman holding that post because in over two centuries, a woman has never held that post. In this country, we only have six women governors out of fifty, so how is it possible for the girls and boys in those states without women governors to imagine that a governor could be a woman or that a woman would have the skills to be governor?

It is a circular argument, a cultural phenomenon that is particular to every country represented in the OAS, but it is something that we need to deal with. Women don't get elected in a vacuum, and sometimes the challenges that face women who run for public office are based on old cultural perceptions that are harder to change than party rules. But they must be dealt with.

You know, when President Vigdis Finnbogadóttir of Iceland first ran for President of her country, she said to me she was so sad to discover that more male voters supported her because they knew she supported fishing, the main industry of the country, than women voters did. But when she ran for reelection, women voters were now used to a woman president, so more women voted for her. In fact, she said that her grandchild, who was then four years old, asked his mother, "Is it possible for a man to be president of a country?" So that's what it takes to create cultural change.

When Geraldine Ferraro ran in this country as part of the presidential ticket, the first woman to do so, the National Women's Political Caucus (NWPC), which I led at the time, conducted a poll to find out voters' attitudes toward women candidates as a result of her run for public office at the highest level. We discovered that one third of the electorate said that they were more likely to support a woman for a presidential ticket because of Geraldine Ferraro's candidacy. Clearly, whether a woman wins or loses, it is just as important for her to run, because the cumulative effect is to destroy the perception that a woman cannot be involved in politics or in the governance of her country.

Now, who would be best able to conduct public education? Who can best do all of the work that is necessary? One of the speakers this morning, I believe it was Professor Matland from the University of Houston, said that women should take the ball and take charge. Well, when you say that, your average woman is just trying to survive. She is just trying to go to work and support her family. When that is said—"women should"—it usually refers to women-led nongovernmental organizations (NGOs), the women activists who take on the role of creating what I call an atmosphere of compliance that makes the parties respond to the pressures that are placed upon them to include women.

I was privileged to lead the Caucus, which recruits women to run for public office, trains them on how to run effectively and, whenever possible, funds them. Since it started 30 years ago,

other organizations have emerged that have been as effective, taking on different roles in this political empowerment of women.

One such organization that has been especially effective is EMILY's List. EMILY stands for "Early Money Is Like Yeast"—it makes the "dough" rise—and it is based on the premise that giving early money to a candidate makes a big difference. Since the time of its founding almost two decades ago, EMILY's List has raised millions for women congressional or state-wide candidates. It primarily supports women candidates on the Democratic side. A counterpart on the Republican side, called the WISH List (Women in the Senate and the House), has also raised significant amounts of money for women running for office from the Republican Party.

We also have organizations like the Women's Campaign Fund (WCF), which supports women financially and trains women candidates. We have the Center for American Women and Politics (CAWP), which collects quantitative data on the performance of women in public office—where they are, how many there are, the barriers they faced when they started running for office—and shares that data with the press.

So NGOs play a pivotal role, and I am so glad that the Representative of Canada raised this point. They are not just supportive; in many ways, they are the ones who never get the applause and who never get the credit because they are creating the atmosphere of compliance that creates change.

I just came from Morocco, where an election held in September put 35 women into Parliament. There were only two women in Parliament in that country before that election, so they moved from two women to 35, almost 11 percent of Parliament, after one election. That change came about because women's organizations asked for 60 seats, and the compromise was 30 seats. It was approved and heavily supported by the King; the parties responded, and there are now 35 women, and that was due to pressure. I remember when France, in every session at some UN regional meeting, would talk about *parité*—parity, 50/50—for years, and finally it did happen. While the results of the elections may not be what they wanted, it still brought in many more women than ever before to Parliament.

Once elected, what are the challenges women face? Well, it's not enough to increase the numbers; you have to become effective legislators. So one of the things that we did at the Caucus was to teach women how to pass a bill and how to create coalitions. We wanted them to know how to pass a bill with a monetary line so that there are budgetary implications, because a bill without money is nothing, it's merely feel-good public policy. So we also need to teach the nuts and bolts of governance in order to not only increase the numbers but also to make women more effective legislators in their countries. It is not enough for them to be at the bottom of parliamentary bodies. We need for them to chair committees and be part of the party leadership and the leadership of the country in general.

To summarize, what do we need in order to create what I call an atmosphere of compliance?

First, we need public education, the addition of women's voices to governance and an underscoring of the impact that women can have in public office and the need to repeat that impact.

Second, we very much need NGOs that will focus on helping women run for public office and supporting their bid for appointed office, which is equally important. Such NGOs should be supported. We must recruit community leaders, because all politics is local. Most women begin politics at the local level. The Governor of the State of Rio de Janeiro underscored that earlier when she said that her fight against poverty in the slums of Rio de Janeiro catapulted her into politics.

Third, we should make ongoing attempts to establish affirmative action for women in parliamentary bodies everywhere, because that clearly works, as was demonstrated earlier by Professor Matland of the University of Houston.

All of this adds up to an enormous amount of effort and time, but it is necessary because, as was said earlier, no one has ever given away power. We have got to grab it for ourselves. Women have suffered whisker burns for too long from the lip service that men have paid to the sharing of power, and it has to end.

Thank you. [Aplausos.]

La MODERADORA: Muchísimas gracias, señora Irene Natividad, por esa vívida ponencia que usted nos acaba de exponer. Apreciamos muchísimo sus conceptos.

*It's now my distinct pleasure to welcome Ms. Marisa Rivera-Albert to the third panel today. Ms. Rivera-Albert is President of the National Hispana Leadership Institute (NHLI), a nonprofit organization dedicated to the education and leadership development of Hispanic women.*

*Before coming to NHLI, Ms. Rivera-Albert worked in higher education as Special Assistant to the President for Diversity and Community Relations at Black Hawk College in Illinois. She managed the Hispanic Program for Educational Advancement and the Learning to Lead Program for Hispanic students at Western Illinois University. She also worked for the U.S. Information Agency (USIA) and the U.S. Embassy in Panama.*

*Marisa Rivera-Albert is originally from San Juan, Puerto Rico, has a bachelor's degree in communications from American University and a master's degree in education administration from Western Illinois University. She is also a graduate of the Harvard University's John F. Kennedy School of Government Executive Program, the Center for Creative Leadership (CCL), the Texaco Management Institute (TMI), the Gallup Leadership Institute (GLI), and the Mexican-American Solidarity Foundation.*

*Ms. Rivera-Albert is a board member of Habitat for Humanity of Northern Virginia and the U.S. Committee for the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM). She is a frequent keynote speaker on women's issues, Hispanic affairs, and multicultural and leadership topics.*

*Ms. Rivera-Albert, I give you the floor.*

La PRESIDENTA DEL INSTITUTO NACIONAL DE LIDERAZGO HISPANA: Thank you.

I thank all of you for being here today to discuss women's participation in the political and democratic processes. *Gracias, Embajadora Margarita Escobar*, for your introduction, and I especially thank Carmen Lomellin, Executive Secretary of the Inter-American Commission of Women (CIM), who personally invited me to come.

Ms. Natividad, it is a pleasure to be sharing the panel with you today.

I thank the Permanent Council of the Organization of American States and the CIM for hosting this event today. Forums like the one we are participating in today are extremely important. Governments in our hemisphere and around the world must take note of the importance of including women in their political systems. I am totally convinced that until women are an integral part of the political, economic, and peace processes in the world and their voices, which constitute 51 percent of the world's population, are heard, we cannot claim that there is peace or democracy in the world.

Women have been prominently involved in all aspects of the growth and development of this nation and of the Hemisphere, but they have received very little recognition. The 20<sup>th</sup> century has been called an extraordinary century for women, and indeed it was. At the beginning of the 20<sup>th</sup> century, women in this country and in many parts of our hemisphere didn't have the right to vote; we didn't have the right to an education; we didn't have the right to hold a job outside the home; we didn't have the right to join the armed forces; we didn't have the right to birth control. Very few had the right to own property. We never received equal pay for equal work, and even though the Equal Pay Act (EPA) was passed in this country in 1963, we are still fighting that battle.

Discrimination in the workplace is an issue. We still battle for justice and fairness in the workplace, even though the Civil Rights Act of 1964 prohibits job discrimination on the basis of sex, color, race, or national origin, and religion.

But things have changed, and we are seeing active participation by women in the growth of our economies, the government, and the private sectors. Women have gained a lot during this last century. Today, we are doing things that our grandmothers and our mothers couldn't even dream of doing. When I think about the accomplishments of women during the last century, I cannot help but think about our grandmothers, our *bisabuelas*, our *abuelas*, and our *tías*, and the struggles they went through in order for us to stand here on their shoulders today.

The 20<sup>th</sup> century marked a turning point for women. Women found their voices. They were no longer silent and passive, no longer confined to kitchens and bedrooms. Women today can vote; bear arms; and enjoy freedom of speech, reproductive freedom, and some economic equality. As we enter the new millennium, one thing is certain: Women will never be the same!

Women are running for office and starting their own businesses, and I don't know if you know, but here in the United States, Latinas are the fastest-growing segment of small business owners. Women are still taking top-level management positions in corporate America and in government. Their educational attainment is rising above even that of their male counterparts. In politics, women are making their presence felt, both as elected officials and as voting members.

Prior to the elections held in this country in 2000, a USA Today-Gallup survey showed that women held the key to the White House and predicted that in a close race like the one in 2000, the

female vote would deliver the victory. And, indeed, it did. Eight million more women went to the voting booth than men.

I'm glad that we as women have that kind of influence, but we must not rest until a woman holds the key to open the White House. This is an extraordinary century for women and a terrific time that we must take advantage of. Women are paving the road to success in every way and in all sectors of society.

Today I want to discuss the status of women in the political process, with special emphasis on Latinas, those women of Hispanic heritage who bring to the forefront their desire to participate in government. Some of them might have come from your own countries and are here in this country paving the way.

Today, class, gender, and race are important ingredients to consider when we talk about politics. Minorities and women are increasingly becoming very influential in deciding who gets elected. In the past, minorities did not participate as much. Just in the past two elections in this country, the number of Latinos and Latinas running for office has increased tremendously. Voter registration has also increased. In the 2000 elections, almost six million Latino voters turned out to cast their ballots. However, an additional 1.6 million registered Latinos did not go to the voting booth. Furthermore, there are 5.6 million more voting-age Latino citizens who have yet to register to vote.

The much-publicized attempt to win the Latino vote by all parties is not only a matter of long-term survival; it has very much become a factor in the immediate future of the balance of power in the nation's capital. Think about it: the areas that determine the outcome of elections in this country are those that are most highly populated by Latinos, such as New York, California, Illinois, Texas, and Arizona.

While the 2000 election brought a record number of women to Congress, the 2002 election, which was held only two weeks ago, saw little change in the number of women serving in Congress. During the 107<sup>th</sup> Congress, there were 75 women in all: 60 women representatives and two women delegates for a total of 62 women in the House and 13 women senators. However, women barely held their ground in the 2002 election. Three women retired and four incumbents were defeated. Seven new women representatives were elected to the House in 2002, bringing the number of women representatives to 59 and the number of women delegates to three, including a new woman delegate from Guam. The number of women in the 108<sup>th</sup> Congress is now 62 in the House and 14 in the Senate. The number of female governors rose from five to six.

As women's groups and advocates of women's participation in the political and economic process, we need to work together on projects at the regional, state, and national levels to truly have our voices heard and our status changed.

Of course, there are major issues for women in politics, and it is even worse for Latinas running for office. They continue to lack two major things that are critical to winning elections: the ability to raise large amounts of campaign cash and the backing of someone with influence. Despite the modest increases in top-level positions by Latinas in the United States, we must not lose sight of

the fact that more Latinas are being elected to school boards, city councils, county commissions, and state legislatures than in the past.

Just 13 years ago we did not have a single Latina congressional representative. Today, we have seven, with the victory of Linda Sánchez, the sister of Congresswoman Loretta Sánchez, in the 39<sup>th</sup> Congressional District of California.

It's interesting, because when you look at the Hispanic population in this country, the family ties, and the dynamics, you have to think of what happened just two weeks ago. Two sets of brothers and sisters were elected at the same time to Congress. I did ask Loretta Sánchez: "Are you excited that your sister is running for office?" She said: "Yes, and people are really afraid." I asked why. She said: "Because I have many more." She has seven. [Risas.] All of you, when you think about our own families, we don't have one or two siblings; we have seven, eight, a dozen, or more, so the prospects are very good.

President Bush has appointed five women to his cabinet and several top-ranking Latinas to serve in his administration. For example, Rosario Marín is the first foreign-born U.S. Treasurer; Josefina Carbonell is Assistant Secretary for Aging; Theresa Alvillar-Speake is the Director of the Office of Minority Economic Impact in the Department of Energy; and the names continue. So you see Latinas in positions of influence. Though working for the current administration, they also required Senate confirmation, which is not an easy thing to go through.

These are competent, hard-working Hispanic women who are experts in their fields, from doctors to lawyers and politicians. They all have the same desire to succeed and work for a better America, and they are ready to make tremendous contributions to the rest of the world.

Although women have made tremendous progress in the political arena, we have a long way to go. I often think that in some ways, the other countries in the Western Hemisphere are more advanced than the United States when it comes to women in politics. For example, you are lucky to have witnessed the election of women presidents, such as Violeta Chamorro, former President of Nicaragua; and Mireya Moscoso, right now in Panama. The reality is that the United States has never had a woman president or vice president. Until July 12, 1984, when Democratic presidential nominee Walter Mondale chose Geraldine Ferraro as his running mate, no woman had ever been nominated for either office by a major party. We also witnessed Elizabeth Dole trying to win the nomination for the 2000 presidential elections.

Despite all the barriers, women continue to progress in all sectors of society. However, they are grossly underrepresented in corporate board rooms, in the political arena, and in management and senior-level positions within the private and public sectors. The glass ceiling still exists. Innovative and strategic methods for preparing women for leadership must be undertaken in order for them to participate and lead in a complex and changing global market.

I'm the President of the National Hispana Leadership Institute (NHLI), a nonprofit organization founded 15 years ago to develop, train, and mentor Latinas to become ethical world leaders through its intensive four-week leadership training program. The Institute addresses public policy development, community building, management, organizational and leadership skills—all the

skills needed precisely to run for office. NHLI's unique cutting-edge program builds on the strengths of Latinas and the development of skills necessary to handle the challenges they must face as leaders.

The promotion of women in politics needs to be consistent, proactive, and supported by the entire population, including male politicians and male voters. Women must be diligent and learn about the power of networks and become aware of the resources out there, such as the National Women's Political Caucus (NWPC), EMILY's List, the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) Education Fund, and the Congressional Hispanic Caucus (CHC).

We must train women on the importance of effective fund-raising techniques. We must encourage women to take the opportunity presented by the re-districting of this country, which presented some wonderful opportunities. We must also support and embrace women elected at the local and regional levels and help those working at the local and regional levels to make the leap to the national level.

In 12 Latin American countries, quota laws establishing a minimum level for women's participation as candidates in national elections is a good starting point. I wish the United States would pick up on that. Here in the United States, we must especially continue to increase voter registration and make sure that voters do cast their votes on election day.

We must remember that the future of the world lies on the shoulders of courageous women and men. We must continue striving to prepare and elect women for positions of influence. I strongly believe that there will be no world peace until women are included in the peace process from Afghanistan to the United States. Women make up 51 percent of the world's population and hold half of the sky; they should be able to manage half of the earth.

Thank you.

La MODERADORA: Muchísimas gracias a la señora Irene Natividad y a la señora Marisa Rivera-Albert, por esta última ponencia y la perspectiva de la mujer hispana, latina, y el quehacer dentro de los campos de la política en los Estados Unidos. Creo que con las últimas dos ponencias de esta tarde se complementa un ciclo de experiencias, tanto desde el punto de vista académico, que fue el primer panel, así como aquél práctico, notablemente analizado en el segundo y tercer panel.

Yo quisiera solamente resaltar la importancia del trabajo de lideresas en materia política, particularmente en los Estados Unidos.

Con esto, señor Presidente, quisiera agradecer la invitación para moderar este tercer panel y quizás dejar en sus manos ahora la conducción de las preguntas y respuestas de las dos distinguidas panelistas. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Madam Ambassador, and thank you to the panelists.

The floor is now open for a very short question period so that the panel can respond and we can also hear from our specialists in the Inter-American Commission of Women (CIM) and the Unit for the Promotion of Democracy (UPD). I implore you to be as brief and sincere as possible in your questioning.

I give the floor to the Ambassador of Belize.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman, I am under your order and will be brief both in stature and in response.

My question is to both of the panelists. You spoke about the need to raise financial resources for women's participation in the political scene, but I want to be really provocative and ask whether it isn't just as important to encourage women to participate by first changing the attitudes of both men and women, starting with our own children. It occurs to me that women, as the first teachers, are the first people to change attitudes in their own children, so I wanted both of you to focus briefly on the attitude change that has to accompany the introduction of more women into the political scene. Women political candidates can have as much money as possible, but without a change in perception as to women and women's abilities, it is not going to mean as much.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Ambassador. I now give the floor to the Representative of the United States.

LA REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

I will be brief as well, but I do want to extend my thanks very much to the panelists this afternoon, who have been very impressive, and to those who have preceded them during the day.

The earlier panel and the panel this afternoon have placed a great deal of emphasis on the impact of civil society and nongovernmental organizations (NGOs). I remember very clearly the women's movement in the United States of the late 1960s and 1970s. The message to young women then was very clear, to a large extent because there were few NGOs promoting women and women's issues, and I supported them at that time.

Today, there are so many issues and so many NGOs promoting those issues and political candidates that my mailbox is constantly full, and I have a tendency to throw such mail out. It constitutes a type of noise, and I cannot hear the voices of the individual groups through the noise. This is, perhaps, the downside to the whole success of developing civil society and NGOs.

Given the situation in the United States, which may be different from the situation in some other countries, how can women's organizations and women's NGOs overcome that noise and get the message across through the rest of the things that are going on today in the political process?

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you very much, and I now give the floor to the Representative of Argentina.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA ARGENTINA: Sí. Seré muy breve.



La señora Irene Natividad comentó que, se gane o se pierda, una mujer candidata debe postularse. Desde lo personal opino que una mujer puede posicionarse a través de los medios y emitir opiniones permanentemente en todos los temas que hacen al quehacer de un país. La pregunta puntual es si no le parece que cuando una mujer se presenta y pierde, sabiendo que va a perder, no va en contra de nuestra posibilidad de seguir creciendo, como para que la sociedad demuestre que cuando una mujer se presenta es perdedora. Esa es la pregunta.

Gracias.

EL PRESIDENTE: I thank you very much. I now give the floor to the Representative of Canada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chair. I have one question for each of the speakers.

My first question goes to Ms. Irene Natividad. I think that the role of nongovernmental organizations (NGOs) is particularly important, and during the last campaign here in the United States, I remember that NGOs paid for some radio spots. One spot listed all the bills that were passed during the preceding Congress in order to demonstrate that a particular candidate hadn't voted in favor of most of the bills that he was elected to promote. So, does Mrs. Natividad think that the fight against corruption and for more transparency and accountability and good governance will help women get positions in parties and in politics?

Ms. Rivera-Albert mentioned at the end of her speech that maybe women should manage half of the earth. Maybe it isn't so much that we need to get half of the seats or manage half of the earth; rather, we need to manage the entire world together. Maybe we need to focus on doing things together. How can we promote better collaboration between legislators, both women and men?

Thank you very much.

EL PRESIDENTE: I thank the Representative of Canada, and I now give the floor to the panelists to respond.

La PRESIDENTA DE LA CUMBRE GLOBAL DE LA MUJER: Thank you.

Let me first address the question from the Ambassador of Belize regarding the attitude change that is necessary among children. I think this is a very apt comment. Our girls and boys had no notion of women being able to govern, let alone lead, because many textbooks and history books didn't include women who have made changes for people in general. As a result, there has been a move on the part of women's studies programs in many colleges and universities to engender the education of boys and girls.

Clearly also, part of learning comes from just watching. I have a son who has seen what I have tried to do and who has seen his father sharing the household work. Enough of that sharing has been imposed because of the entrance of women into the work force in large numbers that the education is beginning to happen. You don't have to say anything to children like my son, because they have already seen you doing, and the doing is better, frankly, than the talking.

However, it doesn't mean that we should rest. One of the things I wanted to say earlier is that the media must become a partner in this public education of everyone. Nongovernmental organizations (NGOs) and women candidates must learn how to use the power of the media to convey their message, to engage the electorate, and to convince a constituency that someone should be elected or appointed.

In response to the question of the Representative of the United States regarding too many NGOs: I don't think so. To some extent, NGOs have become victims of their own successes. We have made sufficient change, but not substantial change, so we cannot say that the job is over. It was easier when the women's movement was new for clarity to come through, but any examination of the numbers, as was shown earlier by Professor Matland of the University of Houston, indicates that we are nowhere near parity anywhere. Fourteen percent representation in the Congress of the United States does not make for equal representation. Where we do have critical mass is at the state legislative levels, where we have 25 percent representation. So to improve our numbers, we must support women who are leaders at the local level.

To the Representative of Argentina, we would love for all women to win, but if we didn't run because of the possibility of loss, we'd lose also, and the small numbers hurt us. In a society as huge as the United States, you have to have a critical mass in order to receive attention, so if there is a critical mass of women running, then nobody can possibly say that politics is not the universe for women.

To the Representative of Canada, will the fight against corruption help? Absolutely! The women's organizations in the United States tried to support reform of funding of candidates in this country. Clearly, if money weren't the mother's milk of politics, women would do so much better. Despite EMILY's List and the WISH (Women in the Senate and the House) List and whatever other organizations there are, money is still the biggest barrier to women running for public office, and the stakes are getting higher and higher because the cost of media is tremendous.

El PRESIDENTE: I thank you very much, and I give the floor to Ms. Rivera-Albert.

La PRESIDENTA DEL INSTITUTO NACIONAL DE LIDERAZGO HISPANA: Thank you, Mr. Chairman.

I'd like first to answer the Ambassador of Belize's question about attitudes. I do believe that it starts at home. I am also encouraged when I see the leadership in our young women. They may not have our experience, but they are ready to change the world. My daughter is ready to take over the world, and those changes and attitudes, I hope, are the result of her watching not only her mom but her dad in action, making things better for others. It's not about me; it's about everyone, and unless the haves and the have-nots become more equal, there will be no peace in the world. So it starts with the attitudes at home.

I think I've worked harder on my boys than on my daughter, precisely because of the notion that women are the ones who are supposed to clean and stay at home. Well, they haven't seen that. My son sometimes talks about "chicks," as in: "Oh, that's a chick movie," or "That's a chick car." And I'm like: "We are no chicks. Erase that from your vocabulary." But again, it's that mentality. That's what they hear, and we are the first ones who need to be correcting those attitudes.

To the Representative of the United States, it is difficult to screen the nongovernmental organizations (NGOs) to decide which are good and which aren't, those you want to support and those you don't. Even with e-mail, I have to choose whether I want to financially support or personally be part of those groups and then select those that I think are the most influential.

I always believe that everyone has time and resources to help a cause. We can help some causes by writing a check, and sometimes that's what I do. For other causes, I feel the need for personal involvement. So when you face so many choices, you have to learn to select the causes to which you and others can personally contribute and which you'd like to see make progress.

To the Representative of Argentina, women must run. Just in this past election, six women from the National Hispana Leadership Institute (NHLI) ran for office, from city council to Congress. The amazing part, of course, was knowing the challenges ahead of them, from not having enough money to run to running in a fierce competition. At the same time, it was a pleasure to look at the numbers. One woman said: "Oh, I can finally rest," and she lost. But I said: "Look at those numbers. Seventy-six thousand voters went to the voting booth and voted for you. Now get some rest, but get ready for the next election."

Until more women candidates receive exposure in the media as they run for office, things will not change. It took Elizabeth Dole three different times, but she continued running until she finally succeeded. So although you may think that women have no chance of winning, they must run because if they don't, things will not change.

To the Representative of Canada, yes, I would like to see women running the world. I would like to make sure that they manage more than half of it. I am looking at the dismal numbers.

I also want to tell you an anecdote. After the events of September 11, lots of people called in and asked how I felt to be living in Washington, D.C. with such a tragedy. I replied that until there is more equality in this world between the haves and the have-nots, there will be no peace in the world. There are people who have no food to eat, and there is discrimination left and right, but we women have the power to make all of those changes.

My wish is that we won't have to manage just half of the world. I would love for it to be all. At this point, I am actually shooting for half, since we are only five percent at the most.

Thank you for your comments.

El PRESIDENTE: I thank you very kindly.

Since there are no further interventions, I want to thank the panelists and the moderator once more. This has certainly been an engaging dialogue, inspiring at best, and informative, and it is remarkable that we have done so much in this day, but at this point, I regret to say that we have come to the end of this panel.

## CONCLUSIONES Y REFLEXIONES

El PRESIDENTE: However, some very important aspects of this program still need to be taken care of. Reflections and conclusions on the entire debate now fall to the outstanding female staff members of the General Secretariat: Dr. Elizabeth Spehar, Executive Coordinator of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), and Ms. Carmen Lomellin, Executive Secretary of the Inter-American Commission of Women (CIM). Would you please come to the stage and provide us with conclusions and your interpretations? [Pausa.] The Assistant Secretary General is also on his way up.

I give the floor first to the Executive Coordinator of the Unit for the Promotion of Democracy, Dr. Elizabeth Spehar.

La COORDINADORA EJECUTIVA DE LA UNIDAD PARA LA PROMOCIÓN DE LA DEMOCRACIA: Thank you very much, Mr. Chair.

It is certainly a daunting task to do a summary in the three minutes I have been allotted, so let me first say that if I can squeeze in a couple of extra seconds, I will, and second, I will try to be as concise as possible.

As our last moderator, Ambassador Escobar, pointed out to me, we are the real Article 28 of the Inter-American Democratic Charter. Thank you for that reflection.

I am very pleased that the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) was invited to work with the Inter-American Commission of Women (CIM) in support of the Permanent Council to undertake this meeting. It has certainly been very enriching for our own work at the Unit. It has given us a lot of very important insights for the further work of this Council, of the other political bodies, and certainly of other parts of the Secretariat.

Carmen and I decided that we would split up our comments. I'll look at the debate from the so-called democracy perspective, or at least from the perspective of the UPD's work; Carmen will look more from the perspective of what this means for work on women's issues.

First of all, people were continually making clear links between or talking about the relationship between democracy and increased women's political participation. To summarize what we were hearing, democracy is good for women's participation, and women's participation is not only good for democracy but essential for it. Several persons referred to the fact that women's participation really began to increase in this hemisphere as of the 1980s, in tandem with, but not fortuitously so, the democratization or the re-democratization processes in a number of countries in the Hemisphere.

Conversely, it was said that greater women's participation clearly enhances and improves our democracies. Clearly, the Organization of American States always discusses democracy in terms of representative democracy, and now we have much more direct representation of more than half of the population through women leaders in our government structures.

Another very important point made throughout the day was that we are not just talking about numbers. It's not just a question of how many women; it goes much beyond that. In other words, it's not just quantity, but it's the quality of women's participation.

What did people mean when they alluded to quality? Well, I derived at least four different aspects.

First, when we talk about quality, we're not just talking about women getting elected, but rather about their taking key decision-making positions and having a significant quota of power to make a difference.

Second, quality means that women work actively to promote what are often called women's issues but are really issues of all society.

Third, and this was something that Senator Cecilia Romero of Mexico in particular mentioned, women must be and act like women when in politics. She said, very succinctly, "*aportar lo propio de nuestra naturaleza.*" In other words, women have something from their own socialization to bring to the table. Gloria Salguero Gross alluded to that when she talked about how politics is often much more consensual when women are involved.

Fourth, we are not just working to enhance women's participation in general terms, but we must focus very much on working against specific exclusions. This came out consistently throughout the day. In other words, we should not just be working towards having more women participate in political processes, but to especially include those women who have been traditionally doubly or triply marginalized and excluded, such as black women, indigenous women, poor women, and handicapped women. Nowadays, these are the women who are still most notably absent from politics.

There was a lot of discussion on what affects women's political participation. I'll try to synthesize very quickly what the panelists thought were the main factors, because that will give us some guidelines on how we might work to enhance that participation.

First of all, there is the institutional aspect, which Professor Matland in particular spent a lot of time discussing: the impact of different political systems on women's participation and, in particular, the impact of the type of electoral system; the role of political party rules and norms; and the role of the internal political culture of political parties. Someone also mentioned party gatekeepers who exclude women.

There was a lot of mention of the quota issue. Overall, panelists agreed that this is a largely positive and perhaps even an essential tool in many countries to help enhance women's participation.

The cultural variable was discussed, which I think is very important. We need to continue to try to develop a democratic political culture that not only accepts but also actively supports women's political participation. Several people mentioned that women themselves are often the most reluctant to get involved in politics or to support other women in politics.

Third is support for women's participation, another very important variable that affects the degree, the quality, and the quantity of women's participation. It was pointed out that very often women have much less political support, even within their own party, to run and to campaign. They have less logistical support, and it's often harder for them because they have to take care of children and attend to other responsibilities. They also have less financial support to campaign and to run for office.

In that vein, the UPD is about to embark on a study of all 34 OAS member states on the issue of campaign financing and party financing. It occurs to me, after listening to everyone today, that we need to look in particular at how financing is affecting women's participation in the Hemisphere, if at all possible.

Also, it was clear that many felt that women need much greater access to information, training, and orientation as pre-candidates, candidates, and even after they have been elected.

Finally, there is a critical need for a continued and strong role for civil society organizations, both those that actively support greater women's political participation and also those that simply provide a crucial training ground for future women leaders.

The final word—this is more of a paid political announcement—is that the UPD already contributes to a number of these issues through much of its work. I would have liked to delve into that, but unfortunately time doesn't permit. But for those of you who are interested, I'd be very, very glad to talk to you about our work.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you very much, and I give the floor to the Executive Secretary of the Inter-American Commission of Women (CIM).

La SECRETARIA EJECUTIVA DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES: Thank you, Mr. Chair. I will try to be as brief as possible. I know we've been allotted three minutes, and the clock is ticking.

In 1933, in an essay entitled "It's Up to the Women," Eleanor Roosevelt wrote:

Fourteen years have now gone by and everywhere people are asking, "What have the women done with the vote?" I often wonder why they don't ask the men the same question, but I realize that it is a high compliment to women that evidently they were expected to bring about some marked change in political conditions, and so I would like to look into the question of women as citizens and see just what we have done and are doing and then perhaps dream a little about what we may do in the future.

I think if Mrs. Roosevelt had been sitting here and heard the presentations from our illustrious guests, she would have been very, very pleased at what this future has become: Yadira Henríquez, who unfortunately has already left; Senator Müller; Governor Benedita da Silva; Senator Cecilia Romero; Ambassador Lisa Shoman; Ambassador Margarita Escobar; and other wonderful women who have shared their experiences with us.

In our day-to-day activities, we all read stacks of documents and see statistics, reports, and minutes of meetings. I think, however, that it is in hearing the realities of women's experiences that we begin to sense what women go through when they run for elected office and are finally elected, as well as the barriers and challenges that they face. It also gives us time to consider what these barriers and challenges are.

As was mentioned by Irene and several other people, the political parties are an issue. Despite their open-door policy, the political parties do not as easily accept or promote women into their upper echelons. In a previous incarnation, I was heavily involved in partisan politics and know first-hand that as long as you do the work, you are fine; as long as you're answering phones, stuffing envelopes and raising money for their candidates, you are fine; but when it comes time for slating and for moving women up into prominent positions in the political parties, man, is it a struggle!

There is a lack of sufficient training in all aspects. You can't just say that you want to run for office and expect it to happen. Having heard what our panelists discussed, it is a lot of hard work. Women need training in running for office, in communications, and in how to deal with issues. The other morning, I was listening to a news report on a newly-elected female, and she was having such a problem grasping an issue. I was like: "Wow! Boy, does she need help on this!" Women need to be trained in how to handle and communicate the issues.

Access to technology and information is crucial. In many, many areas, women still do not have the technological access that is required to gather the information they need.

The issue of money was raised by just about everyone. Money is tough. I know Professor Matland said, "Well, no, women in this country pretty much raise money on the par." Maybe they do, but it's so difficult, and in the countries of the Americas, it's even more difficult.

The balancing of family and career is an issue that women will continue to deal with, because the family and child-rearing are still ultimately the responsibility of the woman. When the Minister of Foreign Affairs of Suriname was here a couple of days ago, we asked how she managed and to what did she attribute the success of her career. She emphatically said: "If it hadn't been for the support that I received from my husband and my family, I could not have done it, because it's a major effort."

The issue of discrimination was raised, both discrimination against women in general and, more specifically, the exclusion of women based on ethnicity and race.

What do we do? I think that we have a lot of work to do at the policy level. We can address these challenges, first and foremost, by:

- creating a climate conducive to the full and equal participation of all of our citizens;
- providing opportunities for women to fully exercise their rights as citizens;
- providing the resources—financial and other—that will help develop women's capacity for leadership; and

- adhering to the international commitments made by our member states in various international fora regarding women and leadership.

There isn't an issue facing our governments and the Organization of American States that women are not intimately involved in or affected by, whether it is hemispheric security, the environment, globalization, or health. We are not a minority group; we are full partners in this journey called life.

At the Inter-American Commission of Women (CIM), we have a commitment to the promotion of women in leadership in all areas—political and others—and we will continue to work with you and with our delegates under the leadership of the President and Vice President of the Executive Committee of the CIM to make sure that that remains a priority here at the OAS.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank the Executive Secretary of the Inter-American Commission of Women (CIM), and with the two minutes left, the Chair would like to say thank you.

We have exhausted the items on our agenda and I believe we are richer for this experience, but I dare say that we have not exhausted the treatment of this issue of women's participation in political processes. There is much to be achieved yet, as we have heard repeatedly today.

I am encouraged by the remarkable depth and passionate enthusiasm demonstrated by all the speakers and am convinced that the aspirations verbalized at this meeting can and will be realized for all women and for the benefit of our societies in the Americas. It takes leadership that remains zealous in its commitment to the principles of equity and social justice and ardent in the pursuit of the ideals of human rights, human development, and human security. The Organization of American States embodies these principles and ideals, and we will continue to be guided on this course by women from all of our societies and communities. The CIM and its new leadership will remain at the helm of this movement, and with the fullest support of this organization, we will make greater progress.

On behalf of the members of the Permanent Council, I express my sincere appreciation to the moderators. To the very special panelists, some of whom have traveled long and far to be with us today, I express our thanks. I thank the General Secretariat for its collaboration and continued support for this endeavor.

This special meeting is closed. I thank you. [Aplausos.]

AC00733T01



ISBN 0-8270-4582-4